

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1996/1997

96/C 117/01

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 27 Μαρτίου 1996

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	1
3. Κατάθεση εγγράφων	1
4. Μεταφορές πιστώσεων	4
5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	4
6. Επαλήθευση της εντολής	4
7. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	4
8. Ερμηνεία του Κανονισμού	5
9. Ημερήσια διάταξη	5
10. Χαιρετισμός	5
11. Σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	6
12. Σύνθεση του Κοινοβουλίου	6
13. Συνεδρίαση του Συμβουλίου στις 25 και 26 Μαρτίου (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	6
14. Χαιρετισμός	6

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

15. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (τελική ψηφοφορία)	6
16. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Η.Ε. (ψηφοφορία)	7
17. Κατάσταση στην Κύπρο (ψηφοφορία)	7
18. Ετήσια έκθεση για τις προόδους της Ένωσης το 1994 (ψηφοφορία)	7



Τιμή: 25 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

19. Θαλάσσιες καταστροφές — «Sea Empress» — IGA (ψηφοφορία)	7
20. ΚΟΑ στον τομέα της ζάχαρης * (ψηφοφορία)	8
21. Στατιστικές στην ιχθυοκαλλιέργεια * (ψηφοφορία)	8
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
22. Εμπορική συμφωνία και συνεργασία με την νότιο Αφρική (συζήτηση)	8
23. Χαιρετισμός	8
24. Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (συνέχεια της συζήτησης)	8
25. Διεισδυτικές και πολυμερείς σχέσεις για την αλιεία (συζήτηση)	9
26. Διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	9

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
** I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
** II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
*** I	διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
*** II	διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
*** III	διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών,
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση δημοσιεύονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλίων
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΑ)
GUE / NGL	Συννομοσχιστική Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (ΕΕΑ / ΑρΠοΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Σιμιαχίας (ΕΡΣ)
EDN	Ομάδα Ευρώπη των Εθνών (Ομάδα συντονισμού) (ΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

27. Διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (συνέχεια της συζήτησης)	9
28. Περιεχόμενο των πολυμέσων και INFO 2000 * (συζήτηση)	10
29. Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997 (συζήτηση)	10
30. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ * (συζήτηση)	10
31. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης	10

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ραδιενεργά απόβλητα B4-0310, 0317, 0321 και 0333/96 Ψήφισμα σχετικά με τα ραδιενεργά απόβλητα	12
2. 52η Σύνοδος της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 και 0414/96 Ψήφισμα σχετικά με την 52η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών	13
3. Κύπρος B4-0334, 0366 και 0368/96 Ψήφισμα σχετικά με την Κύπρο	15
4. Πρόδος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 A4-0060/96 Ψήφισμα σχετικά με την έκδοση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 (κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)	16
5. Θαλάσσιες καταστροφές α) B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 και 0415/96 Ψήφισμα σχετικά με τη θαλάσσια καταστροφή που προκλήθηκε από το «Sea Empress» .	18
β) B4-0413/96 Ψήφισμα σχετικά με τις ναυτιλιακές ασφαλίσεις	20
6. ΚΟΑ στον τομέα της ζάχαρης * A4-0040/96 Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))	21
Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου	22
7. Στατιστικές για τις υδατοκαλλιέργειες * A4-0046/96 Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την υποβολή από τα κράτη μέλη στατιστικών για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας (COM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))	22
Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου	23

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Πέμπτης 28 Μαρτίου 1996

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	29
2. Παραπομπή σε επιτροπή	29
3. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	29
4. Κατάθεση εγγράφων	29
5. Δημοσιονομικές προοπτικές (δήλωση ακολουθούμενη από ερωτήσεις)	29
6. Διάθεση του αποθεματικού των κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTERREG II C, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ) (συζήτηση)	30
7. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***I (συζήτηση)	30

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Επάγγελμα οδικού μεταφορέα **Π (ψηφοφορία)	30
9. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***Ι (ψηφοφορία)	30
10. Πολυμέσα και κοινωνία των πληροφοριών INFO 2000 * (ψηφοφορία)	31
11. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ * (ψηφοφορία)	31
12. Σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ψηφοφορία)	31
13. Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (ψηφοφορία)	32
14. Διεδνείς και πολυμερείς αλιευτικές συμφωνίες (ψηφοφορία)	32
15. Διόδια αυτοκινητοδρόμων (ψηφοφορία)	32
16. Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997 (ψηφοφορία)	33
17. Διάθεση πιστώσεων από το αποθεματικό των κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTERREG II C, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ) (ψηφοφορία)	34

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

18. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	34
19. Σύνδεση των επιτροπών	35
20. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση	35
21. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων	35
22. Διακοπή της συνόδου	35

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Οδικός μεταφορέας εμπορευμάτων και επιβατών **Π Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της θέσπισης της οδηγίας του Συμβουλίου περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (C4-0005/96 — 00/0479(SYN))	36
2. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***Ι A4-0055/96 Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114 (COD)) Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου	36 37
3. Περιεχόμενο των πολυμέσων — INFO 2000 * A4-0052/96 Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενδάρτυση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στην νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS))	37 51
4. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ * A4-0063/96 Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την υλοποίηση των προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Εγγυήσεων» (COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244 (CNS))	51 54
5. Επιδημία των βοοειδών BSE B4-0458/96 Ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα της Επιτροπής σε ό,τι αφορά την επιδημία των βοοειδών BSE	55

6.	Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική B4-0454/96 Ψήφισμα σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική	57
7.	Διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στην αλιεία B4-0309, 0312 και 0316/96 Ψήφισμα σχετικά με τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον αλιευτικό τομέα	59
8.	Τέλη διέλευσης οχημάτων B4-308, 0451, 0452, 0453 και 0456/96 Ψήφισμα σχετικά με τα τέλη διέλευσης οχημάτων	60
9.	Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997	
α)	A4-0078/96 Ψήφισμα σχετικά με τους προσανατολισμούς για τη διαδικασία έγκρισης του προϋπολογισμού του 1997: Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Διαμεσολαβητής, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών	61
β)	A4-0076/96 Ψήφισμα σχετικά με τις κατευνήσεις για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 1997 — Τμήμα III — Επιτροπή	64
10.	Χορήγηση πόρων από το αποδεδειγμένο κεφάλαιο κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTER-REG II Γ, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ADAPT)	
α)	A4-0067/96 Ψήφισμα σχετικά	
I.	με την πρόταση απόφασης της Επιτροπής που αφορά τη χορήγηση πόρων από το αποδεδειγμένο κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999 (C4-0611/95),	
II.	με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας υπέρ των αστικών περιοχών (URBAN) (C4-0612/95),	
III.	με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG όσον αφορά τη διεθνική συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας (INTERREG II Γ) (C4-0615/95) ..	70
β)	A4-0057/96 Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, για την «Κατανομή του αποδεδειγμένου για Κοινοτικές Πρωτοβουλίες κατά την περίοδο έως το τέλος του 1999», που αφορούν:	
—	Την αύξηση της απασχόλησης και την ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων (EMLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95)	
—	Την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT) (C4-0614/95)	75

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1996-1997

Συνεδριάσεις της 27 και 28 Μαρτίου 1996

ESPACE LEOPOLD — ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 27 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 117/01)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

Προεδρία του κ. HÄNSCH

Προέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 3.10 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που διακόπηκε στις 15 Μαρτίου 1996.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνόδου εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο:

αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης για:

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου ενόψει της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958 για την υιοθέτηση ομοιόμορφων όρων έγκρισης τύπου και την αμοιβαία αναγνώριση της έγκρισης τύπου εξοπλισμών και εξαρτημάτων των μηχανοκινήτων οχημάτων (COM(95)0723 — C4-0186/96 — 96/0006(AVC))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΕΟΣ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 113 ΕΚ, Άρθρο 228 παρ. 2, πρώτη πρόταση, παρ. 3, 2ο εδάφιο και παρ. 4 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού 2686/94 του Συμβουλίου για την καδιέρωση ειδικού συστήματος βοήθειας στους παραδοσιακούς προμηθευτές μπανάνας ΑΚΕ (COM(96)0033 — C4-0187/96 — 96/0028(SYN))
παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΑΝΑΠ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΠΡΟΨ
νομική βάση: Άρθρο 130 Χ ΕΚ

αβ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής για το έτος 1996 (LET 1160 — C4-0124/96)

προς ενημέρωση: όλες οι Επιτροπές

— Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 για την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης, όσον αφορά την εκτέλεση της κατάστασης των εσόδων και των δαπανών του «Κέντρου» για το οικονομικό έτος 1994 (4487/96 — C4-0196/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΕΛΕΓ

— Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 για την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του «Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για την Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας» όσον αφορά την εκτέλεση της κατάστασης εσόδων και δαπανών του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος 1994 (4331/96 — C4-0197/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΕΛΕΓ

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

— Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1984) (έκτο ETA) για το οικονομικό έτος 1994 (COM(95)0180 — C4-0198/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠ

— Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 για την απαλλαγή της Επιτροπής από την ευθύνη εκτέλεσης των εργασιών του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (1989) (έβδομο ETA) για το οικονομικό έτος 1994 (COM(95)0180 — C4-0199/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΑΝΑΠ

— Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1996 σχετικά με την απαλλαγή της Επιτροπής όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1994 (5232/96 — C4-0200/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΕΞΩΤ, ΚΟΙΝ, ΠΕΡΙΦ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΙΒ, ΠΟΛΙ, ΑΝΑΠ, ΑΛΙΕ, ΓΥΝ και ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις και/ή ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά την ανανέωση του διαλόγου του San José μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κεντρικής Αμερικής (COM(95)0600 — C4-0102/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΑΝΑΠ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το εμπόριο και το περιβάλλον (COM(96)0054 — C4-0158/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΕΞΩΤ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΠΕΡΙΒ, ΑΝΑΠ

— Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: Τεχνική προσαρμογή για το 1997 των δημοσιονομικών προοπτικών ανάλογα με την εξέλιξη του ΑΕΠ και των τιμών (Παράγραφος 9 της διοργανικής συμφωνίας της 29.10.1993 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού) (SEC(96)0337 — C4-0188/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΡΟΪ
γνωμοδότηση: ΕΛΕΓ

— Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 89/647/ΕΟΚ σχετικά με το συντελεστή φρεγγυότητας των πιστωτικών ιδρυμάτων (COM(95)0709 — C4-0140/96 — 96/0003(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜΙ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 057 παρ. 2 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αναθεώρηση του προγράμματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη — «Στόχος η αειφορία» — (COM(95)0647 — C4-0147/96 — 96/0027(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΟΙΚΟ, ΕΡΕΥ, ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 130 Σ παρ. 3 ΕΚ

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (COM(96)0078 — C4-0189/96 — 96/0052(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΠΕΡΙΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΪ, ΚΟΙΝ

νομική βάση: Άρθρο 129 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη νομική προστασία των σχεδίων και υποδειγμάτων (COM(96)0066 — C4-0192/96 — 00/0464(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΝΟΜΙ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα διευρωπαϊκά τηλεπικοινωνιακά δίκτυα (COM(96)0108 — C4-0201/96 — 95/0124(COD))

παραπέμπεται στις επιτροπές
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΝΟΜΙ, ΚΟΙΝ, ΠΕΡΙΦ, ΜΕΤΑ, ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

νομική βάση: Άρθρο 129 Δ παρ. 1 ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθούν καθολικές υπηρεσίες και διαλειτουργικότητα με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) (COM(96)0121 — C4-0202/96 — 95/0207(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΕΡΕΥ, ΕΕΟΣ, ΝΟΜΙ, ΠΕΡΙΒ, ΝΕΟΤ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής: Η διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας — Προς έναν ευρωπαϊκό ενάεριο χώρο χωρίς σύνορα — Λευκό Βιβλίο (COM(96)0057 — C4-0191/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή
ουσία: ΜΕΤΑ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΕΞΩΤ, ΚΟΙΝ, ΠΕΡΙΒ

Διαθέσιμες γλώσσες: DE, EN, FR

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

— Ετήσια Οικονομική Έκθεση 1996 (COM(96)0086 — C4-0193/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΟΙΚΟ

γνωμοδότηση: ΠΡΟΪ, ΚΟΙΝ

Διαλέξιμη γλώσσα: FR

— Έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο για την εφαρμογή γενικού συστήματος αναγνώρισης των διπλωμάτων ανωτάτης εκπαίδευσης — Βάσει του άρθρου 13 της οδηγίας 89/48/ΕΟΚ (COM(96)0046 — C4-0194/96)

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΝΟΜΙ

γνωμοδότηση: ΚΟΙΝ, ΠΟΛΙ

γ) τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

γα) τις εκδόσεις:

— Έκθεση σχετικά με τη νόσο του Alzheimer και την πρόληψη των διαταραχών των διανοητικών λειτουργιών των ηλικιωμένων — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εισηγητής: ο κ. Poggiolini
(A4-0051/96)

— Έκθεση σχετικά με την ενίσχυση της παγκόσμιας νομισματικής συνεργασίας για μια καλύτερη ρύθμιση των νομισματικών και χρηματοπιστωτικών αγορών — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Garriga Polledo
(A4-0053/96)

— Έκθεση σχετικά με την απόφαση εκκαθάρισης της Επιτροπής για το οικονομικό έτος 1991 (LET 11877 — C4-0591/95) — Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού

Εισηγήτρια: η κ. Kjer Hansen
(A4-0058/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη δέσπιση πολυετούς προγράμματος για την προώθηση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της ενέργειας — Πρόγραμμα SYNERGY (COM(95)0197 — C4-0432/95 — 95/0126(CNS)) — Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

Εισηγητής: ο κ. Soulier
(A4-0065/96)

— Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το παράνομο εμπόριο πυρηνικών υλικών και ραδιενεργών ουσιών (COM(94)0383 — C4-0227/94) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Schulz
(A4-0066/96)

— Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης της Επιτροπής που αφορά τη χορήγηση πόρων από το αποθεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999 (C4-0611/95) — Σχέδιο ανακοίνωσης προς τα κράτη μέλη: «Χορήγηση πόρων

από το αποθεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών για την περίοδο έως το τέλος 1999»: Αστικές ζώνες (URBAN) (C4-012/95). Διακρατική συνεργασία σχετικά με τη χωροταξία (INTERREG II Γ) (C4-0615/95) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Speciale
(A4-0067/96)

— Έκθεση σχετικά με τη συμπληρωματική έκθεση της Επιτροπής όσον αφορά το Ταμείο Συνοχής 1994 (COM(95)0222 — C4-0237/95) — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Costa Neves
(A4-0069/96)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Νεπάλ (COM(95)0488 — C4-0582/95 — 95/0256(CNS)) — Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας

Εισηγητής: ο κ. Pettinari
(A4-0072/96)

— Έκθεση για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση και για την οικονομική και κοινωνική συνοχή — Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής

Εισηγητής: κ. Walter
(A4-0073/96)

— Έκθεση για την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών σχετικά με την κοινή πολιτική των μεταφορών — Πρόγραμμα δράσης 1995-2000 (COM(95)0302 — C4-0351/95) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: κ. Parodi
(A4-0075/96)

— Έκθεση σχετικά με τους προσανατολισμούς για τον προϋπολογισμό 1997 — Τμήμα III: Επιτροπή — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: κ. Brinkhorst
(A4-0076/96)

— Έκθεση για τους προσανατολισμούς που αφορούν τη δημοσιονομική διαδικασία 1997 — Τμήμα I: Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Μεσολαβητής· Τμήμα II: Συμβούλιο· Τμήμα IV: Δικαστήριο· Τμήμα V: Ελεγκτικό Συνέδριο· Τμήμα VI: Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: κ. Fabra Vallés
(A4-0078/96)

— Έκθεση για την αναγκαιότητα των μέτρων υποστήριξης υπέρ των παραγωγών και των μεταποιητών ευρωπαϊκού μάλιου — Επιτροπή Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Εισηγητής: κ. Hyland
(A4-0079/96)

— * Έκθεση για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 για τη δέσπιση καθεστώτος υποστήριξης στους παραγωγούς ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (COM(95)0497 — C4-0602/95 — 95/0265(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Εισηγητής: κ. Goepel
(A4-0080/96)

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

γβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— ** Η Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για τη θέσπιση της οδηγίας του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων (C4-0003/96 — 94/0284(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: κ. Cornelissen
(A4-0074/96)

— ** Η Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της έκδοσης της οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας (C4-0002/96 — 94/0112(SYN)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού

Εισηγητής: κ. Castrique
(A4-0077/96)

4. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την αίτηση μεταφοράς πιστώσεων από το οικονομικό έτος 1995 στο οικονομικό έτος 1996 (SEC(96)0235 — C4-0128/96) σχετικά με τις μη αυτόματες μεταφορές.

Τόμος Ι (Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών)

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε κατά τη διάρκεια, της συνεδρίασής της 11ης Μαρτίου 1996, την προαναφερθείσα αίτηση μεταφοράς πιστώσεων, από την Επιτροπή βάσει των διατάξεων του άρθρου 7 του Δημοσιονομικού Κανονισμού.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών:

- επισημαίνει ότι η εν λόγω αίτηση μεταφοράς αφορά συνολικό ποσό ύψους 499.990 Ecu που κατανέμονται μεταξύ του άρθρου C-204 «Διευθέτηση των κτιρίων», θέση C-2230 «Πρώτος εξοπλισμός μεταφορικού υλικού», θέση C-2353 «Μετακίνηση υπηρεσιών»·
- καλεί την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών με επιστολή της 13ης Φεβρουαρίου 1996 να της παράσχει περισσότερες διευκρινίσεις για τη χρησιμοποίηση 1996 των συνολικά εγκεκριμένων πιστώσεων για το 1995 για το κτίριο Ardenne·
- διαπιστώνει με βάση τις παρασχεθείσες πληροφορίες ότι ποσό ύψους 171.848 Ecu δεν δικαιολογείται στο πλαίσιο της μεταφοράς·
- υπενθυμίζει ότι για το ενοίκιο του κτιρίου Ardenne ο προϋπολογισμός 1996 προβλέπει ποσό ύψους 1.159.110 Ecu·

και κατά συνέπεια εγκρίνει τη μεταφορά πιστώσεων στα ακόλουθα δημοσιονομικά κονδύλια:

- άρθρο C-204: 213.285 Ecu
- άρθρο C-2230: 51.538 Ecu
- άρθρο C-2353: 63.319 Ecu

Τόμος ΙΙ (Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη και την Επαγγελματική Μόρφωση)

Κατά τη συνεδρίαση της της 18/19 Μαρτίου 1996, η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την προαναφερθείσα αίτηση μεταφοράς πιστώσεων.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά την εξέταση, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αίτηση ήταν μόνον εν μέρει δικαιολογημένη και αποφάσισε τις ακόλουθες μεταφορές, για ένα σύνολο ποσό ύψους 156.500 Ecu, που κατανέμονται ως εξής σε σχέση με την ονοματολογία του CEDEFOP:

A-1183	Μετακινήσεις	12.500 Ecu
A-2230	Πρώτος εξοπλισμός υλικού μεταφορών	13.000 Ecu
A-2330	Δικαστικά έξοδα	31.000 Ecu
A-3001	Χρήση πληροφορικής	100.000 Ecu

Τόμος ΙΙΙ (Τμήμα ΙΙΙ — Επιτροπή)

Κατά τη συνεδρίαση της της 18/19 Μαρτίου 1996, η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε τις προαναφερθείσες μεταφορές πιστώσεων.

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών, μετά από εξέταση, αποφάσισε να εγκρίνει τις προαναφερθείσες μεταφορές πιστώσεων.

5. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο δεόντως επικυρωμένο αντίγραφο των ακόλουθων εγγράφων:

— Συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών για τα Κανάρια Νησιά·

— Συμφωνία συνεργασίας στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου και συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη προσωρινή εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας·

— Πρωτόκολλο που καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τον χρηματοδοτικό συμψηφισμό που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πρασίνου Ακρωτηρίου όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά του Πρασίνου Ακρωτηρίου για τη περίοδο από 6 Σεπτεμβρίου 1994 έως 5 Σεπτεμβρίου 1997 και σε συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του εν λόγω πρωτοκόλλου.

6. Έλεγχος της εντολής

Ύστερα από πρόταση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει την εντολή των κ.κ. Elchlepp, Iversen, Lukas και Rübig.

7. Σύνδεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι η κ. Aramburu del Río του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή της από μέλος του Κοινοβουλίου, με ισχύ από 26ης Μαρτίου 1996.

Σύμφωνα με το άρθρο 8, του κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης για την εκλογή εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει τη χρεία αυτή και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

8. Ερμηνεία του Κανονισμού

Η Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών, μετά την ανακοίνωσή της της 16ης Μαΐου 1995 σχετικά με την αίτηση αδείας προκειμένου ο βουλευτής PIMENTA να παρουσιαστεί ως μάρτυρας, εξέτασε το γενικότερο πρόβλημα που τέθηκε από την αίτηση αυτή.

Κατόπιν τούτου, η επιτροπή θεώρησε, αφενός, ότι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν έχουν ανάγκη — και δεν χρειάζεται να έχουν ανάγκη — την άδεια του τελευταίου να παρουσιαστούν στο δικαστήριο ως μάρτυρες ή εμπειρογνώμονες και κατά συνέπεια δεν είναι αναγκαίο να αναληφθεί πρωτοβουλία που θα αποσκοπεί στο να επιβάλει τον όρο αυτό στο πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Αφετέρου, η εφαρμογή του άρθρου 5 της συνθήκης για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επαρκεί ώστε τα δικαστικά όργανα των κρατών μελών να διευκολύνουν την άσκηση του δικαιώματος των βουλευτών του Κοινοβουλίου να παρουσιάζονται ως μάρτυρες ή εμπειρογνώμονες καθώς και για την εκτέλεση του καθήκοντος τους να συνεργάζονται με τη δικαιοσύνη δίχως να πλήττεται ούτε η ανεξαρτησία τους κατά την άσκηση της εντολής τους, όπως αποδεικνύεται και από τη μέχρι τούδε εμπειρία.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι η Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών του διαβίβασε επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 162, παράγραφος 3 του Κανονισμού, τις ακόλουθες ερμηνείες του Κανονισμού που ενέκρινε κατά τη συνεδρίασή της της 18ης Μαρτίου 1996:

Άρθρο 6, παράγραφος 4:

«Όταν η αίτηση άρσεως της ασυλίας γίνεται σε σχέση με τη δυνατότητα να υποχρεωθεί ο βουλευτής να εμφανισθεί ως μάρτυρας ή εμπειρογνώμων, στερούμενος της ελευθερίας του, η κοινοβουλευτική επιτροπή:

- θα μεριμνήσει, πριν προτείνει την άρση της ασυλίας, ώστε ο βουλευτής να μην υποχρεωθεί να εμφανισθεί σε ημέρα ή ώρα που παρεμποδίζει ή δυσκολεύει το κοινοβουλευτικό του έργο ή ακόμη ότι θα μπορεί να καταθέσει εγγράφως ή υπό άλλη μορφή που δεν θα δυσκολεύει την εκπλήρωση των κοινοβουλευτικών του υποχρεώσεων·
- θα ζητήσει διευκρινίσεις σχετικά με το αντικείμενο της κατάθεσης, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να υποχρεωθεί ο βουλευτής να καταθέσει σχετικά με πληροφορίες που του δόθηκαν εμπιστευτικώς λόγω της ιδιότητάς του, τις οποίες δεν κρίνει σκόπιμο να αποκαλύψει.»

Άρθρο 6, παράγραφος 8:

«Ο Πρόεδρος θα μεριμνήσει ώστε να κάνει χρήση αυτού του δικαιώματος όταν η κράτηση ή δίωξη έχουν ως αντικείμενο να υποχρεώσουν το βουλευτή να εμφανισθεί ως μάρτυρας ή εμπειρογνώμων παρά τη θέλησή του, χωρίς προηγουμένως να έχει αρθεί η ασυλία του»·

Εάν οι ερμηνείες αυτές δεν γίνουν αντικείμενο υποβολής ενστάσεων εκ μέρους μιας πολιτικής ομάδας ή 29 βουλευτών (άρθρο 162, παράγραφος 4), πριν από την έναρξη της επόμενης συνεδρίασης, θα θεωρηθούν ως εγκριθείσες. Στην αντίθετη περίπτωση, θα τεθούν σε ψηφοφορία στο Σώμα.

9. Διάταξη των εργασιών της επομένης

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι όλοι οι βουλευτές έλαβαν μια ανακοίνωση προς μέλη (PE 165.952) που περιέχει τις προτάσεις του, που έγιναν σύμφωνα με το άρθρο 96, παρ. 2, του

κανονισμού, και με τη σύμφωνη γνώμη της Διάσκεψης των Προέδρων σχετικά με τη διεξαγωγή των εργασιών για τη σημερινή και αυριανή συνεδρίαση, ανακοίνωση την οποία αναγιγνώσκει:

Τετάρτη 27 Μαρτίου

από τις 3 μ.μ. έως τις 4 μ.μ.:

- δήλωση της Επιτροπής για τη σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια, ακολουθούμενη από συζήτηση·

από τις 4 μ.μ. έως τις 5 μ.μ.:

- δήλωση του Συμβουλίου για τα αποτελέσματα της συνεδρίασής του στις 25 και 26 Μαρτίου 1996, ακολουθούμενη από ερωτήσεις·

από τις 5 μ.μ. έως τις 8 μ.μ. και από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

- ώρα των ψηφοφοριών (ψηφοφορίες που είχαν αναβληθεί στη συνεδρίαση της 15 Μαρτίου 1996)·
- κοινή συζήτηση δύο προφορικών ερωτήσεων για την Νότιο Αφρική·
- προφορικές ερωτήσεις για την αλιεία·
- δήλωση της Επιτροπής για τα δρόμια στους αυτοκινητοδρόμους, ακολουθούμενη από συζήτηση·
- έκθεση της κ. Berès για τα πολυμέσα·
- κοινή συζήτηση εκθέσεων των κ.κ. Fabra Vallés και Brinkhorst για τη δημοσιονομική διαδικασία 1997·
- έκθεση του κ. Garriga Polledo για το ΕΓΤΠΕ·

Πέμπτη 28 Μαρτίου

από τις 9 π.μ. έως τις 11.30 μ.μ.:

- δήλωση της Επιτροπής για την αναθεώρηση των μεσοπρόθεσμων δημοσιονομικών προοπτικών, ακολουθούμενη από ερωτήσεις·
- κοινή συζήτηση των εκθέσεων Speciale και Pronk για το αποθεματικό των κοινοτικών πρωτοβουλιών·
- έκθεση Riis-Jørgensen για τα πρόσδετα τροφίμων·

11.30 π.μ.:

- ώρα των ψηφοφοριών.

Ο κ. Πρόεδρος διευκρινίζει ότι το σημείο σχετικά με την σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια μπορεί να διαρκέσει μέχρι τις 4.15 μ.μ. και το σημείο για τη συνεδρίαση του Συμβουλίου μέχρι τις 5.15 μ.μ.

Διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στις προτάσεις αυτές.

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατά τον τρόπο αυτό.

Παραμβαίνει ο κ. Sturdy ο οποίος εκτιμά ότι αφιερώθηκε λίγος χρόνος για την εξέταση του προβλήματος της σπογγόμορφης εγκεφαλοπάθειας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι πρόσδεσε ένα τέταρτο της ώρας).

10. Χαιρετισμός

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, αντιπροσωπεία γεροισιαστών του Καναδά, που έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

11. Σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Fischler, μέλος της Επιτροπής προβαίνει σε δήλωση για την σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών.

Παραμβαίνουν ο κ. Fantuzzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Keppelhoff-Wiechert, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Santini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κυρίες Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Poisson, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, οι κ.κ. Martinez, μη εγγεγραμμένος, Kenneth D. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Provan, Görlach, Schnellhardt, Thomas, Gillis, Nicholson, Fischler, Jacob, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, ο οποίος καλεί τις πολιτικές ομάδες να αποσύρουν τις δικές τους προτάσεις ψηφίσματος, υπέρ αυτής που υποβλήθηκε από την επιτροπή του, επί της οποίας θα μπορούν εάν το επιθυμούν να καταθέσουν τροπολογίες.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

- Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τους κινδύνους για τον ευρωπαϊκό πληθυσμό λόγω της σπογγόμορφης εγκεφαλοπάθειας βοοειδών (B4-0457/96).
- Jacob, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, για τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή σχετικά με την επιδημία της σπογγόμορφης εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (B4-0458/96).
- Santini, Rosado Fernandes και Hyland, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για την απαγόρευση εισαγωγών βοδινού κρέατος από το Ηνωμένο Βασίλειο (B4-0459/96).
- Joné Peres, Εφραϊμίδη, González Álvarez, Piquet, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις συνέπειες της ασθένειας της «τρελής αγελάδας» (B4-0460/96).
- Watson, Cox, Mulder και Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (B4-0461/96).
- Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (B4-0462/96).
- Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (B4-0463/96).
- Funk, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τα μέτρα που έλαβε η Επιτροπή κατά της σπογγόμορφης εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (B4-0464/96).

Προδεσμία κατάθεσης των τροπολογιών και των κοινών προτάσεων ψηφίσματος: σήμερα στις 6 μ.μ.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 12 των ΣΠ της 28.03.1996

12. Σύνδεση του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Pannella του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από βουλευτής του Κοινοβουλίου, με ισχύ από την 28η Μαρτίου 1996.

Σύμφωνα με το άρθρο 8, του Κανονισμού του και το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης για την εκλογή εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Σώμα διαπιστώνει τη χηρεία αυτή και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Παραμβαίνει ο κ. Pannella.

13. Συνεδρίαση του Συμβουλίου στις 25 και 26 Μαρτίου 1996 (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Ferraris, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με τα αποτελέσματα της συνεδριάσής του της 25ης και 26ης Μαρτίου 1996.

Παραμβαίνουν οι κυρίες Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Maij-Weggen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Schaffner, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπροέδρου

Παραμβαίνουν ο κ. Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Pannella, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Manzella, Gil-Robles Gil-Delgado, Wiersma, Herman, Bourlanges, Ferraris, και η κ. Neyts-Uyttebroeck για το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν απάντησε στην ερώτησή της.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

14. Χαιρετισμός

Η κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, τον κ. Julio César Guerra Tulena, Πρόεδρο του Κογκρέσου της Δημοκρατίας της Κολομβίας, ο οποίος έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Όλες οι κάτωθι ψηφοφορίες είχαν αναβληθεί κατά τη συνεδρίαση στις 15ης Μαρτίου 1996 βάσει του άρθρου 112, παρ. 3, του Κανονισμού (Μέρος I, σημεία 6 και επόμενα των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής).

15. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων (τελική ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 και 0333/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0310, 0317, 0321 και 0333/96:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Lange, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Παπαγιαννάκης και González Álvarez, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Bloch von Blottnitz, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Mamère, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
(η Ομάδα ELDR έχει επίσης συνυπογράψει)
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τετάρτη, 27 Ματίου 1996

Με ΗΨ (178 υπέρ, 138 κατά, 5 αποχές), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 1).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος B4-0314 και 0319/96 καταπίπτουν).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Kellett-Bowman και Morris για την κακή λειτουργία του μηχανήματος ψηφοφορίας τους, και ο κ. Graefe zu Baringdorf για τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας.

16. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Η.Ε. (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0335 (ο κ. Mamère έχει επίσης συνυπογράψει, εξ ονόματος της Ομάδας ARE), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414 και 0417/96 (η πρόταση ψηφίσματος B4-0385/96 αποσύρεται).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 και 0414/96:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Hoff, van Bladel, Imbeni, Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Lenz, ο κ. Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Carnero González, Piquet, Αλαβάνος, Pettinari, Sierra González, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 2).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0417/96 καταπίπτει).

17. Κατάσταση στην Κύπρο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0334, 0366, 0368 και 0416/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0334, 0366, και 0368/96:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Green, Lomas, Rothe και Κρανιδιώτη, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Χατζηρόδης και Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Δασκαλάκη και Κακλαμάνη, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
Παπαγιαννάκη, Εφραϊμίδη και Gutiérrez Díaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει η κ. Roth που επισημαίνει μεταφραστικό σφάλμα στις δύο τροπολογίες της ομάδας της, δεδομένου ότι ο όρος «Volksgruppe» πρέπει να μεταφραστεί ως «κοινότητα» και όχι ως «ομάδα πληθυσμού» (Η κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της παρέμβασης αυτής).

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 (1ο τμήμα) με ΗΨ (132 υπέρ, 189 κατά, 1 αποχή)· 2

Τροπολογία που καταπίπτει: 1 (2ο τμήμα)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 1 (PPE):

1ο τμήμα: κείμενο χωρίς τις λέξεις «και με τις Κοινότητες»

2ο τμήμα: αυτές οι λέξεις

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 3).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0416/96 καταπίπτει).

18. Ετήσια έκθεση για τις προόδους της Ένωσης το 1994 (ψηφοφορία)

Έκθεση Valverde López — A4-0060/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 4).

19. Θαλάσσιες καταστροφές — «Sea Empress» — IGA (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412, 0413 και 0415/96 (η πρόταση ψηφίσματος B4-0351/96 αποσύρεται)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 και 0415/96:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Σαρή, εξ ονόματος της Ομάδας PPE,
Parodi, Pasty και Danesin, εξ ονόματος της Ομάδας UPE,
Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR,
González Álvarez και Παπακυριαζή, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V,
Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE,
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Η Ομάδα PPE ζήτησε ψηφοφορία με OK και κατά τμήματα της παρ. 5.

προοίμιο, αιτ. σκ. και παρ. 1 έως 4: εγκρίνονται

παρ. 5:

1ο τμήμα έως «φορτίων»: εγκρίνεται με OK

ψήφισαν:	343
υπέρ:	337
κατά:	1
αποχές:	5

2ο τμήμα: υπόλοιπο: εγκρίνεται με OK

ψήφισαν:	343
υπέρ:	200
κατά:	139
αποχές:	4

Οι κ.κ. Morris και Kellett-Bowman ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ των δύο τμημάτων της παραγράφου.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

παρ. 6 έως 11: εγκρίνονται

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 5 α*)).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0413/96

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3· 4· 5 κατά τμήματα· 6

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η αιτ. σκ. Ζ καταπίπτει λόγω της έγκρισης της τροπ. 4 και η παρ. 2 καταπίπτει λόγω της έγκρισης της τροπ. 5).

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 5 (PSE)

1ο τμήμα: έως «αντό»

2ο τμήμα: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (*Μέρος II, σημείο 5 β*)).

20. ΚΟΑ στον τομέα της ζάχαρης * (ψηφοφορία)

Έκδοση Martinez — A4-0040/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS):

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2

Τροπολογία που απορρίπτεται: 1 με ΗΨ (137 υπέρ, 182 κατά, 3 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 6*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΟΚ (PPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	325
υπέρ:	320
κατά:	1
αποχές:	4

Ο κ. Kellett-Bowman ήθελε να ψηφίσει υπέρ.

(*Μέρος II, σημείο 6*).

21. Στατιστικές στην ιχθυοκαλλιέργεια * (ψηφοφορία)

Έκδοση Provan — A4-0046/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (*Μέρος II, σημείο 7*).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (*Μέρος II, σημείο 7*).

* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Ραδιενεργά απόβλητα

— γραπτές: ο κ. Lindqvist

Έκδοση Valverde López — A4-0060/96

— προφορική: ο κ. Berthu, εξ ονόματος της Ομάδας EDN

Θαλάσσιες καταστροφές

— γραπτή: ο κ. Wolf

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

22. Εμπορική συμφωνία και συνεργασία με την νότιο Αφρική (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, δύο προφορικών ερωτήσεων όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις για την εμπορική συμφωνία και συνεργασία με τη Νότιο Αφρική.

Ο κ. Smith αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που ο κ. De Clercq και ο ίδιος έθεσαν προς την Επιτροπή, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με τις διαπραγματεύσεις συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (B4-0290/96).

Ο κ. Fassa αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που ο κ. Kouchner έθεσε, εξ ονόματος της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, προς το Συμβούλιο, σχετικά με την διμερή συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (B4-0292/96).

Ο κ. Pinheiro, μέλος της Επιτροπής, απαντά στην ερώτηση που του υποβλήθηκε.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO

Αντιπροέδρου

23. Χαιρετισμός

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, τον κ. Guntis Ulmanis, Πρόεδρο της Δημοκρατίας της Λεττονίας, ο οποίος έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

24. Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (συνέχεια της συζήτησης)

Ο κ. Ferraris, ασκών την προεδρεία του Συμβουλίου, απαντά στην ερώτηση που του υποβλήθηκε.

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Tomlinson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kittelmann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Gerard Collins, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, Spiers, Pex, η κ. Poisson, οι κ.κ. Wynn, Pinheiro, Tomlinson ο οποίος θέτει συμπληρωματική ερώτηση στην οποία ο κ. Pinheiro απαντά, Ferraris, Smith, ο τελευταίος σχετικά με το περιεχόμενο των απαντήσεων του Συμβουλίου και για να υποβάλει συμπληρωματική ερώτηση προς την Επιτροπή (ο κ. Πρόεδρος, βάσει του άρθρου 107, παρ. 4, του Κανονισμού, του αφαιρεί το λόγο) και Falconer επίσης παρέμβασης του κ. Smith.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές την κάτωθι πρόταση ψηφίσματος, που κατατέθηκε με βάση το άρθρο 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— De Clercq, Hindley, Sainjon, Rex και Smith, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, σχετικά με τις διαπραγματεύσεις ενόψει συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (B4-0454/96).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 13 των ΣΠ της 28.03.1996

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ

Αντιπροέδρου

25. Διεθνείς και πολυμερείς σχέσεις για την αλιεία (συζήτηση)

Ο κ. Arias Cañete αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε, εξ ονόματος της Επιτροπής Αλιείας, προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0291 και 0133/96).

Ο κ. Ferraris, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου και η κ. Bonino, μέλος της Επιτροπής, απαντούν στις ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν ο κ. Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Novo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Crampton, η κ. Fraga Estévez, οι κ.κ. Apolinário, Varela Suanzes-Carpegna και η κ. Izquierdo Rojo.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις κάτωθι προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— McKenna και Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0309/96).

— d'Aboville, Gallagher και Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0311/96).

— Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0312/96).

— Teverson, Cox και Brinkhorst, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0313/96).

— Arias Cañete και Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0315/96).

— Novo, Miranda και Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τις διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0316/96).

— Macartney, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για τις διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της αλιείας (B4-0318/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Bonino, οι κ.κ. Ferraris και Arias Cañete, πρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, ο τελευταίος επί της παρέμβασης της κ. Izquierdo Rojo.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 14 των ΣΠ της 28.03.1996

26. Διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Kinnock, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τα διόδια στους αυτοκινητοδρόμους.

— Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Farthofer, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ferber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Santini, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Tamino, εξ ονόματος της Ομάδας V, Schreiner, επί της παρέμβασης του κ. Wijzenbeek, Van der Waal, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, και Nußbaumer, μη εγγεγραμμένος.

— Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις κάτωθι προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν με βάση το άρθρο 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Santini, Parodi, Danesin, Ligabue, Pasty και Killilea, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για τα διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (B4-0408/96).

— Simpson, Farthofer, Rehder και Crepaz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για το δικαίωμα χρησιμοποίησης των αυτοκινητοδρόμων (B4-0451/96).

— Ferber και Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τους φόρους στους αυτοκινητοδρόμους (B4-0452/96).

— Ainardi, Puerta, Novo, Θεωνά, Αλαβάνο, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τα διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (B4-0453/96).

— Voggenhuber, Tamino, Kreissl-Dörfler και Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τα διόδια κατά τη χρησιμοποίηση του αυτοκινητοδρόμου του Brenner στην Αυστρία (B4-0455/96).

— Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για τα οδικά διόδια (B4-0456/96).

Λόγω του προκεχωρημένου της ώρας η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.20 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Αντιπροέδρου

27. Διόδια στους αυτοκινητοδρόμους (συνέχεια της συζήτησης)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wijzenbeek για προσωπικό θέμα (ο κ. Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο και αναφέρει ότι θα μπορέσει να

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

παρέμβει στο τέλος της συζήτησης), Rehder, Linzer, Baldarelli, Funk, Castricum, Cornelissen, Παναγόπουλος, η κ. Crepaz, οι κ.κ. Schweitzer, Kinnock, μέλος της Επιτροπής, και Wijsenbeek για προσωπικό θέμα.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 15 των ΣΠ της 28.03.1996

28. Περιεχόμενο των πολυμέσων και INFO 2000 * (συζήτηση)

Ο κ. Caudron παρουσιάζει την έκδοση της κ. Beres, την οποία εξεπρόσθεσε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυμέσες κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενδάρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στην νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) (A4-0052/96).

Παρεμβαίνουν η κ. Bannasar Tous, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας, ο κ. Aldo, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, οι κυρίες Plooi-j-van Gorsel, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενέργειας, Paillet, εισηγήτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού, ο κ. Herman, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες Vaz da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, Leperre-Verrier, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Bangemann, μέλος της Επιτροπής, και Caudron επί της παρέμβασής αυτής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 28.03.1996

29. Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση, επί δύο εκδόσεων που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

— έκδοση Fabra Vallés σχετικά με τους προσανατολισμούς της διαδικασίας έγκρισης του προϋπολογισμού 1997

Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Διαμεσολαβητής

Τμήμα II — Συμβούλιο

Τμήμα IV — Δικαστήριο

Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο

Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών (A4-0078/96).

— έκδοση Brinkhorst για τους δημοσιονομικούς προσανατολισμούς για το 1997 — Τμήμα III (A4-0076/96).

Παρεμβαίνει ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος βασισμένος στο άρθρο 128, παράγραφος 1, του Κανονισμού, και αφού αναφέρθηκε στο συμβιβασμό του Εδμβούργου που προβλέπει ότι οι Σύνοδοι επί του προϋπολογισμού διεξάγονται στο Στρασβούργο, δηλώνει ότι θα πρέπει να εφαρμόζεται ο ίδιος κανόνας για κάθε ζήτημα που αφορά τον προϋπολογισμό και υποβάλλει, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, αίτηση απορρίψης της συζήτησης ως απαράδεκτην· ζητεί να διεξαχθεί ονομαστική ψηφοφορία επί της αιτήσεως αυτής. Έχοντας κληθεί από τον κ. Πρόεδρο να διευκρινίσει βάσει ποίας διατάξεως του Κανονισμού υπέβαλε την αίτησή του, ο κ. Fabre-Aubrespy αναφέρει το άρθρο 11, παράγραφος 1 του Κανονισμού.

Ο κ. Πρόεδρος, αφού προχωρεί στην ανάγνωση της παραγράφου 2 του ίδιου άρθρου, θεωρεί την μομφή ως μη βάσιμη και αποφασίζει την έναρξη της συζήτησης.

Ο κ. Fabra Vallés παρουσιάζει την έκθεσή του.

Ο κ. Brinkhorst παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wynn εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Elles εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Olli I. Rehn, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Miranda, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Muller, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο οποίος επανέρχεται επίσης στην αίτησή του και δεν αποδέχεται την απάντηση που έδωσε ο κ. Πρόεδρος (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το άρθρο 11, παράγραφος 1, του Κανονισμού δεν μπορεί να προβληθεί για να ζητηθεί η απόρριψη της συζήτησης ως απαράδεκτη και ότι εν πάση περιπτώσει εφήρμοσε αυστηρά τον Κανονισμό), οι κ.κ. Schreiner, μη εγγεγραμμένος, Samland, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, οι κυρίες Gredler, Dührkop Dührkop, οι κ.κ. Cox, Tappin, Bösch, Κρανιδιώτης, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, Fabre-Aubrespy, επί προσωπικού θέματος και να διευκρινίσει το νόημα των προηγουμένων παρεμβάσεών του, Samland, επί της παρέμβασής του κ. Cox και ο κ. Cox ο οποίος αποσύρει την τροπολογία 6 την οποία κατέθεσε με άλλους 28 βουλευτές επί της έκθεσης Brinkhorst.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16 των ΣΠ της 28.03.1996

30. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ * (συζήτηση)

Ο κ. Garriga Polledo παρουσιάζει την έκθεσή του την οποία εξεπρόσθεσε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με την υλοποίηση προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Εγγυήσεων» (COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) (A4-0063/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Blak, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, De Luca, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Mulder, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, και Fischler, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 28.03.1996

31. Ημερήσια διάταξη της προσεχούς συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της επομένης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ.

από τις 9 π.μ. έως τις 11.30 π.μ.

— δήλωση της Επιτροπής για τις δημοσιονομικές προοπτικές (ακολουθείται από ερωτήσεις)

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- κοινή συζήτηση της έκδοσης Speciale και της έκδοσης Pronk για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες 11.30 π.μ.
 - ώρα των ψηφοφοριών
 - έκδοση Riis-Jørgensen για τα πρόσδετα στα τρόφιμα ***I (Λήξη της συνεδρίασης στις 00.10 π.μ.)
-

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Paul SCHLÜTER
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Μεταφορά ραδιενεργών αποβλήτων**B4-0310, 0317, 0321 και 0333/96****Ψήφισμα σχετικά με τα ραδιενεργά απόβλητα***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη συμφωνία μεταξύ των εταιρειών COGEMA (Γαλλία) και SIEMENS (Γερμανία) με σκοπό την επανεπεξεργασία των ραδιενεργών αποβλήτων που προέρχονται από τη Γερμανία και την παραγωγή ράβδων καυσίμου μικτών οξειδίων (MOX) στις εγκαταστάσεις του Cadarache (Γαλλία),
- B. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη ποσότητα πλουτωνίου (περίπου 342 τόννοι) που, ήδη από τα τέλη του 1994, ήταν υπό τον έλεγχο της Ευρατόμ και η οποία αυξάνεται, σύμφωνα με εκτιμήσεις, κατά 28 τόννους το χρόνο· λαμβάνοντας υπόψη ότι στις ευρωπαϊκές εγκαταστάσεις επανεπεξεργασίας εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο διαχωρισμός του πλουτωνίου με στόχο την εκ νέου χρησιμοποίησή του σε αντιδραστήρες υπό τη μορφή καυσίμων MOX· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι το δυναμικό παραγωγής MOX στην Κοινότητα ανήλθε το 1995 σε 120 περίπου τόννους στις εγκαταστάσεις Marcoule, Cadarache, Dessel και Sellafield, επί των οποίων το ποσοστό του πλουτωνίου αντιπροσώπευε «μόνον» το 5 % περίπου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση πλουτωνίου για μη στρατιωτικούς σκοπούς θα πρέπει να καταδικαστεί διεθνώς προκειμένου να αποτραπεί ο ανταγωνισμός στον τομέα σχάσης του πλουτωνίου και, συνεπώς, η συσσώρευση ποσοτήτων πλουτωνίου,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι έως σήμερα δεν έχουν εξευρεθεί λύσεις στο ζήτημα της ασφαλούς αποθήκευσης του πλουτωνίου, αλλά ότι διεξάγονται με εντατικό ρυθμό συζητήσεις σχετικά με το θέμα αυτό (λ.χ. σχετικά με το ενδεχόμενο της υάλωσης),
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρήση στοιχείων καυσίμου μικτών οξειδίων (MOX) επιτρέπει μόνο περιορισμένη ανακύκλωση πλουτωνίου,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ΗΠΑ ήδη το 1977 έθεσαν τέρμα στην επανεπεξεργασία πλουτωνίου που προέρχεται από πυρηνικά εργοστάσια που λειτουργούν για μη στρατιωτικούς σκοπούς,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σουηδία έχει παραιτηθεί τόσο από την επανεπεξεργασία πυρηνικών καυσίμων όσο και από την παραγωγή καυσίμων MOX και ότι θεωρεί το πλουτώνιο ως «τελικό απόβλητο»,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για λόγους ασφάλειας, έκλεισαν στο Hanau οι μοναδικές εγκαταστάσεις στην Ομοσπονδιακή Γερμανία στις οποίες ήταν δυνατό να παράγονται καύσιμα MOX και ότι εκ μέρους των γερμανικών πυρηνικών εργοστασίων έχει πλέον ανατεθεί στην εταιρεία Cogema στη Γαλλία η παραγωγή πυρηνικών καυσίμων MOX,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εγκαταστάσεις επανεπεξεργασίας και παραγωγής πυρηνικών καυσίμων MOX στο Sellafield έχουν αυξηθεί από 8 σε 120 τόννους,
- I. λαμβάνοντας υπόψη τους μεγάλους κινδύνους που συνδέονται με τη μεταφορά πυρηνικών υλικών και τις επιπτώσεις στην υγεία του πληθυσμού σε περιπτώσεις ατυχημάτων, καθώς και τους συναφείς κινδύνους που απειλούν την ασφάλεια των κρατών μελών, όπως τρομοκρατικές επιθέσεις και κλοπές ραδιενεργών υλικών,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη τις μεγάλες ποσότητες επικίνδυνων αποβλήτων που δημιουργούνται κατά την επανεπεξεργασία ακτινοβοληθέντων καυσίμων,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παραμένει ανεπίλυτο το πρόβλημα της καταστροφής των αποβλήτων που προκύπτουν από την παραγωγή, χρήση και επανεπεξεργασία των πυρηνικών καυσίμων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη τους σημαντικούς κινδύνους διασποράς που απορρέουν κυρίως από την παραγωγή και τη χρήση του πλουτωνίου και οι οποίοι έχουν επιδεινωθεί σημαντικά μετά το διαμελισμό της πρώην Σοβιετικής Ένωσης,

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση αποθεμάτων πυρηνικών αποβλήτων, ιδίως στην La Hague (Γαλλία), όπου σημειώθηκε σοβαρή μόλυνση του περιβάλλοντος από ιώδιο-129,
- ΙΕ. υπενθυμίζοντας το ψήφισμά του της 13ης Ιουνίου 1991 σχετικά με την ενέργεια και το περιβάλλον ⁽¹⁾, στο οποίο, και δη στην παράγραφο 27, καλεί «να τεθεί τέρμα στην επανεπεξεργασία ακτινοβοληθέντων πυρηνικών καυσίμων και στην παραγωγή καυσίμων που προέρχονται από την μίξη ουρανίου-πλουτωνίου»,
1. καλεί την Επιτροπή να εκτιμήσει την οικονομική βιωσιμότητα της χρήσης MOX για την Ευρώπη σε μακροπρόθεσμη προοπτική·
 2. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε εκτιμήσεις όσον αφορά την οικονομική βιωσιμότητα και τους κινδύνους που συνεπάγεται για τη δημόσια ασφάλεια και το περιβάλλον η αυξημένη μεταφορά πυρηνικού υλικού στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προορίζεται για την παραγωγή MOX·
 3. καλεί την Επιτροπή να εκτιμήσει κατά πόσον μπορεί να εφαρμοστεί ο κανόνας της γειννίαςας στη λήψη αποφάσεων σχετικά με την επανεπεξεργασία και την οριστική αποθήκευση πυρηνικών αποβλήτων·
 4. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσον παραβιάζονται οι διατάξεις της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων εφόσον κατά την παραγωγή καυσίμων MOX γίνεται επεξεργασία πλουτωνίου που θα μπορούσε να χρησιμεύσει στην κατασκευή όπλων·
 5. ερωτά την Επιτροπή εάν τηρήθηκαν οι διατάξεις των άρθρων 78 και 79 της Συνθήκης Ευρατόμ·
 6. ζητεί να ληφθεί πλήρως υπόψη στις συζητήσεις για την ευρωπαϊκή ενεργειακή πολιτική το ζήτημα της παραγωγής πυρηνικής ενέργειας και ιδίως της επανεπεξεργασίας πυρηνικών αποβλήτων και καυσίμων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και να καταδικαστούν ρητά οι πρακτικές του περιβαλλοντικού ντάμπινγκ που ακολουθούν τα κράτη μέλη·
 7. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει το σχέδιο δράσης που είχε εξαγγείλει στο Λευκό Βιβλίο «Ενεργειακή πολιτική για την Ευρωπαϊκή Ένωση» το οποίο θα καλύπτει το συνολικό τομέα της διαχείρισης πυρηνικών αποβλήτων και ειδικότερα θα χαράξει επιτέλους στρατηγικές για την επίλυση του προβλήματος της οριστικής αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων, περιλαμβανομένου και του πλουτωνίου·
 8. ζητεί από την Επιτροπή να εξηγήσει τους λόγους που ανάγκασαν τις τοπικές γερμανικές αρχές να μη θέσουν σε λειτουργία τη μονάδα παραγωγής MOX στο Hanau·
 9. αναθέτει στην αρμόδια επιτροπή του να εκπονήσει έκθεση σχετικά με πιθανές λύσεις για την πρόληψη κινδύνων σε περίπτωση ατυχημάτων που συνδέονται με την περαιτέρω εξάπλωση και τις αυξανόμενες μεταφορές πυρηνικού υλικού·
 10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 183 της 15.07.1991, σελ. 303.

2. Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών

B4-0335, 0348, 0361, 0367, 0411 και 0414/96

Ψήφισμα σχετικά με την 52η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που ενέκρινε σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα κατά τα έτη 1995/1996 και το ψήφισμά του της 26ης Απριλίου 1995 σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου στον κόσμο κατά το 1993/1994 ⁽¹⁾,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών είναι το διεθνές όργανο το οποίο μπορεί να θεωρηθεί ως το πλέον σημαντικό ετήσιο φόρουμ συζήτησης για τα θέματα που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 της 22.05.1996, σελ. 15.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα ανθρωπίνα δικαιώματα είναι ένας από τους βασικούς στόχους της ευρωπαϊκής κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) και υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση άρχισε να διαμορφώνει μία πιο εξελιγμένη πολιτική στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, π.χ. με την συστηματική εγγραφή ρήτρας για τα ανθρωπίνα δικαιώματα στις συμφωνίες με τρίτες χώρες ⁽¹⁾ και με τη λήψη άλλων μέτρων ή πρωτοβουλιών για την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ⁽²⁾,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την τελική διακήρυξη και το πρόγραμμα δράσης που ενέκρινε η Παγκόσμια Διάσκεψη της Βιέννης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, συμπεράσματα τα οποία υποστήριξε ενεργά η Ευρωπαϊκή Ένωση,
- Δ. υπενθυμίζοντας ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστήριξε ανέκαθεν την οικουμενικότητα, την αλληλεξάρτηση και το αδιαίρετο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι θέσεις που λαμβάνουν οι φορείς που εκπροσωπούν την Ένωση σε διεθνείς διασκέψεις πρέπει να συμφωνούν με τις θέσεις άλλων θεσμικών οργάνων της Ένωσης,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τον ορισμό Ύπατου Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, ο οποίος πρέπει να υποστηριχθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση,

1. ζητεί από το Συμβούλιο να διατυπώσει με σαφήνεια περιορισμένο αλλά σαφώς καθορισμένο αριθμό προτεραιοτήτων για τις πρωτοβουλίες ή τις δράσεις που θα επιδιώξει κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, με βάση τις θέσεις που έχει λάβει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

2. επιμένει ιδιαίτερα στη σημασία που αποδίδει η Ένωση στην υποστήριξη που θα πρέπει να παρασχεθεί στη διαδικασία εκδημοκρατισμού στην Αφρική, κυρίως στο Σουδάν και στη Νιγηρία, στη σημασία επίσης που αποδίδει στην κατάσταση των παιδιών του δρόμου και στην εκμετάλλευση των παιδιών και των γυναικών που είναι θύματα πορνείας και καταναγκαστικής εργασίας, στην κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία, το Ιράν, το Ιράκ και σε άλλες χώρες του Κόλπου, καθώς και στα προβλήματα του Ανατολικού Τιμόρ·

3. επιμένει ιδιαίτερα στη σημασία που αποδίδει στην κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα, και συγκεκριμένα στη φυλάκιση του Wei Jingsheng, στο σχέδιο Pan Am, στο ζήτημα του Panchen Lama που ορίστηκε από τις κινεζικές αρχές, καθώς και στην κατάσταση που επικρατεί στα ορφανοτροφεία·

4. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ενέργειες πρόληψης των συγκρούσεων και στην κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των μειονοτήτων σε περιοχές όπου σημειώνονται ένοπλες συγκρούσεις, όπως η Τσετσενία, το Αζερμπαϊτζάν, η Αρμενία και η πρώην Γιουγκοσλαβία·

5. ζητεί από το Συμβούλιο, ενεργώντας μέσω των χωρών μελών που εκπροσωπούνται στο πλαίσιο της Επιτροπής, να λάβει υπόψη, σε σχέση με τις προτεραιότητες του, τα ψηφίσματα και τις θέσεις που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τα έτη 1995-1996·

6. ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή για την ομαλή διεξαγωγή των εργασιών των διεθνών δικαστηρίων για τα εγκλήματα πολέμου, που διεπράχθησαν στην πρώην Γιουγκοσλαβία και στη Ρουάντα·

7. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να παράσχουν την πλήρη υποστήριξή τους στον Ύπατο Αρμοστή για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα·

8. ζητεί από το Συμβούλιο να διέξει το θέμα της φάτφα κατά του Σαλμάν Ρασντί, και επιμένει στην ανάγκη για την Ιρανική Κυβέρνηση να προβεί σε γραπτή δήλωση όπου θα ορίζεται ότι η φάτφα δεν πρέπει να εκτελεσθεί·

9. ζητεί από το Συμβούλιο να αναλάβει πρωτοβουλίες με στόχο τον εντοπισμό των μεθόδων και των μέσων για την καλύτερη προώθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο·

10. ζητεί από το Συμβούλιο, καθώς και από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων να παρουσιάσουν έκθεση, μετά τη Σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, εξηγώντας τους στόχους και τη στρατηγική και να προβούν σε απολογισμό της δραστηριότητας της Ένωσης στην εν λόγω σύνοδο·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ Βλέπε έγγραφο COM(95)0216 της 23.05.1995: «Συμπερίληψη του σεβασμού των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών».

⁽²⁾ Βλέπε έγγραφο COM(95)0567 της 22.11.1995: «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι εξωτερικές όψεις της πολιτικής για τα ανθρωπίνα δικαιώματα: από τη Ρώμη στο Μάαστριχτ και μετά».

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

3. Κατάσταση στην Κύπρο

B4-0334, 0366 και 0368/96

Ψήφισμα σχετικά με την Κύπρο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο,
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προσεχής διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα περιλαμβάνει την Κύπρο, σύμφωνα με τα συμπεράσματα των πρόσφατων Ευρωπαϊκών Συμβουλίων,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Κύπρο θα αρχίσουν έξι μήνες μετά το τέλος της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996, όπως προβλέπεται στην απόφαση της 6ης Μαρτίου 1995,
 - Γ. έχοντας υπόψη την πρόοδο που σημειώθηκε κατά τη διάρκεια του διαρθρωμένου διαλόγου και την πρόοδο που σημείωσε η Κύπρος όσον αφορά την προσαρμογή στο κοινοτικό κεκτημένο,
 - Δ. έχοντας υπόψη την ανάγκη για μια δίκαιη και βιώσιμη λύση του Κυπριακού με βάση το διεθνές δίκαιο και τις σχετικές αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών και σε συμφωνία με τους κοινοτικούς κανόνες,
 - E. έχοντας υπόψη τις πρόσφατες δηλώσεις του κ. Ντενκτάς, σύμφωνα με τις οποίες οι 1619 Ελληνοκύπριοι των οποίων η τύχη αγνοείται από το 1974 συνελήφθησαν και παραδόθηκαν από τον τουρκικό στρατό σε τουρκοκυπριακές παραστρατιωτικές οργανώσεις οι οποίες τους σκότωσαν· λαμβάνοντας υπόψη ότι την ευθύνη για την τύχη τους την έχει η Τουρκία, σύμφωνα με τις Συμβάσεις του 1949 της Γενεύης και τα παραρτήματά τους, τη Συμφωνία της Χάγης του 1907 σχετικά με τους Νόμους και τα έθιμα του κατά ξηρά πολέμου και το διεθνές εθιμικό δίκαιο,
 - ΣΤ. έχοντας υπόψη την άρνηση του καθεστώτος κατοχής να επιτρέψει την επίσκεψη αποστολής της Υποεπιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου στον ελληνοκυπριακό θύλακα του κατεχόμενου τμήματος της Κύπρου,
 - Z. έχοντας υπόψη τη συνεχή και συστηματική καταστροφή της πολιτιστικής κληρονομιάς του κατεχόμενου τμήματος της Κύπρου,
 - H. έχοντας υπόψη την απόφαση της Ιταλικής Προεδρίας να ορίσει εκπρόσωπο για το Κυπριακό, καθώς και το γεγονός ότι ο διαρθρωμένος διάλογος έχει ήδη αρχίσει και παρουσιάζει θετικά αποτελέσματα,
1. καταδικάζει το περιεχόμενο των πρόσφατων δηλώσεων του κ. Ντενκτάς σχετικά με το φόνο των 1619 Ελληνοκυπρίων και ζητεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση να πράξει ό,τι είναι δυνατόν ώστε να διαλευκανθεί το θέμα της τύχης των αγνοουμένων·
 2. ζητεί όμως η Τουρκία να συνεργασθεί με ειλικρίνεια και καλή πίστη στην εξακρίβωση της τύχης όλων των αγνοουμένων παρέχοντας τις αναγκαίες πληροφορίες για καθέναν από αυτούς στην Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για τους Αγνοούμενους·
 3. καταδικάζει την άρνηση του καθεστώτος κατοχής να επιτρέψει σε αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να επισκεφθεί τον ελληνοκυπριακό θύλακα, γεγονός που συνιστά προσβολή έναντι του ίδιου του Κοινοβουλίου·
 4. ζητεί από την Τουρκία να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα ούτως ώστε η αντιπροσωπεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να μπορέσει να επισκεφθεί το θύλακα προκειμένου να εξετάσει τις συνθήκες διαβίωσης και να υποβάλει σχετική έκθεση που θα εξετασθεί πρώτα από την Υποεπιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου·
 5. ζητεί από την τουρκική πλευρά να σταματήσει την καταστροφή της πολιτιστικής κληρονομιάς του κατεχόμενου τμήματος της Κύπρου και να επιτρέψει στην Αρχαιολογική Υπηρεσία της Κύπρου, καθώς και σε αλλοδαπές αρχαιολογικές ομάδες, να επισκεφθούν τους αρχαιολογικούς χώρους και τις εκκλησίες στο κατεχόμενο τμήμα της Κύπρου·
 6. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Ιταλικής Προεδρίας να ορίσει εκπρόσωπο για το Κυπριακό και ζητεί από το Συμβούλιο να ενισχύσει αυτή την πρωτοβουλία μέσω κοινών μέτρων και κοινής δράσης με στόχο την

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

επίλυση του Κυπριακού, σύμφωνα με την παράγραφο 19 του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την αίτηση προσχώρησης της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽¹⁾. Ζητεί ωστόσο αυτός ο ρόλος να καθοριστεί σαφώς και να καταστεί σαφές εάν ο εκπρόσωπος θα διατυπώσει προτάσεις και/ή συστάσεις, το περιεχόμενο των οποίων πρέπει οπωσδήποτε να κοινοποιηθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

7. χαιρετίζει την πρόταση της κυπριακής κυβέρνησης για την αποστρατικοποίηση της Κύπρου και ζητεί από την Τουρκία να αποσύρει τις δυνάμεις κατοχής από το νησί και να συμμορφωθεί με τις αποφάσεις των Ηνωμένων Εθνών για την Κύπρο.

8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Κύπρου και της Τουρκίας καθώς και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 249 της 25.09.1995, σελ. 74.

4. Ετήσια έκθεση για την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994

A4-0060/96

Ψήφισμα σχετικά με την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 (κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο Δ της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το 1994 (C4-0173/95) και έχοντας λάβει γνώση των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά το έτος 1995,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 1995 σχετικά με την πρόοδο που σημειώθηκε κατά το διάστημα Νοεμβρίου 1993 — Δεκεμβρίου 1994 στον τομέα της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας (άρθρο I 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Μαΐου 1995 σχετικά με τη λειτουργία της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση με την προοπτική της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την ημερήσια διάταξη της Διακυβερνητικής Διάσκεψης του 1996 ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την πρόοδο που επετεύχθη το 1995 σε ό,τι αφορά την υλοποίηση της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, σύμφωνα με τον τίτλο VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων (A4-0060/96),
- A. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι το κυριότερο διακύβευμα της Συνθήκης υπήρξε η εγκαθίδρυση της Ένωσης με βάση την ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι η προφανέστερη έκφραση, καθώς και της κρατικής νομιμότητας, υψηλότερη έκφραση της οποίας είναι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο,
- B. εκτιμώντας επομένως ότι ο διάλογος μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το άρθρο Δ αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο του νέου ευρωπαϊκού αρχιτεκτονήματος,
- Γ. εκτιμώντας ότι η υλοποίηση αυτού του οικοδομήματος απαιτεί την ενίσχυση της ευρωπαϊκής διαγένειας καθώς και μια πραγματική επικουρικότητα μεταξύ των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων,

⁽¹⁾ ΕΕ C 151 της 19.06.95, σελ. 223.

⁽²⁾ ΕΕ C 151 της 19.06.95, σελ. 56.

⁽³⁾ ΕΕ C 17 της 22.01.1996, σελ. 149.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 17 της 22.01.1996, σελ. 179.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- Δ. πεπεισμένο ότι τα θεσμικά όργανα οφείλουν να λειτουργούν υπό συνθήκες διαφάνειας και προβλέποντας τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της συναπόφασης Ευρωπαϊκού Συμβουλίου/ Συμβουλίου,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διεξαγωγή συζήτησης στην Ολομέλεια για το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η Ένωση, τον Νοέμβριο του 1995, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ως πρόσχημα για να μην εκπληρώσει τις επίσημες υποχρεώσεις του έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης, η Επιτροπή πρέπει να εμπλακεί σε μεγαλύτερο βαθμό σε αυτήν την διαδικασία κατά τρόπον ώστε να μπορεί να ασκεί πλήρως το λειτουργημά της της επίσημης διαμεσολάβησης,
- Ζ. εκτιμώντας ότι ο απολογισμός της λειτουργίας της Συνθήκης στα θέματα της κοινωνικής πολιτικής είναι μάλλον αρνητικός και ότι η οικονομική αναδέρμανση της Ευρώπης πρέπει να επιτευχθεί σε ένα ολοκληρωμένο, από κοινωνική άποψη, πλαίσιο,
- Η. εκτιμώντας ότι, με γνώμονα την διαφάνεια και την δημοκρατία, πρέπει να ενισχυθεί αισθητά ο δημοκρατικός έλεγχος στα ζητήματα που αφορούν την ΟΝΕ,

I – Ανάπτυξη των σχέσεων Ευρωπαϊκού Συμβουλίου/Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

1. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι, στο εξής, με βάση τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα είναι υποχρεωμένο να υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γραπτή ετήσια έκθεση σχετικά με την πρόοδο που σημειώνει η Ένωση·
2. θεωρεί ότι ο διάλογος μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου πρέπει να ενισχυθεί:
 - μέσω της συχνότερης συμμετοχής του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις συνόδους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της τακτικής συμμετοχής του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου,
 - μέσω μιας πιο εμπειριστατωμένης αξιολόγησης, εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των στρατηγικών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο πλαίσιο του προγραμματισμού των εργασιών των θεσμικών οργάνων·
3. θεωρεί σκόπιμο, οι νομοθετικές προτεραιότητες της Ένωσης:
 - να αποφασίζονται από τα θεσμικά όργανα, αφού έχει ολοκληρώσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο την ετήσια έκθεσή του σχετικά με την πρόοδο που σημείωσε η Ένωση και καθορίζει τους πολιτικούς και γενικούς προσανατολισμούς του για την επόμενη χρονιά κατά τη συνεδρίασή του τον μήνα Δεκέμβριο,
 - να παρουσιάζονται με επίσημο τρόπο με τη συμμετοχή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του Προέδρου του Συμβουλίου, του Προέδρου της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κατά τη διάρκεια ετήσιας συζήτησης σχετικά με την κατάσταση και τις προοπτικές της Ένωσης, καθιστώντας δυνατό, με τον τρόπο αυτό, ένα βήμα πρόοδου προς την κατεύθυνση μιας αποτελεσματικής διαδικασίας λήψης αποφάσεων της Ένωσης·
4. προτείνει να συντονίζεται η παρουσίαση των διαφόρων εκδόσεων και ανακοινώσεων σχετικά με το στάδιο των εργασιών της Ένωσης (ιδίως άρθρα Δ, Ι7, Κ6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και άρθρο 156 της Συνθήκης ΕΚ) έτσι ώστε να κοινοτικά θεσμικά όργανα να μπορούν να καθορίζουν, στο πλαίσιο μιας κοινής ετήσιας συζήτησης, τους μεγάλους γενικούς πολιτικούς προσανατολισμούς·
5. παρατηρεί ότι είναι δυνατός ένας εποικοδομητικός διάλογος με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μέσω προφορικών ερωτήσεων προς την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου·
6. εκτιμά ότι, με την προαναφερθείσα προοπτική, η πρώτη αυτή έκθεση σχετικά με την πρόοδο της Ένωσης κατ' εφαρμογή του άρθρου Δ3 της Συνθήκης επιδέχεται τις ακόλουθες παρατηρήσεις:
 - α) σε ό,τι αφορά τη διαδικασία, είναι αμφίβολο κατά πόσον αυτή «εγκρίθηκε» από το Συμβούλιο «Γενικών Υποθέσεων» μετά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου·
 - β) σε ό,τι αφορά το περιεχόμενο, περιορίζεται στο να υπενθυμίζει την δραστηριότητα που αναπτύχθηκε κατά τη διάρκεια του έτους χωρίς να καταβάλλει καμμία προσπάθεια πολιτικής εκτίμησης σε ό,τι αφορά τη φύση των αναφερομένων γεγονότων και ιδίως την πρόοδο ή τις δυσκολίες που συναντήθηκαν κατά τη λειτουργία της Ένωσης·

II – Τα κυριότερα διακυβεύματα για την Ένωση με βάση την έκθεση

Οι νέες νομοθετικές διαδικασίες

7. θεωρεί ότι η υλοποίηση των στόχων που ορίζει η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολούθησε κατά το 1994 να είναι πολύ περιορισμένη και δεν βελτίωσε αισθητά τον διοργανικό διάλογο, ιδίως στον νομοθετικό τομέα. Από την άποψη αυτή πρέπει να αποδοκιμασθεί η εκκρεμότητα, επί σειρά ετών, προτάσεων σε θέματα κοινωνικής, περιβαλλοντικής και φορολογικής πολιτικής, καθώς και δικαίου των εταιρειών·
8. υπενθυμίζει ότι σε 50 τομείς της νομοθεσίας, η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί την κατ' ομοφωνία ψηφοφορία στο πλαίσιο του Συμβουλίου και ότι τούτο αναχαιτίζει την υλοποίηση ορισμένων, απαραίτητων για την πρόοδο της Ένωσης, στόχων·

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

9. παρατηρεί ότι ο απολογισμός της διαδικασίας συναπόφασης είναι θετικός, παρά το γεγονός ότι θα ήταν επιθυμητή η καθιέρωση διαλόγου ΕΕ/Συμβουλίου αμέσως μετά την υποβολή της νομοθετικής πρότασης.

Ιθαγένεια

10. εκφράζει τη λύπη του για την καθυστέρηση που έχει σημειωθεί στην εφαρμογή μιας πραγματικά ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων.

11. επικροτεί το γεγονός ότι οι πρώτοι στόχοι των άρθρων 8, 8Α, 8Β και 8Γ της Συνθήκης Εκ μπόρεσαν να υλοποιηθούν, ιδίως σε ό,τι αφορά την έγκριση των διατάξεων περί διπλωματικής προστασίας· θεωρεί, εντούτοις, απαραίτητο να αποκτήσει η έννοια της ιθαγένειας ουσιαστικότερο περιεχόμενο διασφαλίζοντας την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Οικονομική και νομισματική ένωση

12. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόοδο που επετεύχθη στις προπαρασκευαστικές εργασίες της καθιέρωσης του ενιαίου νομίσματος· διαπιστώνει ότι ένα πλαίσιο αναφοράς που εγγυάται την πλήρη τήρηση της Συνθήκης αποτελεί την προϋπόθεση για τον απαιτούμενο αμετάκλητο χαρακτήρα της εισόδου στην τρίτη φάση της ΟΝΕ, με την παράλληλη ενίσχυση των μηχανισμών που θα επιτρέψουν μια καλύτερη συνεργασία στον οικονομικό, τον κοινωνικό και τον φορολογικό τομέα· εύχεται δε να προωθήσει η ιταλική Προεδρία το «ουσιώδες και πολύπλοκο» ζήτημα των σχέσεων μεταξύ των νομισμάτων των κρατών μελών που θα αποτελέσουν την ΟΝΕ και εκείνων των κρατών που θα παραμείνουν εκτός αυτής.

Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας

13. αποδοκιμάζει την άρνηση του Συμβουλίου της Ένωσης να καθορίσει από κοινού με το Κοινοβούλιο τους τρόπους συμμετοχής του σύμφωνα με τις νέες διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και παρατηρεί την έλλειψη κέντρου ανάλυσης και αποτελεσματικών μηχανισμών λήψης αποφάσεων.

Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις

14. αποδοκιμάζει εξίσου την άρνηση του Συμβουλίου της Ένωσης να καθορίσει από κοινού με το Κοινοβούλιο τους τρόπους συμμετοχής του σύμφωνα με τις νέες διατάξεις της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, παρατηρεί δε ότι το Συμβούλιο παρενέβη τις θεμελιώδεις αρχές της διαφάνειας και της δημοκρατίας με το να εγκρίνει χωρίς νομική βάση 50 πράξεις (ψηφίσματα, συστάσεις, προγράμματα και πορίσματα) χωρίς να συμμετάσχουν ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε τα εθνικά κοινοβούλια σε αυτές τις «ενδογραφειοκρατικές» διαδικασίες.

15. εκτιμά ότι είναι ανεπαρκής η πρόοδος για την εφαρμογή του τίτλου VI της Συνθήκης και αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Σύμβαση περί δημιουργίας της Europol δεν έχει ακόμη αρχίσει να ισχύει.

*
* *

16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στο Συμβούλιο της Ένωσης, στην Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

5. Θαλάσσιες καταστροφές — «Sea Empress» — IGA

α) B4-0322, 0323, 0324, 0325, 0337, 0412 και 0415/96

Ψήφισμα σχετικά με τη θαλάσσια καταστροφή που προκλήθηκε από το «Sea Empress»

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα και τις γνωμοδοτήσεις του σχετικά με τις θαλάσσιες καταστροφές και την ασφάλεια στη θάλασσα, ιδίως το ψήφισμά του της 21ης Ιανουαρίου 1993 σχετικά με την καταστροφή που προξένησε το δεξαμενόπλοιο «Braer» ⁽¹⁾, τα ψηφίσματά του της 27ης

⁽¹⁾ ΕΕ C 42 της 15.02.1993, σελ. 155.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

Οκτωβρίου 1994 για την πετρελαιοκηλίδα στη Βόρειο Πορτογαλία που προξενήθηκε μετά το ατύχημα που συνέβη στο δεξαμενόπλοιο «Cercal» ⁽¹⁾ και για την ασφάλεια στη θάλασσα ⁽²⁾, τη γνωμοδότησή του της 27ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την εφαρμογή από τα πλοία που καταπλέουν στους λιμένες της Κοινότητας και κινούνται στα ύδατα της δικαιοδοσίας των κρατών μελών, των διεθνών προτύπων για την ασφάλεια των θαλάσσιων μεταφορών, την πρόληψη της ρύπανσης και τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας επί του πλοίου (COM(94)0073 — C3-0193/94 — 94/0068(SYN)) ⁽³⁾, το ψήφισμά του της 19ης Ιανουαρίου 1995 ⁽⁴⁾ σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο ψηφίσματος του Συμβουλίου όσον αφορά την ευρωπαϊκή συμμετοχή στην ανάπτυξη παγκόσμιου δορυφορικού συστήματος πλοήγησης (COM(94) 0248 — C4-0034/94) και το ψήφισμά του της 1ης Φεβρουαρίου 1996 σχετικά με την ασφάλεια στη θάλασσα ⁽⁵⁾,

- έχοντας υπόψη τα πορίσματα της συνεδρίασης του Συμβουλίου Περιβάλλοντος και Μεταφορών της 24ης Μαρτίου 1994 σχετικά με τη θαλάσσια ασφάλεια και την πρόληψη της ρύπανσης, δεδομένου ότι τα δύο αυτά θέματα συνδέονται στενά,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Μια κοινή πολιτική για ασφαλείς θάλασσες» και το πρόγραμμα δράσης που περιέχεται σ' αυτήν (COM(93)0066 — C3-0122/93),
 - έχοντας υπόψη τα 15 ψηφίσματα της Διάσκεψης των Περιφερειακών και Θαλάσσιων Περιοχών του Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τη θαλάσσια ρύπανση και την ασφάλεια,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση Donaldson που εκπονήθηκε μετά την καταστροφή του Braer το 1993,
- A. εκφράζοντας τη βαθιά λύπη του για την προσάραξη του πετρελαιοφόρου «Sea Empress» στα ανοικτά των ακτών του Mildford Haven στις 15 Φεβρουαρίου 1996 και την οικολογική καταστροφή που προκάλεσε στο τμήμα αυτό του Ηνωμένου Βασιλείου, με τη διαρροή σχεδόν 70.000 τόννων αργού πετρελαίου στη θάλασσα,
- B. έχοντας υπόψη ότι, ευτυχώς, δεν χάθηκαν ανδρώπινες ζωές στο ατύχημα αυτό· έχοντας ωστόσο υπόψη, ότι η οικονομική επίπτωση της περιβαλλοντικής καταστροφής αναμένεται να είναι πολύ σοβαρή,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Δυτική Ουαλία αποτελεί μία περιβαλλοντικώς ευαίσθητη περιοχή, στην οποία περιλαμβάνονται 82 τοποθεσίες ειδικού επιστημονικού ενδιαφέροντος και διάφορες εθνικές περιοχές ιδιαίτερου φυσικού κάλλους, σε μία από τις οποίες επικεντρώνεται το μεγαλύτερο μέρος της ρύπανσης,
- Δ. θορυβημένο για το γεγονός ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουν σχέση με το ατύχημα του «Sea Empress», οι ευθύνες για την καταστροφή, που οφείλονται σε παραλείψεις ή κακή διαχείριση της κρίσης στην περιοχή αυτή, είναι ακόμη μεγαλύτερες από ό,τι αρχικά εκτιμώντο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάγκη μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων τα τελευταία χρόνια οδήγησε στην αύξηση του αριθμού των ατυχημάτων που συνδέονται με τις θαλάσσιες μεταφορές, τα οποία οφείλονται όχι μόνο στη συχνότητα των ταξιδιών αλλά επίσης και στο συνεχώς αυξανόμενο μέγεθος και τη μεταφορική ικανότητά τους,
- ΣΤ. υποστηρίζοντας την οδηγία του Συμβουλίου των Υπουργών Μεταφορών της 7ης Δεκεμβρίου 1992, σύμφωνα με την οποία οι πλοιοκτήτες σκαφών που μεταφέρουν επικίνδυνα φορτία πρέπει να ενημερώνουν τις λιμενικές αρχές, εκτιμώντας ωστόσο ότι το μέτρο αυτό είναι ανεπαρκές,
1. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν μία μακροπρόθεσμη βιώσιμη πολιτική για τις μεταφορές με την οποία να περιορίζεται σημαντικά ο κίνδυνος περαιτέρω καταστροφών από ατυχήματα με πετρελαιοφόρα·
 2. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι θα διεξαχθεί ανεξάρτητη έρευνα σχετικά με τις συνθήκες καθώς και το μέγεθος του ατυχήματος αυτού, προκειμένου να θεμελιωθεί το κατά πόσο υπάρχουν σοβαρές αδυναμίες ή αμέλειες από οιοδήποτε εμπλεκόμενο στο ατύχημα μέρος·
 3. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τους κρατικούς λιμενικούς ελέγχους και να τους συνδυάσει με αποτελεσματικούς ελέγχους όσον αφορά τη σημαία του κράτους, πράγμα που να υποχρεώσει τα κράτη μέλη να παρακολουθούν σωστά και να ελέγχουν τα σκάφη που διαπλέουν τα ύδατα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 323 της 21.11.1994, σελ. 170.

⁽²⁾ ΕΕ C 323 της 21.11.1994, σελ. 176.

⁽³⁾ ΕΕ C 323 της 21.11.1994, σελ. 178.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 43 της 20.02.1995, σελ. 71.

⁽⁵⁾ ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 5.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

4. πιστεύει ότι τα κράτη μέλη πρέπει, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, να καθορίσουν τις περιοχές εντός της επικράτειάς τους που θεωρούνται πολύ ευαίσθητες ή δύσκολες για ναυσιπλοΐα και να θεσπίσουν κανόνες υπό τους οποίους θα πρέπει να γίνεται η πλοήγηση εντός τέτοιων περιοχών, καθώς και τον τύπο και το μέγεθος των σκαφών που επιτρέπεται να διαπλέουν τις περιοχές αυτές και τις καιρικές συνθήκες υπό τις οποίες οι περιοχές αυτές θα είναι ανοικτές στη ναυσιπλοΐα·
5. καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση προς το Διεθνή Οργανισμό Ναυτιλίας (IMO) για την εκπόνηση μελέτης, χρησιμοποιώντας τη Νοτιοδυτική Ουαλία ως εργαστήριο για την ανάλυση των επιπτώσεων των πετρελαιοκηλίδων τόσο μέσο- όσο και μακροπρόθεσμα, της περιβαλλοντικής επίπτωσης της θαλάσσιας μεταφοράς πετρελαίου και επικίνδυνων φορτίων, να επιβάλει την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», να επιβάλει πλήρη ευθύνη των πλοιοκτητών όχι μόνο για τις ενέργειες καθαρισμού αλλά και για την απώλεια εισοδήματος των αλιέων και την καταβολή αποζημιώσεων για τις ζημιές στο περιβάλλον·
6. θεωρεί ότι τα κοινοτικά λιμάνια πρέπει να διαθέτουν τον κατάλληλο εξοπλισμό υποδομής ώστε να καταρτίσουν ένα σύστημα κυκλοφορίας των σκαφών που θα συνδυάζεται με αναμεταδότες ώστε να βοηθείται η είσοδος των σκαφών στο λιμάνι και για να αντιμετωπίζονται έκτακτες καταστάσεις και ατυχήματα στην περιοχή τους· ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν τη δυνατότητα σε περίπτωση αντίξοων καιρικών συνθηκών να μπορούν τα σκάφη να καταπλέουν σε ασφαλή λιμάνια·
7. καλεί την Επιτροπή να προτείνει, και το Συμβούλιο να αποδεχθεί, τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Νηολογίου «EUROS» για σκάφη που φέρουν σημαίες κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων και οικονομικών κινήτρων για την τοποθέτησή τους·
8. καλεί τα κράτη μέλη της ΕΕ να συνεργασθούν με τον IMO και να χρησιμοποιήσουν τη συνδυασμένη οικονομική και πολιτική τους επιρροή, προκειμένου να βελτιωθούν τα πρότυπα θαλάσσιας ασφάλειας ανά τον κόσμο·
9. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θεσπίσουν νομοθεσία που θα διασφαλίζει ότι όλα τα σκάφη που καταπλέουν σε λιμάνια της ΕΕ διαθέτουν τον κατάλληλο πλοηγό και ότι θα τους παρέχονται τα κατάλληλα μέσα βοήθειας (ριμουλκά ή ελικόπτερα)·
10. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Κυβέρνηση του ΗΒ να συνάψουν συμφωνία για ένα συγκεκριμένο πακέτο βοήθειας για να αντιμετωπιστεί η καταστροφή (χρησιμοποιώντας τη θέση B4-300), ούτως ώστε να χορηγηθεί βοήθεια στη Δυτική Ουαλία να υπερνικήσει τις κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις της καταστροφής του «Sea Empress» βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, με ιδιαίτερη έμφαση στα μέτρα για την ενίσχυση της αλιευτικής και τουριστικής βιομηχανίας·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Διεθνή Οργανισμό Ναυτιλίας, τον βρετανό Υπουργό αρμόδιο για την Ουαλία, τις ενεχόμενες τοπικές αρχές και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

6) B4-0413/96

Ψήφισμα σχετικά με τις ναυτιλιακές ασφαλίσεις

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. έχοντας υπόψη τα συνεχή ναυτιλιακά ατυχήματα που προκαλούν σοβαρές καταστροφές στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένου του πρόσφατου ατυχήματος με το πετρελαιοφόρο «Sea Empress»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρόλο που η σημαντική βελτίωση των ναυτιλιακών προδιαγραφών ασφαλείας έχει απόλυτη προτεραιότητα, απαιτείται ωστόσο επαρκής ασφαλιστική κάλυψη, σε περίπτωση ατυχήματος, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει»,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα Clubs Προστασίας και Αποζημίωσης (P&I Clubs) της Διεθνούς Ομάδας (IG) συνάπτουν αλληλοασφαλίσεις και ελέγχουν περίπου το 90% της παγκόσμιας αγοράς ναυτιλιακών ασφαλίσεων,

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τα IG P&I Clubs αντασφαλίζονται έως το επίπεδο των 1,5 δισ. δολαρίων ΗΠΑ, μπορούν όμως να χορηγήσουν κάλυψη στα μέλη τους, σε αμοιβαία βάση, έως 20 δισ. δολάρια (με εξαίρεση τις περιπτώσεις μόλυνσης από πετρέλαιο, όπου η ανώτατη κάλυψη ανέρχεται σε 500 δισ. δολάρια),
- Ε. έχοντας υπόψη το γεγονός ότι στην περίπτωση που μία ζημιά (εκτός από τη μόλυνση από πετρέλαιο) υπερβεί τα 1,5 δισ. δολάρια, το επιπλέον ποσό (γνωστό ως «overspill») πρέπει να καλυφθεί από όλους τους εφοπλιστές που ασφαλίζονται στα P&I Clubs,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η κάλυψη ενός τέτοιου εξαιρετικά μεγάλου ποσού θα μπορούσε να οδηγήσει σε χρεωκοπία ενός μεγάλου μέρους των εφοπλιστών ανά τον κόσμο, αλλά και ενός μεγαλύτερου μέρους των εφοπλιστών στην Ευρώπη,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι με την περιορισμένη ασφάλιση P&I του επιπέδου των 1,5 δισ. δολαρίων το χειρότερο που θα μπορούσε να συμβεί θα ήταν να χρεωκοπήσει ένας εφοπλιστής,
- Η. έχοντας όμως υπόψη ότι, αντίθετα, όταν προσφέρεται κάλυψη περίπου 20 δισ. δολαρίων με αντασφάλιση μόνο 1,5 δισ., στη χειρότερη περίπτωση δεν θα ζημιωνεί σοβαρά μόνο ο αρχικός εφοπλιστής αλλά και οι περισσότεροι άλλοι, ενώ θα υπάρξει κίνδυνος και για τα ίδια τα P&I Clubs,
1. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει διάφορες πιθανές λύσεις για το πρόβλημα αυτό, με την προϋπόθεση ότι κάθε προτεινόμενη λύση που θα προκύψει από τη μελέτη αυτή θα πρέπει να σέβεται πλήρως την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»·
 2. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το θέμα της εξαίρεσης του Άρθρου 85(3), υπό το φως των συμπερασμάτων της μελέτης αυτής·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

6. ΚΟΑ στον τομέα της ζάχαρης *

A4-0040/96

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

ΑΡΘΡΟ 1α (νέο)

Άρθρο 27, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα (Κανονισμός (ΕΟΚ) 1785/81)

Άρθρο 1α

Το άρθρο 27, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη παύλα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τροποποιείται ως εξής:

- ανακοινώνουν στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πριν από την 1η Μαρτίου τη μεταφερόμενη ποσότητα.

(*) ΕΕ C 28 της 01.02.1996, σελ. 6.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (COM(95)0561 — C4-0032/96 — 95/0278(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0561 — 95/0278(CNS)) ⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0032/96),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0040/96),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, με την επιφύλαξη της τροποποίησης που της επέφερε το Σώμα·
2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 28 της 01.02.1996, σελ. 6.

7. Στατιστικές για τις υδατοκαλλιέργειες *

A4-0046/96

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την υποβολή από τα κράτη μέλη στατιστικών για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας (COM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Έκτη αιτιολογική σκέψη

Ότι η ειδική μέθοδος κατάρτισης των κοινοτικών στατιστικών των σχετικών με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας, που βασίζεται στα εθνικά στατιστικά συστήματα, απαιτεί ιδιαίτερα στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών και ιδιαίτερα στο πλαίσιο της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Στατιστικών που συστάθηκε με την απόφαση αριθ. 72/279/ΕΟΚ,

Ότι η ειδική μέθοδος κατάρτισης των κοινοτικών στατιστικών των σχετικών με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας, που βασίζεται στα εθνικά στατιστικά συστήματα, απαιτεί ιδιαίτερα στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών και ιδιαίτερα στο πλαίσιο της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Στατιστικών που συστάθηκε με την απόφαση αριθ. 72/279/ΕΟΚ, σε περίπτωση που δεν συσταθεί μία ανάλογη επιτροπή που θα είναι αρμόδια για τη συγκέντρωση των στατιστικών για την παραγωγή αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

(*) ΕΕ C 327 της 07.12.1995, σελ. 28.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η συμπερίληψη ενός συγκεκριμένου τομέα της υδατοκαλλιέργειας να δημιουργούσε στις εθνικές αρχές δυσκολίες δυσανάλογες με τη σπουδαιότητα του τομέα στο εν λόγω κράτος μέλος, είναι δυνατή η χορήγηση παρέκκλισης, σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 7, η οποία να επιτρέπει στο εν λόγω κράτος μέλος να μην συμπεριλάβει στοιχεία για τον εν λόγω τομέα στα υποβαλλόμενα εθνικά στοιχεία.

2. Σε περίπτωση κατά την οποία η συμπερίληψη ενός συγκεκριμένου τομέα της υδατοκαλλιέργειας να δημιουργούσε στις εθνικές αρχές δυσκολίες δυσανάλογες με τη σπουδαιότητα του τομέα στο εν λόγω κράτος μέλος, είναι δυνατή η χορήγηση παρέκκλισης.

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Οι παρεκκλίσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα τρία έτη, μπορούν, όμως, να παραταθούν για περαιτέρω τριετείς περιόδους. Κατά την υποβολή αιτήματος παράτασης, το κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή τα αποτελέσματα δειγματοληπτικής έρευνας που να καταδεικνύει τα προβλήματα που προκύπτουν κατά την εφαρμογή του κανονισμού. Το αίτημα στη συνέχεια να υπόκειται στη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 7.

3. Οι παρεκκλίσεις που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν μπορούν να υπερβαίνουν τα τρία έτη, μπορούν, όμως, να παραταθούν για περαιτέρω τριετείς περιόδους. Κατά την υποβολή αιτήματος παράτασης, το κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή τα αποτελέσματα δειγματοληπτικής έρευνας που να καταδεικνύει τα προβλήματα που προκύπτουν κατά την εφαρμογή του κανονισμού.

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 6

Οι ρυθμίσεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων του μορφότυπου διαβίβασης του παραρτήματος 1, των ορισμών του παραρτήματος 2 και του καταλόγου ειδών του παραρτήματος 2, να καθοριστούν από την Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με την Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών με βάση τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 7.

Οι ρυθμίσεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης παρεκκλίσεων, των τροποποιήσεων του μορφότυπου διαβίβασης του παραρτήματος 1, των ορισμών του παραρτήματος 2 και του καταλόγου ειδών του παραρτήματος 2, να καθοριστούν από την Επιτροπή ύστερα από διαβουλεύσεις με την Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών (στο εξής αποκαλούμενη «η επιτροπή») με βάση τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 7.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Σε περίπτωση που πρέπει να τηρηθεί η διαδικασία που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ο πρόεδρος παραπέμπει το θέμα στη Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Στατιστικών (στο εξής αποκαλούμενη «η επιτροπή») είτε κατόπιν δικής τους πρωτοβουλίας, είτε ύστερα από αίτημα του εκπροσώπου ενός κράτους μέλους.

Διαγράφεται

Ψήφισμα νομοδεδειγμένου περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που αφορά την υποβολή από τα κράτη μέλη στατιστικών για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας (COM(95)0394 — C4-0444/95 — 95/0231(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(95)0394 — 95/0231(CNS) ⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0444/95),

⁽¹⁾ ΕΕ C 327 της 07.12.1995, σελ. 28.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A4-0046/96),
1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί το Συμβούλιο να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.
-

Τετάρτη, 27 Ματίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

27 Ματίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bøge, Bösch, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Lepage-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lukas, Lulling, McCarthy, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marra, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Pack, Pailler, Paisley, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Rocard, Rönnholm, de Rose, Roth, Rothe, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rusanen, Ryyänen. Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Secchi, Seillier, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stockmann, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Viola, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Τετάρτη, 27 Μαρτίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(−) = Κατά

(O) = Αποχές

1. ΚΨ Θαλάσσιες καταστροφές

παρ. 5, 1ο τμήμα

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasdliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Jové Peres, Miranda, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**NI:** Bellere, Lukas, Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Poggiolini, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Vieira**V:** Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(−)

ELDR: Riis-Jørgensen

Τετάρτη, 27 Μαγτίου 1996

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson**ELDR:** Watson*2. ΚΨ Θαλάσσιες καταστροφές**παρ. 5, 2ο τμήμα*

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Jové Peres, Miranda, Novo, Papayannakis, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**NI:** Bellere, Lukas, Nußbaumer, Riess**PPE:** Banotti**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Klironomos, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lööw, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal**ELDR:** Nordmann**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola**UPE:** Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De luca, Florio, Fontana, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, ligabue, Malerba, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Scapagnini, Schaffner, Vieira

Τετάρτη, 27 Ματίου 1996

(O)

EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson

3. Έκθεση Martinez A4-0040/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Poisson, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, JärviLahti, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Miranda, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Vinci

NI: Amadeo, Bellere, Lukas, Martinez, Riess

PPE: Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Pronk, Rack, Redondo Jiménez, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Löow, McMahon, McNally, Malone, Medina Ortega, Meier, Metten, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmid, Schulz, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Caligaris, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, De luca, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Malerba, Marin, Pasty, Podesta', Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

V: Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

PSE: Adam

(O)

ELDR: Cars, Costa Neves, Dybkjær, Gredler

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ 28 ΜΑΡΤΙΟΥ 1996

(96/C 117/02)

ΜΕΡΟΣ Ι**Διεξαγωγή της συνεδρίασης****ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SCHLÜTER***Αντιπρόεδρος**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)***1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών***Παραμβαίνουν:*

— ο κ. Kellett-Bowman ο οποίος υπενθυμίζει ότι ενημέρωσε την προεδρία κατά τη διάρκεια των χθεσινών τριών ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση, ότι ήθελε να ψηφίσει όπως η ομάδα του· διαπιστώνει ωστόσο ότι δεν έγιναν οι απαραίτητες διορθώσεις στο παράρτημα των πρακτικών που περιέχει τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση·

— ο κ. Berthu, πρόεδρος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με το Καναδά, ο οποίος αναφερόμενος στο άρθρο 153 του κανονισμού σχετικά με σύσταση και το ρόλο των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών και την παρουσία χθές μιας αντιπροσωπείας γερουσιαστών του Καναδά (μέρος I, σημείο 10), ανακοινώνει ότι μια «συνεδρίαση» της αντιπροσωπείας με τις σχέσεις με τον Καναδά συγκλήθηκε χθες από ένα βουλευτή που δεν είναι μέλος της αντιπροσωπείας αυτής χωρίς να ενημερωθούν σχετικά όλα τα μέλη ούτε καν ο πρόεδρος. Θεωρεί ότι η διαδικασία αυτή είναι απαράδεκτη και ζητεί όπως η προεδρία επιβάλει τις ενδεδειγμένες κυρώσεις (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση των ανωτέρω).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Παραπομπή σε επιτροπή

Η Επιτροπή Γεωργίας κλήθηκε να γνωμοδοτήσει όσον αφορά την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την κοινοτική πολιτική στον τομέα του ύδατος (COM(96)0059 — C4-0144/96 (αρμόδια επί της ουσίας: ΠΕΡΙ).

3. Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι διένειμε την ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από τα Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Νοεμβρίου Ι (έγγρ. SP(95)3980, Νοεμβρίου ΙΙ και Δεκεμβρίου 1995 (έγγρ. SP(95)277).

4. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, από το Συμβούλιο, τις αιτήσεις γνωμοδότησης, επί της:

— Πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ σχετικά με την άδεια οδήγησης (COM(96)0055 — C4-0207/96 — 96/0040(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: META

γνωμοδότηση: NOMI

νομική βάση: Άρθρο 075 ΕΚ

— Πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου για τη θέσπιση κανόνων και προτύπων ασφαλείας για τα επιβατηγά πλοία (COM(96)0061 — C4-0208/96 — 96/0041(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: META

γνωμοδότηση: KOIN, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο 084 παρ. 2 ΕΚ

— Πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την αστική ευθύνη των αερομεταφορέων σε περίπτωση ατυχημάτων (COM(95)0724 — C4-0209/96 — 95/0359(SYN))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: META

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, NOMI, ΠΕΡΙΒΕ

νομική βάση: Άρθρο 084 παρ. 2 ΕΚ

5. Δημοσιονομικές προοπτικές (δήλωση ακολουθούμενη από ερωτήσεις)

Ο κ. Liikanen, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση για τις μεσοπρόθεσμες δημοσιονομικές προοπτικές.

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Samland, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Χριστοδούλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Brinkhorst, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Piquet, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V, Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας EDN, ο οποίος αναφερόμενος στις παρεμβάσεις του της προηγούμενης, και αφού σημειώνει ότι ο αριθμός των παρισταμένων είναι πολύ μεγαλύτερος σήμερα, θέτει το ερώτημα για ποιο λόγο συζητήσεις σχετικά με θέματα προϋπολογισμού εξετάζονται στο πλαίσιο «μίνι-συνόδων», Böge και Liikanen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει το σημείο λήξαν.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

6. Διάθεση του αποθεματικού των κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTERREG II C, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ) (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, την κοινή συζήτηση, δύο εκδόσεων.

Ο κ. Speciale παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, για την πρόταση απόφασης της Επιτροπής σχετικά με τη διάθεση πιστώσεων από το αποθεματικό των κοινοτικών πρωτοβουλιών μέχρι το 1999 (C4-0611/95). II το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής στα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να εκπονήσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές περιοχές (URBAN) (C4-0612/95). III το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής στα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να εκπονήσουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG σχετικά με τη διεθνή συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας (INTERREG II C) (C4-0615/95) (A4-0067/96).

Ο κ. Pronk παρουσιάζει την έκθεσή του, την οποία εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών υποθέσεων και Απασχόλησης, σχετικά με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη: «Διάθεση πιστώσεων από το αποθεματικό της κοινοτικής πρωτοβουλίας για την περίοδο μέχρι τέλους του 1999» που αφορούν:

- την απασχόληση και την ανάπτυξη των ιδίων πόρων (ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ) (C4-0613/95)
- την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στην βιομηχανική αλλαγή (ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ) (C4-0614/95) (A4-0057/96).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Walter, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Varela Suanzes-Carpegna, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Podestà, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Costa Neves, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Dary, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, η κ. Langenhagen, οι κ.κ. McMahon, Berend, Baggioni, οι κυρίες Boogerd-Quaak, Sierra González, Schroedter, οι κ.κ. Lukas, Crampton, η κ. Peijs, ο κ. Vallvé, η κ. Jöns και ο κ. Fernández Martín.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FONTANA

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wibe, Χατζηδάκης, η κ. Myller, οι κ.κ. Howitt, Cellai, η κ. Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής, οι κ.κ. Speciale, Pronk και η κ. Wulf-Mathies.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 17

7. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***I (συζήτηση)

Η κ. Riis-Jørgensen παρουσιάζει την έκθεσή της, την οποία εξεπώνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/2/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114 (COD)) (A4-0055/96).

Παρεμβαίνουν ο κ. Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι κυρίες Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής, Riis-Jørgensen, Wulf-Mathies και Riis-Jørgensen.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 9

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.15 π.μ., εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών, και επαναλαμβάνεται στις 11.30 π.μ.).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροέδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

8. Επάγγελμα οδικού μεταφορέα **II (άρθρο 66, παράγραφος 7 του Κανονισμού)

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση που έγινε, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, υπόμορφη επιστολής σχετικά με τη κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόσδεση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και του οδικού μεταφορέα επιβατών καθώς και την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της ουσιαστικής άσκησης του δικαιώματος της ελεύθερης εγκατάστασης των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εθνικών και διεθνών μεταφορών (C4-0005/96 — 00/0479(SYN))

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ C4-0005/96 — 00/0479(SYN):

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση εγκριθείσα (Μέρος II, σημείο I).

9. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση Riis-Jørgensen — A4-0055/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD):

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1 με OK

Τροπολογία που καταπίπτει: 2

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με OK:

Τροπ. 1 (V, GUE/NGL και ELDR)

ψήφισαν:	208
υπέρ:	128
κατά:	75
αποχές:	5

(Η κ. Banotti ήθελε να ψηφίσει υπέρ).

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 2).

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Με ΟΚ (GUE/NGL), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου

ψήφισαν:	224
υπέρ:	215
κατά:	3
αποχές:	6

(Η κ. Banotti ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

(Μέρος II, σημείο 2).

**10. Πολυμέσα και κοινωνία των πληροφοριών
INFO 2000 * (ψηφοφορία)**

Έκθεση Berès — A4-0052/96

Παρεμβαίνει ο κ. Caudron, αναπληρωτής του εισηγητή, αρχικά επί των τροπολογιών της Οικονομικής Επιτροπής και στη συνέχεια για να ζητήσει όπως μετά την ψηφοφορία, η Επιτροπή διευκρινίσει τη θέση της σχετικά με τις τροπολογίες που ενέκρινε το Σώμα.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 κατά τμήματα (2ο μέρος με ΗΨ (163 υπέρ, 90 κατά, 2 αποχές): 2 έως 10 όλες μαζί· 11 με ΗΨ (164 υπέρ, 91 κατά, 3 αποχές): 12· 13· 14· 15· 16· 17· 18· 19· 20· 21· 22· 23· 24· 25· 26· 27· 28· 29· 30 κατά τμήματα· 31· 32 κατά τμήματα· 33· 34· 35· 36· 37 κατά τμήματα· 38, 40 έως 49, 51, 52 και 50 όλες μαζί

Τροπολογίες που ακυρώνονται: 39 (περιέχεται στο κείμενο της τροπ. 40)

Παρεμβάσεις:

η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ζητεί χωριστή ψηφοφορία για τις τροπολογίες 11, 13, 14, 21, 22, 26.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 1 (PPE)

1ο μέρος: έως «κόστους»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 30 (PPE)

1ο μέρος: έως «εμπειριών»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 32 (PPE)

1ο μέρος: έως «Ευρώπη»

2ο μέρος: υπόλοιπο

τροπ. 37 (PPE)

1ο μέρος: πρώτο εδάφιο

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 3).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:**Παρεμβαίνουν:**

— η κ. Wulf-Mathies, μέλος της Επιτροπής η οποία απαντώντας στην αίτηση του κ. Caudron στην αρχή της ψηφοφορίας, διευκρινίζει ότι η Επιτροπή είναι σύμφωνη με τις τροπολογίες 4, 6, 8, 9, 15, 17, 20, 22, 27, 28, 33, 34, 39, 44, 47 και 51, και μερικώς σύμφωνη με τις τροπολογίες 1, 5, 7, 21, 30, 37, 38 και 50 αλλά δεν είναι σε θέση να κάνει δεκτές τις υπόλοιπες. Διευκρινίζει ότι είναι ωστόσο διατεθειμένη να λάβει υπόψη το πνεύμα ορισμένων από αυτές στις οποίες και αναφέρεται λεπτομερώς.

— ο κ. Caudron επ' αυτής της παρέμβασης.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 3).

11. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ * (ψηφοφορία)

Έκθεση Garriga Polledo — A4-0063/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 11 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (Μέρος II, σημείο 4).

12. Σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0457, 0458, 0459, 0460, 0461, 0462, 0463 και 0464/96

(Η Ομάδα UPE αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος της B4-0459/96)

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Harpart ο οποίος ζητεί να παρέμβει πριν από την ψηφοφορία επί της παρ. 8 της πρότασης ψηφίσματος B4-0458/96

— ο κ. Graefe zu Baringdorf επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας: δηλώνει ότι είναι διατεθειμένος εξ ονόματος της ομάδας του, και εάν και οι άλλες πολιτικές ομάδες δεχθούν να κάνουν το ίδιο να αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος B4-0457/96 που έχει εγγραφεί πρώτη στη διαδικασία ψηφοφορίας, δεδομένου ότι η απόσυρση των εν λόγω προτάσεων ψηφίσματος θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί υπέρ της πρότασης ψηφίσματος της Επιτροπής Γεωργίας B4-0458/96.

Η κ. Πρόεδρος διαπιστώνοντας ότι δεν υπάρχει αντίθεση από το Σώμα στο να τεθεί σε ψηφοφορία πρώτα η πρόταση ψηφίσματος της Επιτροπής Γεωργίας, αποφασίζει να τη θέσει πρώτη σε ψηφοφορία.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0458/96:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 17· 16· 32· 22· 23· 24· 33· 25· 26 με ΗΨ (212 υπέρ, 98 κατά, 13 αποχές): 2· 3· 4· 5· 36· 20 με ΗΨ (190 υπέρ, 122 κατά, 3 αποχές): 21· 6· 27· 31· 7· 10· 1 ως προσθήκη με ΗΨ (195 υπέρ, 89 κατά, 12 αποχές): 11· 28

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8 με ΗΨ (138 υπέρ, 163 κατά, 11 αποχές)· 34· 35· 9 με ΗΨ (98 υπέρ, 213 κατά, 8 αποχές)· 15 με ΗΨ (130 υπέρ, 175 κατά, 11 αποχές)· 14· 19 με ΗΨ (132 υπέρ, 181 κατά, 9 αποχές)· 13· 18· 37

Τροπολογία που ακυρώνεται: 12

Τροπολογίες που δεν τίθεται σε ψηφοφορία: 29 και 30 (γλωσσικού χαρακτήρα)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Παραμβάσεις:

— πριν από την ψηφοφορία επί της παρ. 8, ο κ. Happart προτείνει μια προφορική τροπολογία στην παράγραφο αυτή που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει τον όρο «ζώνων» με «μηρυκαστικών» και ζητεί όπως η τροπ. 1 θεωρηθεί ως προσθήκη στην παράγραφο αυτή (πράγμα με το οποίο η κ. Oomen-Ruijten εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της, εξ ονόματος της Ομάδας PPE)· Ο κ. Graefe zu Baringdorf τάσσεται κατά της προφορικής τροπολογίας, και μαζί του συμφωνούν περισσότεροι από 12 βουλευτές· Ο κ. Happart διατηρεί ωστόσο το αίτημά του σχετικά με τη μεταχείριση της τροπ. 1 (που πρέπει να θεωρηθεί ως προσθήκη)· η κ. Van Dijk σχετικά με τη τήρηση του κανονισμού.

Με OK (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	316
υπέρ:	308
κατά:	1
αποχές:	7

(Η κ. McIntosh ήθελε να ψηφίσει υπέρ).

(Μέρος II, σημείο 5).

(οι προτάσεις ψηφίσματος B4-0457, 0460, 0461, 0462, 0463 και 0464/96 καταπίπτουν).

13. Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική (ψηφοφορία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0454/96:

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (η αιτ. σκ. Β και οι παρ. 1, 2, 5 και 11 με χωριστή ψηφοφορία (UPE)).

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 6).

14. Διεθνείς και πολυμερείς αλιευτικές συμφωνίες (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0309, 0311, 0312, 0313, 0315, 0316 και 0318/96)

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0309, 0312 και 0316/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Baldarelli, εξ ονόματος της Ομάδας PSE

Novo, Miranda και Joné Peres, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

McKenna, εξ ονόματος της Ομάδας V

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Η Ομάδα PPE ζητά χωριστή ψηφοφορία επί των παρ. 1(β) και 1(γ) που απορρίπτονται με ΗΨ αντίστοιχα (136 υπέρ, 146 κατά, 5 αποχές) και (134 υπέρ, 144 κατά, 4 αποχές).

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 7).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-308, 0311, 0313, 0315 και 0318/96)

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:

Arias Cañete και Langenhagen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE

d' Aboville, Gallagher και Girão Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας UPE

Teverson, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR

Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARE

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παραμβαίνει ο κ. Baldarelli ο οποίος θεωρεί ότι με την έγκριση της πρώτης κοινής πρότασης ψηφίσματος καταπίπτει η δεύτερη.

Η κ. Πρόεδρος θεωρώντας ότι είναι συμπληρωματικές αλλά πρόκειται περισσότερο για ένα πρόβλημα ουσίας και παρά για ένα πρόβλημα Κανονισμού, αποφασίζει να θέσει το θέμα στην Ολομέλεια.

Η πλειοψηφία του Κοινοβουλίου θεωρεί ότι η δεύτερη κοινή πρόταση ψηφίσματος καταπίπτει.

15. Διόδεια αυτοκινητοδρόμων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0308, 0451, 0452, 0453, 0455 και 0456/96

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0308, 0451, 0452, 0453 και 0456/96:

— κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:

Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE

Jarzemowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE

Santini και Parodi, εξ ονόματος της Ομάδας UPE

Wijzenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR

Eriksson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με OK· 3 με OK· 4 με OK· 5 με OK· 6 κατά τμήματα και με OK· 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (αιτ. σκ. Γ, παρ. 2, 3, με OK· και παρ. 8 με χωριστή ψηφοφορία κατόπιν αιτήσεως της κ. Van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V).

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Παρεμβαίνει:

— ο κ. Wijzenbeek αιτιολογεί την τροπολογία του αριθ. 1.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 6 (V)

1ο μέρος: έως «Αυστρία»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με OK:

τροπ. 2 (V)

ψήφισαν:	288
υπέρ:	59
κατά:	221
αποχές:	8

τροπ. 3 (V)

ψήφισαν:	291
υπέρ:	49
κατά:	236
αποχές:	6

(Η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

τροπ. 4 (V)

ψήφισαν:	288
υπέρ:	42
κατά:	243
αποχές:	3

(Η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει υπέρ)

αιτ. σκ. Γ (V)

ψήφισαν:	292
υπέρ:	256
κατά:	35
αποχές:	1

τροπ. 5 (V)

ψήφισαν:	293
υπέρ:	58
κατά:	229
αποχές:	6

τροπ. 6 (1ο μέρος) (V)

ψήφισαν:	302
υπέρ:	31
κατά:	264
αποχές:	7

τροπ. 6 (2ο μέρος) (V)

ψήφισαν:	291
υπέρ:	37
κατά:	250
αποχές:	4

παρ. 2 (V)

ψήφισαν:	289
υπέρ:	251
κατά:	28
αποχές:	10

παρ. 3 (V)

ψήφισαν:	294
υπέρ:	251
κατά:	38
αποχές:	5

(Ο κ. Rehder ήθελε να ψηφίσει κατά και όχι υπέρ).

Με OK (V), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	290
υπέρ:	245
κατά:	43
αποχές:	2

(Μέρος II, σημείο 8).

(Η πρόταση ψηφίσματος B4-0455/96 καταπίπτει).

16. Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997 (ψηφοφορία)

Εκδέσεις Fabra Vallés και Brinkhorst — A4-0078 και 0076/96

α) A4-0078/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 9(α)).

β) A4-0076/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Παρεμβαίνει ο εισηγητής ο οποίος επισημαίνει ότι η παρ. 26 θα πρέπει να προσαρμοστεί βάσει της παρ. 17 της έκθεσης Fabra Vallés (A4-0078/96) και, κατά συνέπεια, να συμπληρωθεί ως εξής: «... στη κατεύθυνση της υλοποίησης του μακροπρόθεσμου στόχου ενός συστήματος ενημέρωσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης» (το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για τη θέση σε ψηφοφορία της προφορικής αυτής τροπολογίας)· παρεμβαίνει επίσης επί της τροπ. 1.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2· 1 με OK

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5· 3· 4

Τροπολογία που αποσύρεται: 6

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (παρ. 11 με OK· παρ. 23 και 24 όλες μαζί, 38 με χωριστή ψηφοφορία (V)· παρ. 26 τροποποιημένη με προφορική τροπολογία του εισηγητή).

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με OK:

παρ. 11 (UPE)

ψήφισαν:	282
υπέρ:	260
κατά:	19
αποχές:	3

(Η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει κατά).

τροπ. 1 (ELDR)

ψήφισαν:	287
υπέρ:	173
κατά:	109
αποχές:	5

(Η κ. Dybkjær ήθελε να ψηφίσει υπέρ).

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Με ΟΚ (UPE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	283
υπέρ:	252
κατά:	13
αποχές:	18

(Μέρος II, σημείο 96)).

17. Διάθεση πιστώσεων απο το αποδεματικό των κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTERREG II C, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ) (ψηφοφορία)

Εκδόσεις Speciale και Pronk — A4-0067 και 0057/96

α) A4-0067/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

(τροπ. 9 αφορά την παρ. 22 και όχι την παρ. 11).

Παρεμβαίνει ο κ. Novo ο οποίος επισημαίνει ότι η παρ. 14, στα πορτογαλικά, δεν τροποποιήθηκε σύμφωνα με την τροπ. που εγκρίθηκε στην επιτροπή και ζητεί όπως στο κείμενο της παραγράφου αυτής γίνει αντιπαράθεση σε όλες τις γλώσσες. Ζητεί εξάλλου, όπως η τροπ. 14, εάν εγκριθεί, να τεθεί μετά την παράγραφο 16 και όχι μετά την παράγραφο 9 (Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι, όσον αφορά το πρώτο μέρος της παρέμβασής του, το θέμα θα εξεταστεί και ότι παράλληλα η τροπ. 14, εάν εγκριθεί, θα τεθεί στο μέρος που ζήτησε).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 13 τροποποιημένη (έως «επαρκές» αντιστοιχούν στα σημεία 6.2. και 6.3.)· 4 (αντιστοιχεί στα σημεία 6.2 και 6.3)· 4 (αντιστοιχεί στο σημείο 6.4)· 5 κατά τμήματα (2ο μέρος με ΗΨ (142 υπέρ, 95 κατά, 6 αποχές)· 6· 14 με ΗΨ (125 υπέρ, 120 κατά, 5 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 11· 17 με ΗΨ (114 υπέρ, 136 κατά, 7 αποχές)· 7· 12· 10· 9 με ΗΨ (73 υπέρ, 182 κατά, 3 αποχές)· 8

Τροπολογία που καταπίπτει: 3

Τροπολογίες που αποσύρονται: 15, 16 και 13 (το τμήμα της φράσης: «λαμβανομένης υπόψη της επιτυχίας και του αντικτύπου των πρωτοβουλιών αυτών»)

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Χωριστές ψηφοφορίες και/ή κατά τμήματα:

τροπ. 5 (PSE)

1ο μέρος: έως «ετησίως»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Με ΟΚ (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα

ψήφισαν:	257
υπέρ:	252
κατά:	0
αποχές:	5

(Μέρος II, σημείο 10(α)).

β) A4-0057/96

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2 και 1

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 10(β)).

* * *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

έκδοση Beres (A4-0052/96)

— γραπτή: κ. Røvsing

Σπογγόμορφη εγκεφαλοπάθεια βοοειδών

— *προφορικές:* οι κ.κ. Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Graefe zu Baringdorf, Wolf, Martinez, η κ. Breyer

— *γραπτές:* ο κ. Vandemeulebroucke, η κ. Hautala, και ο κ. Ford

Αλιεία

— *προφορική:* η κ. Izquierdo Rojo

Διόδια αυτοκινητοδρόμων

— *προφορικές:* η κ. Van Dijk, ο κ. Linzer

— *γραπτές:* ο κ. Lindqvist και ο κ. Kreissl-Dörfler

έκδοση Speciale (A4-0067/96)

— *προφορικές:* οι κ.κ. David και Eisma

— *γραπτές:* οι κ.κ. Novo, Caudron, οι κυρίες Klab, Darras, οι κ.κ. Lindqvist και Porto

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

18. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο, βάσει του άρθρου 64, παράγραφος 1, του Κανονισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 189 Β et 189 Γ της Συνθήκης ΕΚ, την κοινή θέση του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους οι οποίοι το οδήγησαν να την εγκρίνει, όπως επίσης και τη θέση της Επιτροπής, ενόψει της έγκρισης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την ενεργειακή απόδοση των οικιακών ηλεκτρικών ψυγείων, καταψυκτών και συνδυασμών τους (C4-0203/96 — 94/0272(COD))

παραπέμπεται στην επιτροπή

ουσία: ΕΡΕΥ

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΠΕΡΙΒ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

Η προεδρεία των τριών μηνών που διαδέτε το Κοινοβούλιο για να αποφανθεί αρχίζει από αύριο Παρασκευή 29 Μαρτίου 1996.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

19. Σύνδεση των επιτροπών

Κατόπιν αίτησης της Ομάδας EDN και των μη εγγεγραμμένων μελών, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

— Επιτροπή Περιβάλλοντος

Ο κ. Paisley στη θέση της κ. Sandbæk

— Επιτροπή Ανάπτυξης

Η κ. Sandbæk στη θέση του κ. Paisley.

20. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα τεθούν προς έγκριση στο Σώμα κατά την έναρξη της προσεχούς συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει στους αποδέκτες τους τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν.

21. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 15 έως τις 19 Απριλίου 1996.

22. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει της διακοπή της συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στη 1 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Klaus HÄNSCH
Πρόεδρος

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Οδικός μεταφορέας εμπορευμάτων και επιβατών **II (άρθρο 66, παράγραφος 7 του Κανονισμού)

Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο ενόψει της θέσπισης της οδηγίας του Συμβουλίου περί προσβάσεως στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα εμπορευμάτων και επιβατών και αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που διευκολύνουν την πραγμάτωση του δικαιώματος εγκαταστάσεως των μεταφορέων αυτών στον τομέα των εσωτερικών και διεθνών μεταφορών (C4-0005/96 — 00/0479(SYN))

(Διαδικασία συνεννόησης: δεύτερη ανάγνωση)

Η κοινή θέση εγκρίνεται.

2. Πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών *I**

A4-0055/96

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης της οδηγίας 95/2/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114 (COD))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με την ακόλουθη τροποποίηση:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΙΝΑΚΑΣ

Παράρτημα I (οδηγία 95/2/EK)

E 407α Καρραγενάνη λαμβανόμενη με εναλλακτική μέθοδο καθαρισμού

E 408 επεξεργασμένα φύκη *eucheumaa* ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Τα επεξεργασμένα φύκη *eucheumaa* δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε τρόφιμα για παιδιά κάτω των 18 μηνών.

(*) ΕΕ C 163 της 29.06.1995, σελ. 12.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοδεδικό περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποιήσεως της οδηγίας 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών (COM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114 (COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και προς το Συμβούλιο (COM(95)0177 — 95/0114 (COD)) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 100 Α και 189 Β παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία η πρόταση του υποβλήθηκε από την Επιτροπή (C4-0183/95),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0055/95),
1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο να συμπεριλάβει, στην κοινή θέση που θα καθορίσει σύμφωνα με το άρθρο 189 Β παρ. 2 της Συνθήκης ΕΚ, τις τροποποιήσεις που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 4. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικώς, και ζητεί να αρχίσει η διαδικασία συνεννόησης·
 5. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει στο Κοινοβούλιο κάθε τροποποίηση που προτίθεται να επιφέρει στην πρότασή της όπως τροποποιήθηκε από το Κοινοβούλιο·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 163 της 29.06.1995, σελ. 12.

3. Περιεχόμενο των πολυμέσων — INFO 2000 *

A-0052/96

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενδάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στην νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

ότι για την προσφορά υπηρεσιών πολυμέσων να πρέπει να ισχύουν οι αρχές της ίσης πρόσβασης, του χαμηλού κόστους και για ορισμένες υπηρεσίες ακόμη και η δωρεάν προσφορά·

(*) ΕΕ C 250 της 26.09.1995, σελ. 4.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 11β (νέα)

ότι οι δράσεις του εν λόγω προγράμματος πρέπει να υποστηρίζουν την ανάπτυξη εφαρμογών γενικού ενδιαφέροντος, που υπηρετούν ιδίως στόχους υγείας, παιδείας, κατάρτισης και χωροταξίας προς όφελος των γεωγραφικά μειονεκτουσών περιφερειών της Ευρώπης·

(Τροπολογία 3)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

ότι πρέπει να δοθεί στις ενώσεις και στις ΜΚΟ μια ιδιαίτερη θέση στην πρόσβαση, ούτως ώστε να δυνηθούν να συμμετάσχουν πλήρως στην εφαρμογή του προγράμματος INFO 2000·

(Τροπολογία 4)

Αιτιολογική σκέψη 13α (νέα)

ότι οι κοινοτικές δράσεις που αναλαμβάνονται στον τομέα του περιεχομένου της πληροφορίας πρέπει να σέβονται το γλωσσικό πλουραλισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να ενθαρρύνουν τις πρωτοβουλίες ώστε το περιεχόμενο των πολυμέσων να διατίθεται στις γλώσσες των κρατών μελών·

(Τροπολογία 5)

Αιτιολογική σκέψη 13β (νέα)

ότι κατά την επιλογή των προτάσεων βασικό στοιχείο πρόκρισης είναι ο πολίτης και τα συμφέροντά του·

(Τροπολογία 6)

Αιτιολογική σκέψη 13γ (νέα)

ότι οι δράσεις του προγράμματος πρέπει να συμβάλλουν στη μείωση των κινδύνων αποκλεισμού των μη εξειδικευμένων ή ελάχιστα εξειδικευμένων εργατών, των κινδύνων εμφάνισης μιας κοινωνίας δύο ταχυτήτων, των κινδύνων επιδείνωσης των ανισοτήτων μεταξύ των περιφερειών καθώς και των κινδύνων μεγάλης απομόνωσης των ατόμων·

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική σκέψη 13γ (νέα)

ότι, για την καταπολέμηση της κατάχρησης του περιεχομένου των πολυμέσων σε εξαιρετικά επικίνδυνους τομείς, όπως ο ρατσισμός, η παράνομη πορνογραφία και άλλες παράνομες δραστηριότητες, απαιτείται συντονισμός των προσπαθειών σε διεθνές επίπεδο·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 8)

Δέκατη τέταρτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι δράσεις πολιτικής που στοχεύουν στην ενδυνάμωση της θέσης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου να συμπληρώνουν άλλες δράσεις σχετικές με το περιεχόμενο των πληροφοριών και, ειδικότερα, όσες σχετίζονται με τον οπτικοακουστικό τομέα·

ότι οι δράσεις πολιτικής που στοχεύουν στην ενδυνάμωση της θέσης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου να συμπληρώνουν άλλες δράσεις σχετικές με το περιεχόμενο των πληροφοριών και, ειδικότερα, όσες σχετίζονται με τον οπτικοακουστικό τομέα **(κινηματογράφος και τηλεόραση)**·

(Τροπολογία 9)

Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι κάθε δράση πολιτικής για το περιεχόμενο να πρέπει να συμπληρώνει άλλες διεξαγόμενες εθνικές και κοινοτικές πρωτοβουλίες όπως σκιαγραφούνται, κυρίως, στο πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής με τίτλο «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας — πρόγραμμα δράσης», καθώς και ότι να πρέπει να εκτελείται σε συνέργεια με τις πολιτικές και τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής σχετικά με την εκπαίδευση ⁽²⁾, την επαγγελματική κατάρτιση ⁽³⁾, την *ETA* ⁽⁴⁾ και τις *MME* ⁽⁵⁾.

ότι κάθε δράση πολιτικής για το περιεχόμενο να πρέπει να συμπληρώνει άλλες διεξαγόμενες εθνικές και κοινοτικές πρωτοβουλίες όπως σκιαγραφούνται, κυρίως, στο πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής με τίτλο «Η Ευρώπη και η κοινωνία των πληροφοριών: η συνέχιση της πορείας — πρόγραμμα δράσης», καθώς και ότι να πρέπει να εκτελείται σε συνέργεια **με προγράμματα του 4ου προγράμματος- πλαισίου (προγράμματα για προηγμένη τεχνολογία, προηγμένες υπηρεσίες επικοινωνίας και τηλεματικής)** ^(1a), καθώς και με τις πολιτικές και τις πρωτοβουλίες της Επιτροπής σχετικά με την εκπαίδευση ⁽²⁾, την επαγγελματική κατάρτιση ⁽³⁾, **τον πολιτισμό** και τις *MME* ⁽⁵⁾, και επίσης με τα διαρθρωτικά ταμεία·

⁽²⁾ COM(93) 708 τελικό της 3ης Φεβρουαρίου 1994.

⁽³⁾ Απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1994 για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επαγγελματική κατάρτιση (ΕΕ L 340 της 29.12.1994, σελ. 8).

⁽⁴⁾ Απόφαση αριθ. 1110/94/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1994 περί του τέταρτου προγράμματος-πλαισίου επί των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1994-1998) (ΕΕ L 126 της 18.05.1994, σελ. 1).

⁽⁵⁾ COM(94) 207 τελικό της 3ης Ιουνίου 1994.

^(1a) Απόφαση αριθ. 1110/94/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1994 περί του τέταρτου προγράμματος-πλαισίου επί των δράσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) (ΕΕ L 126 της 18.05.1994, σελ. 1).

⁽²⁾ COM(93) 708 τελικό της 3ης Φεβρουαρίου 1994.

⁽³⁾ Απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1994 για τη θέσπιση προγράμματος δράσης σχετικά με την εφαρμογή πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την επαγγελματική κατάρτιση (ΕΕ L 340 της 29.12.1994, σελ. 8).

⁽⁵⁾ COM(94) 207 τελικό της 3ης Ιουνίου 1994.

(Τροπολογία 10)

Δέκατη έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι να πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς και συστηματικά η πρόοδος που επιτελείται βάσει του προγράμματος αυτού με στόχο την προσαρμογή του, όπου απαιτείται, στις εξελίξεις που σημειώνονται στην αγορά περιεχομένου των πολυμέσων· ότι η πρόοδος που επιτελείται στο πλαίσιο του προγράμματος να πρέπει να αποτελέσει, σε εύθετο χρόνο, αντικείμενο ανεξάρτητης αξιολόγησης ώστε να παρασχεθούν οι βασικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τον καθορισμό των στόχων μελλοντικών δράσεων πολιτικής σχετικά με το περιεχόμενο· ότι κατά τη λήξη του προγράμματος αυτού να πρέπει να συνταχθεί τελική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε σύγκριση με τους στόχους που θέτει η απόφαση αυτή·

ότι να πρέπει να παρακολουθούνται και συντονίζονται συνεχώς και συστηματικά **τα έργα που επιτελούνται** βάσει του προγράμματος αυτού με στόχο την προσαρμογή **τους**, όπου απαιτείται, στις εξελίξεις που σημειώνονται στην αγορά περιεχομένου των πολυμέσων· ότι η πρόοδος που επιτελείται στο πλαίσιο του προγράμματος να πρέπει να αποτελέσει, σε εύθετο χρόνο, αντικείμενο ανεξάρτητης αξιολόγησης ώστε να παρασχεθούν οι βασικές πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τον καθορισμό των στόχων μελλοντικών δράσεων πολιτικής σχετικά με το περιεχόμενο· ότι κατά τη λήξη του προγράμματος αυτού να πρέπει να συνταχθεί τελική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε σύγκριση με τους στόχους που θέτει η απόφαση αυτή·

(Τροπολογία 11)

Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη

ότι να πρέπει, ενδεχομένως, να αναληφθούν δράσεις συνεργασίας με διεθνείς οργανισμούς και τρίτες χώρες για την εφαρμογή του προγράμματος αυτού·

ότι οι δράσεις συνεργασίας με διεθνείς οργανισμούς και τρίτες χώρες **που να πρέπει ενδεχομένως να αναληφθούν** για την εφαρμογή του προγράμματος αυτού **να πρέπει να πραγματοποιηθούν σε βάση αναστηλής αμοιβαιότητας**·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

ότι η παρούσα απόφαση καθορίζει, για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, μια συνολική χρηματοδότηση, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995 ⁽¹⁾, για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ C 293 της 08.11.1995, σελ. 4.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 2α (νέο)

Άρθρο 2α

Οι επιχειρήσεις που θα επωφεληθούν της χρηματοδότησης από κεφάλαιο του προγράμματος πρέπει να ανήκουν και να εξακολουθούν να ανήκουν, είτε απευθείας είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, σε υπηκόους των κρατών μελών.

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 3

Το πρόγραμμα θα καλύπτει την *τετραετία* από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως την 31η Δεκεμβρίου 1999.

Το πρόγραμμα θα καλύπτει την *τριετία* από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως την 31η Δεκεμβρίου 1998.

(Τροπολογία 15)

Άρθρο 4 παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή είναι υπεύνη για την εφαρμογή του προγράμματος.

1. Η Επιτροπή είναι υπεύνη για την εφαρμογή του προγράμματος και τις αποφάσεις χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τα εγκριθέντα έργα.

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 4, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η Επιτροπή μπορεί να χρησιμοποιήσει δύο μορφές χρηματοδότησης:

α) επιδότηση 100%·

β) συγχρηματοδότηση με άλλες πηγές του δημοσίου ή ιδιωτικού τομέα για ποσοστό όχι κατώτερο του ημίσεος επιδόματος.

Στην περίπτωση α) θα εφαρμόζονται ιδιαίτερα οι διαδικασίες του άρθρου 57 του δημοσιονομικού κανονισμού. Στην περίπτωση β) η Επιτροπή θα δημοσιεύει στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρόσκληση παρουσίασης προτάσεων βάσει προκαθορισμένων προτεραιοτήτων.

Το ύψος της οικονομικής υποστήριξης, οι τρόποι χρηματοδότησης και ελέγχου, καθώς και οι τεχνικοί όροι που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρέμβασης προσδιορίζονται σε συνάρτηση με το χαρακτήρα και τη μορφή της εγκριθείσας δράσης και καθορίζονται στην απόφαση της Επιτροπής.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 4 παράγραφος 2, παύλες

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — το πρόγραμμα εργασίας — την κατανομή των δαπανών του προϋπολογισμού, — το περιεχόμενο των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων, — τα μέτρα για την αξιολόγηση του προγράμματος, — οποιαδήποτε παρέκκλιση από τους κανόνες του παραρτήματος ΙΙΙ, — τη συμμετοχή, σε οποιοδήποτε σχέδιο, νομικών φορέων από τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, | <ul style="list-style-type: none"> — το πρόγραμμα εργασίας — το περιεχόμενο των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων, — τα μέτρα για την αξιολόγηση του προγράμματος, — οποιαδήποτε παρέκκλιση από τους κανόνες του παραρτήματος ΙΙΙ, — την εξέταση των δεδομένων που επιτρέπουν τη συμμετοχή, σε οποιοδήποτε σχέδιο, νομικών φορέων από τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, |
|--|--|

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 5α (νέο)

Άρθρο 5α

1. Προκειμένου να εξασφαλίζεται η επιτυχία των δράσεων που εκτελούν οι δικαιούχοι της οικονομικής υποστήριξης της Κοινότητας, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα:

- για να εξακριβώνει ότι οι εν λόγω δράσεις που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα εκτελούνται κατά τον ορθό τρόπο·
- για να προλαμβάνει και να καταστέλλει τις παρατυπίες·
- για να ανακτά τους πόρους που εισεπράχθησαν αχρεωστήτως λόγω καταχρήσεων ή αμέλειας.

2. Ανεξάρτητα από τους ελέγχους που εκτελούνται βάσει του άρθρου 188 Γ της Συνθήκης από το Ελεγκτικό Συνέδριο σε συνεργασία με τα εθνικά όργανα ελέγχου ή με τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες, και από οποιοδήποτε έλεγχο που πραγματοποιείται βάσει του άρθρου 209Γ της Συνθήκης, οι υπάλληλοι της Επιτροπής μπορούν να ελέγχουν επί τόπου τις χρηματοδοτούμενες δράσεις.

3. Η Επιτροπή μπορεί να μειώσει, να αναστείλει την πληρωμή ή να επανεισπράξει το ποσόν χρηματοδοτικής υποστήριξης που χορηγείται για μία δράση στην περίπτωση που εξακριβώνει κατάχρηση ή προκύπτει ότι η δράση τροποποιήθηκε σημαντικά κατά τρόπο ασυμβίβαστο με το χαρακτήρα ή τους όρους εκτέλεσης της ιδίας χωρίς να ζητηθεί η έγκρισή της για την τροποποίηση αυτή.

(Τροπολογία 19)

Άρθρο 6

Στο μέσο του προγράμματος και, κατόπιν, μετά τη λήξη του, η Επιτροπή, μετά από εξέταση εκ μέρους της επιτροπής του άρθρου 5, υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της εφαρμογής των δραστικών δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2· η έκθεση αυτή συντάσσεται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες. Η Επιτροπή μπορεί, βάσει των αποτελεσμάτων αυτών, να υποβάλει προτάσεις προσαρμογής των κατευθύνσεων του προγράμματος.

Πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 1997 και, κατόπιν, μετά τη λήξη του προγράμματος, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της εφαρμογής των γραμμών δράσεων που αναφέρονται στο άρθρο 2· η έκθεση αυτή συντάσσεται από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες, **οι οποίοι ορίζονται σε συνεννόηση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και λαμβάνοντας υπόψη τις προτάσεις των ΜΚΟ καταναλωτών, γυναικών και άλλων που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον πολιτιστικό τομέα.** Η Επιτροπή μπορεί, βάσει των αποτελεσμάτων αυτών, να υποβάλει προτάσεις προσαρμογής των αρχικών κατευθύνσεων ή της παράταξης του προγράμματος.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 20)

Άρθρο 7

Στο πρόγραμμα αυτό μπορούν να συμμετάσχουν, χωρίς κανονικά, χρηματοδοτική υποστήριξη της Κοινότητας, νομικοί φορείς που έχουν την έδρα τους σε τρίτες χώρες, καθώς και διεθνείς οργανισμοί, στις περιπτώσεις που η συμμετοχή αυτή συμβάλλει αποτελεσματικά στην εφαρμογή του προγράμματος και λαμβάνοντας υπόψη την αρχή του αμοιβαίου οφέλους.

Στο πρόγραμμα αυτό μπορούν να συμμετάσχουν, χωρίς χρηματοδοτική υποστήριξη του προϋπολογισμού της Ένωσης, νομικοί φορείς που έχουν την έδρα τους σε τρίτες χώρες, καθώς και διεθνείς οργανισμοί, στις περιπτώσεις που η συμμετοχή αυτή συμβάλλει αποτελεσματικά στην εφαρμογή του προγράμματος και λαμβάνοντας υπόψη την αρχή του αμοιβαίου οφέλους.

(Τροπολογία 21)

Παράρτημα I, Γραμμή Δράσης 1, προσέμιο

Η έλλειψη ενημέρωσης σχετικά με το δυναμικό των νέων προϊόντων και υπηρεσιών πληροφόρησης με βάση τα πολυμέσα αποτελεί σημαντικό παράγοντα περιορισμού της ζήτησης. Η γραμμή δράσης 1 συμβάλλει στην ανόρθωση της κατάστασης αυτής προσδίδοντας ευρωπαϊκή διάσταση στην ενημέρωση και τις δραστηριότητες των ομάδων χρηστών που διεξάγονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στο να ευνοηθεί η αύξηση της ζήτησης στις λιγότερο ευνοημένες και περιφερειακές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η έλλειψη ενημέρωσης σχετικά με το δυναμικό των νέων προϊόντων και υπηρεσιών πληροφόρησης με βάση τα πολυμέσα αποτελεί παράγοντα περιορισμού της ζήτησης. Η γραμμή δράσης 1 συμβάλλει στην ανόρθωση της κατάστασης αυτής προσδίδοντας ευρωπαϊκή διάσταση στην ενημέρωση και τις δραστηριότητες των ομάδων χρηστών που διεξάγονται σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. **Αυτές οι δράσεις εναισθητοποιήσης πρέπει να αγγίζουν και την ομάδα πολιτών οι οποίοι για προσωπικούς ή κοινωνικούς λόγους θα ετίθεντο εύκολα στο περιθώριο.** Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στο να ευνοηθεί η ενδάρκυνση της ζήτησης εκ μέρους ορισμένων ομάδων χρηστών, όπως των γυναικών και των αναπήρων, των ενώσεων και των ΜΚΟ, καθώς και στις λιγότερο ευνοημένες και περιφερειακές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(Τροπολογία 22)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 1, σημείο 1.1, πρώτο εδάφιο

Στο πλαίσιο του προγράμματος IMPACT δημιουργήθηκε στα κράτη μέλη ένα δίκτυο φορέων αρμόδιων για τη διεξαγωγή εκστρατειών ενημέρωσης και πληροφόρησης σχετικά με τις νέες υπηρεσίες πληροφοριών. Ο ρόλος αυτός έχει αναληφθεί, στα κράτη μέλη, από διάφορους φορείς όπως εμπορικά επιμελητήρια, επαγγελματικές οργανώσεις ή δημόσιες αρχές. Οι φορείς αυτοί, συνεργαζόμενοι στο πλαίσιο ευρωπαϊκού δικτύου, προσδίδουν ευρωπαϊκή διάσταση στις δραστηριότητές τους.

Στο πλαίσιο του προγράμματος IMPACT δημιουργήθηκε στα κράτη μέλη ένα δίκτυο φορέων αρμόδιων για τη διεξαγωγή εκστρατειών ενημέρωσης και πληροφόρησης σχετικά με τις νέες υπηρεσίες πληροφοριών. Ο ρόλος αυτός έχει αναληφθεί, στα κράτη μέλη, από διάφορους φορείς όπως εμπορικά επιμελητήρια, επαγγελματικές οργανώσεις ή δημόσιες αρχές. Οι φορείς αυτοί, συνεργαζόμενοι στο πλαίσιο ευρωπαϊκού/διεθνούς δικτύου, προσδίδουν ευρωπαϊκή/διεθνή διάσταση στις δραστηριότητές τους.

(Τροπολογία 23)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 1, σημείο 1.1, τρίτο εδάφιο παρά 5α (νέα)

- **τόνωση του βαθμού διεύθυνσης συσκευών που απαιτούνται για την πώληση προϊόντων και υπηρεσιών της βιομηχανίας περιεχομένου.**

(Τροπολογία 24)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης, 1, σημείο 1.1, τέταρτο εδάφιο

Κύριες ομάδες χρηστών στις οποίες απευθύνονται οι δράσεις είναι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις και οι βιβλιοθήκες. Η επιλογή ειδικών ομάδων θα γίνεται από τους εθνικούς και περιφερειακούς φορείς, λόγω της εγγύτητάς τους με τους ενδιαφερομένους.

Κύριες ομάδες χρηστών στις οποίες απευθύνονται οι δράσεις είναι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι βιβλιοθήκες και, γενικότερα, οι ενώσεις, οργανισμοί ή ιδρύματα κοινωνικού ή μορφωτικού χαρακτήρα. Βάσει του κριτηρίου αυτού, η επιλογή θα γίνεται από τους εθνικούς και περιφερειακούς φορείς, λόγω της εγγύτητάς τους με τους ενδιαφερομένους.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 1, σημείο 1.1., πέμπτο εδάφιο

Μετά από πρόσκληση για υποβολή προτάσεων να επιλεγούν 30-50 φορείς για συμμετοχή στο δίκτυο. Στα κριτήρια επιλογής θα περιλαμβάνεται η γνώση της τοπικής αγοράς πληροφοριών, οι σχέσεις με τις ομάδες στις οποίες απευθύνεται η δράση και η ετοιμότητα συνεργασίας σε ευρωπαϊκό δίκτυο. Ενθαρρύνεται η ανάληψη δράσεων που αποσκοπούν στην τόνωση του ενδιαφέροντος των γυναικών για τις νέες υπηρεσίες πληροφοριών.

Μετά από πρόσκληση για υποβολή προτάσεων να επιλεγούν 30-50 φορείς για συμμετοχή στο δίκτυο. Στα κριτήρια επιλογής θα περιλαμβάνεται η γνώση της τοπικής αγοράς πληροφοριών, οι σχέσεις με τις ομάδες στις οποίες απευθύνεται η δράση και η ετοιμότητα συνεργασίας σε ευρωπαϊκό δίκτυο. Ενθαρρύνεται η ανάληψη δράσεων που αποσκοπούν στην τόνωση του ενδιαφέροντος των γυναικών για τις νέες υπηρεσίες πληροφοριών, **δέτοντας σε εφαρμογή ειδική κατάρτιση ώστε οι δημιουργοί περιεχομένου να λάβουν υπόψη τους τις ανάγκες των γυναικών και τις εφαρμογές που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν.**

(Τροπολογία 26)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 1, σημείο 1.2

1.2. Η ύπαρξη έντονης ζήτησης έχει μεγάλη σημασία για την ανάπτυξη υγιούς αγοράς προηγμένων προϊόντων και υπηρεσιών πληροφόρησης όπως τα πολυμέσα. Η διαδικασία μετάβασης μπορεί να διευκολυνθεί, λαμβανομένου υπόψη του γρήγορου ρυθμού με τον οποίο σημειώνονται οι αλλαγές στην αγορά πληροφοριών, με τακτικό διάλογο μεταξύ παρόχων και χρηστών. Σε γενικές γραμμές, η πλευρά της προσφοράς είναι, συχνά, καλύτερα οργανωμένη από ό,τι η πλευρά των χρηστών, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η πλευρά των χρηστών οργανώνεται ολοένα και περισσότερο σε δύο από τους τρεις τομείς που συνδέουν τη βιομηχανία των πολυμέσων — τεχνολογία των πληροφοριών και τηλεπικοινωνίες — τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Διαγράφεται

Στον τρίτο τομέα της βιομηχανίας πολυμέσων — τη βιομηχανία του περιεχομένου — η πλευρά της ζήτησης είναι λιγότερο οργανωμένη και κατακερματισμένη. Η σχέση μεταξύ των παρόχων περιεχομένου και των χρηστών ήταν, κατά παράδοση, έμμεση, μέσω τρίτων. Ωστόσο, η κατάσταση αυτή μεταβάλλεται χάρις στην επίδραση των νέων δικτύων επικοινωνιών. Η ανάγκη ανάπτυξης άμεσων σχέσεων μεταξύ παρόχων και χρηστών γίνεται αισθητή, πλέον, και στον τομέα του περιεχομένου. Σε εθνικό επίπεδο, οι επαγγελματικές οργανώσεις και οι φορείς του τομέα της βιομηχανίας αναλαμβάνουν σχετική δράση. Πάντως, για να αναπτυχθεί με επιτυχία η ευρωπαϊκή αγορά περιεχομένου των πολυμέσων θα πρέπει να σχηματιστούν ομάδες χρηστών και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Οι δράσεις που προβλέπονται στο πλαίσιο του INFO 2000 αποσκοπούν στο να τόνωσουν τη διαδικασία αυτή παρέχοντας κίνητρα συνεργασίας και ανταλλαγής εμπειριών μεταξύ εθνικών ομάδων χρηστών και ενθαρρύνοντας, με τον τρόπο αυτό, τη συγκρότηση ευρωπαϊκών ομάδων. Θα πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα για να αντιμετωπιστούν καίρια προβλήματα των χρηστών όπως, για παράδειγμα, η εξασφάλιση ποιότητας και τα θέματα ευθύνης. Το δίκτυο των φορέων ενημέρωσης θα προβαίνει σε ανάλυση της κατάστασης σε κάθε κράτος μέλος και θα διαδραματίζει καταλυτικό ρόλο στη δημιουργία πανευρωπαϊκών ομάδων χρηστών.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 27)

*Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, τίτλος*Γραμμή δράσης 2 — *Εκμετάλλευση των πληροφοριών του δημόσιου τομέα στην Ευρώπη*Γραμμή δράσης 2 — **Αξιοποίηση από τα πολυμέσα των πληροφοριών που κατέχει ο δημόσιος τομέας**

(Τροπολογία 28)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, προοίμιο, πρώτο εδάφιο

Οι πληροφορίες του δημόσιου τομέα στην Ευρώπη είναι ένας *αφανής* πόρος που απομένει να αξιοποιηθεί. Ο δημόσιος τομέας συλλέγει και παράγει ιδιαίτερα μεγάλες ποσότητες πληροφοριών, πολλές από τις οποίες *ενδιαφέρουν τόσο τους ιδιώτες όσο και τις επιχειρήσεις* και μπορούν να αποτελέσουν το αρχικό υλικό για υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας *που θα παράγει ο ιδιωτικός τομέας της βιομηχανίας περιεχομένου*. Οι υπηρεσίες παροχής επίσημων στατιστικών σε περιφερειακό, εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο αποτελούν σχετικό παράδειγμα.

Οι πληροφορίες του δημόσιου τομέα στην Ευρώπη είναι ένας **σημαντικός** πόρος που απομένει να αξιοποιηθεί **χάρη στα πολυμέσα**. Ο δημόσιος τομέας συλλέγει και παράγει ιδιαίτερα μεγάλες ποσότητες πληροφοριών, πολλές από τις οποίες μπορούν να αποτελέσουν το αρχικό υλικό για υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας **για τους ιδιώτες και τις επιχειρήσεις**. Οι υπηρεσίες παροχής επίσημων στατιστικών σε περιφερειακό, εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο αποτελούν σχετικό παράδειγμα.

(Τροπολογία 29)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.1, εδάφιο 1α (νέο)

Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να εξηγηθεί στον πολίτη πού θα μπορεί να παραλαμβάνει ποιές πληροφορίες και με ποιό τρόπο.

* Όσον αφορά την πρόσβαση στις πληροφορίες, θα πρέπει να γίνουν επενδύσεις στον τομέα της δημόσιας διοίκησης, στα σχολεία, στις βιβλιοθήκες και στα μουσεία.

* Όσον αφορά τις πληροφορίες του δημόσιου τομέα, οι πληροφορίες που έχουν ιδιαίτερη σπουδαιότητα για το κοινό θα πρέπει να ενσωματωθούν στην καθολική υπηρεσία η οποία πρέπει να επαναπροσδιοριστεί. Στο πλαίσιο αυτό, και όσον αφορά τις πληροφορίες του δημόσιου τομέα, θα πρέπει να αποφασιστεί εάν αυτές θα διατίθενται δωρεάν ή με ευνοϊκούς όρους.

* Θα πρέπει να διασφαλιστεί η πρόσβαση στην παροχή πληροφοριών στα δημόσια ιδρύματα. Κατά τη δημιουργία της υποδομής των πληροφοριών θα πρέπει να ληφθεί υπόψη όσο το δυνατόν περισσότερο η πρόοδος της τεχνολογίας (state of the art — ISDN ή άλλες κατάλληλες τεχνολογίες).

(Τροπολογία 30)

Παράρτημα I — Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.1, δεύτερο εδάφιο

Η Επιτροπή θα συντάξει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους φορείς της αγοράς, ένα Πράσινο Βιβλίο στο οποίο θα αναλύεται η κατάσταση στα διάφορα κράτη μέλη, η σχετική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και οι διάφορες δυνατότητες για σύγκλιση των εθνικών προσεγγίσεων. Για να τεθούν τα θεμέλια αυτού του Πράσινου Βιβλίου, θα αναληφθούν συγκριτικές των εθνικών καταστάσεων μελέτες και θα ενταρρυνθούν οι ανταλλαγές εθνικών εμπειριών.

Η Επιτροπή θα συντάξει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και τους φορείς της αγοράς, ένα Πράσινο Βιβλίο στο οποίο θα αναλύεται η κατάσταση στα διάφορα κράτη μέλη, **το δυναμικό ρόλο που αντιστοιχεί στις γυναίκες κατά τη μελλοντική ανάπτυξη των τεχνολογιών αυτών**, η σχετική θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε παγκόσμιο επίπεδο, καθώς και οι διάφορες δυνατότητες για σύγκλιση των εθνικών προσεγγίσεων. Για να τεθούν τα θεμέλια αυτού του Πράσινου Βιβλίου, θα αναληφθούν συγκριτικές των εθνικών καταστάσεων μελέτες και θα ενταρρυνθούν οι ανταλλαγές εθνικών εμπειριών. **Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εμπειρία που προέκυψε από το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής σχετικά**

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

με την καθολική υπηρεσία. Επί τη βάση αυτού του Πράσινου Βιβλίου, η Επιτροπή θα υποβάλει προτάσεις για τη διασφάλιση της σύγκλισης των εθνικών πολιτικών και για την ενίσχυση των κανόνων πρόσβασης για το δημόσιο τομέα στις πληροφορίες. Εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η ανάπτυξη των συστημάτων πληροφοριών των βιβλιοθηκών και των υπηρεσιών παροχής πληροφοριών δύναται να συμβάλει στην προώθηση της χρήσης των περιεχομένων. Οι υπηρεσίες αυτές, με την καταγραφή της παραγωγής υλικού στους διάφορους τομείς, παράγουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την πληροφόρηση (δευτεροβάθμια πληροφόρηση).

Η Επιτροπή θα βοηθήσει τα κράτη μέλη να καταγράψουν τις πληροφορίες για το δημόσιο τομέα, οι οποίες εμφανίζουν ενδιαφέρον για τους ιδιώτες και τους επαγγελματίες χρήστες.

(Τροπολογία 31)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.2, πρώτο εδάφιο

Σε ορισμένα κράτη μέλη αναλαμβάνονται πρακτικές πρωτοβουλίες για τη βελτίωση της πρόσβασης στις πληροφορίες του δημόσιου τομέα. Στην ευρωπαϊκή κοινωνία των πληροφοριών πρέπει να εξασφαλιστεί ευκολότερη πρόσβαση σε χρήσιμες πληροφορίες του δημόσιου τομέα σε όλους τους ευρωπαίους πολίτες και τις επιχειρήσεις που ενδιαφέρονται.

Σε ορισμένα κράτη μέλη αναλαμβάνονται πρακτικές πρωτοβουλίες για τη βελτίωση της πρόσβασης στις πληροφορίες του δημόσιου τομέα. Στην ευρωπαϊκή κοινωνία των πληροφοριών πρέπει να εξασφαλιστεί **αφενός μιν** ευκολότερη πρόσβαση σε χρήσιμες πληροφορίες του δημόσιου τομέα σε όλους τους ευρωπαίους πολίτες και τις επιχειρήσεις που ενδιαφέρονται, **αφετέρου δε πρέπει να δημιουργηθεί ένα σύστημα πληροφοριών σχετικά με τις απαιτούμενες πληροφορίες.**

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.2, δεύτερο εδάφιο

Η Επιτροπή θα υποστηρίξει τις πρωτοβουλίες για την παραγωγή, σε κοινό μορφότυπο, καταλόγων πληροφοριών του δημόσιου τομέα στην Ευρώπη, έτσι ώστε να είναι δυνατή η διασύνδεσή τους και η *εύκολη* πρόσβαση από οποιοδήποτε σημείο στην Ευρώπη.

Η Επιτροπή θα υποστηρίξει τις πρωτοβουλίες για την παραγωγή, σε κοινό μορφότυπο, καταλόγων πληροφοριών του δημόσιου τομέα στην Ευρώπη, **που να περιέχουν και πρακτικές πληροφορίες σχετικά με θέματα που ενδιαφέρουν ιδιαίτερα τις γυναίκες, οι οποίες θα μπορούν συνεπώς να τους χρησιμοποιούν ευκολότερα**, έτσι ώστε να είναι δυνατή η διασύνδεσή τους και η ευκολότερη πρόσβαση από οποιοδήποτε σημείο στην Ευρώπη. **Στο πλαίσιο αυτό μακροπρόθεσμος στόχος θα μπορούσε να είναι η δημιουργία ενός «ηλεκτρονικού δημόσιου χώρου» (electronic public space).**

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.2, τρίτο εδάφιο

Θα υποστηριχθούν, μετά από πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, πρότυπα σχέδια για την παραγωγή καταλόγων πληροφοριών που έχουν τα παραπάνω χαρακτηριστικά. Τα πρότυπα αυτά σχέδια θα έχουν, *ενδεχομένως*, ως αντικείμενο τη διεθνή διασύνδεση υφιστάμενων εθνικών ή περιφερειακών καταλόγων πληροφοριών, καθώς και την παραγωγή νέων, στο πλαίσιο συνεργασίας. Θα ενθαρρυνθούν ιδιαίτερα τα πρότυπα σχέδια που *basίζονται σε εταιρική συνεργασία μεταξύ του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα* και εφαρμόζουν πολυγλωσσικές λύσεις.

Θα υποστηριχθούν, μετά από πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, πρότυπα σχέδια για την παραγωγή καταλόγων πληροφοριών που έχουν τα παραπάνω χαρακτηριστικά. Τα πρότυπα αυτά σχέδια θα έχουν, **κατά προτεραιότητα**, ως αντικείμενο τη διεθνή διασύνδεση υφιστάμενων εθνικών ή περιφερειακών καταλόγων πληροφοριών, καθώς και την παραγωγή νέων, στο πλαίσιο συνεργασίας, **σε συνάρτηση ιδίως με το βαθμό οικονομικής και κοινωνικής τους χρησιμότητας**. Θα ενθαρρυνθούν ιδιαίτερα τα πρότυπα σχέδια που εφαρμόζουν πολυγλωσσικές λύσεις.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 2, σημείο 2.3, δεύτερο εδάφιο

Οι περισσότερες από αυτές τις συλλογές πληροφοριών βρίσκονται, ακόμη, σε αναλογική μορφή, αλλά ψηφιοποιούνται σε ολοένα και μεγαλύτερο βαθμό. Το πρόγραμμα INFO 2000 αποσκοπεί στο να καταστήσει διαθέσιμες, για εκμετάλλευση από τον ιδιωτικό τομέα, αυτές τις ψηφιακές συλλογές.

Το πρόγραμμα INFO 2000 αποσκοπεί στο να διευκολύνει τη μετάβαση αυτών των συλλογών πληροφοριών προς την ψηφιακή μορφή, καθώς και την αξιοποίηση και εκμετάλλευσή τους.

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, τίτλος

Γραμμή δράσης 3 — Κινητοποίηση του ευρωπαϊκού δυναμικού πολυμέσων

Γραμμή δράσης 3 — Ανάπτυξη του περιεχομένου πολυμέσων στην Ευρώπη

(Τροπολογία 36)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, προσόμιμο, πρώτο εδάφιο

Η μετάβαση «από το χαρτί στην οδόν» τροποποιεί ταχύτατα και θεμελιακά τη δομή της βιομηχανίας περιεχομένου και τους ρόλους που διαδραματίζουν οι διάφοροι σχετικοί φορείς. Η διεθνοποίηση και τα πολυμέσα είναι κύριοι συντελεστές της μετάβασης αυτής. Το περιεχόμενο αυτό καθ'αυτό και οι νέοι τρόποι δημιουργίας, συσκευασίας, διανομής και εμπορίας καθίστανται κινητήριες δυνάμεις των αλλαγών αυτών.

Η μετάβαση «από το χαρτί στην οδόν» τροποποιεί ταχύτατα και θεμελιακά τη δομή της βιομηχανίας περιεχομένου και τους ρόλους που διαδραματίζουν οι διάφοροι σχετικοί φορείς (συμπεριλαμβανομένων όσων ασχολούνται με την παραγωγή και επιμέλεια ραδιοφωνικών εκπομπών). Η διεθνοποίηση και τα πολυμέσα είναι κύριοι συντελεστές της μετάβασης αυτής. Το περιεχόμενο αυτό καθ'αυτό και οι νέοι τρόποι δημιουργίας, συσκευασίας, διανομής και εμπορίας καθίστανται κινητήριες δυνάμεις των αλλαγών αυτών.

(Τροπολογία 37)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, προσόμιμο, δεύτερο εδάφιο

Η αντιμετώπισή τους και η εκμετάλλευση των ευκαιριών που εμφανίζονται εμπίπτουν, κυρίως, στο πεδίο δράσης των εν λόγω βιομηχανιών. Ωστόσο, με εξαίρεση λίγες μεγάλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε παγκόσμια κλίμακα, ο τομέας περιεχομένου στην Ευρώπη απαρτίζεται, σήμερα, κυρίως, από μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Οι επιχειρήσεις αυτές αντιμετωπίζουν δυσκολίες με την ταχύτητα αναπτυσσόμενη διεθνή αγορά πολυμέσων, καθώς και με την ταχύτητα με την οποία συντελούνται οι αλλαγές. Επιπλέον, το αρχικό κόστος παραγωγής υψηλής ποιότητας τίτλων πολυμέσων είναι μεγάλο, ενώ η ευρωπαϊκή αγορά είναι κατακερματισμένη λόγω πολιτισμικών και γλωσσικών φραγμών. Συνεπώς, είναι πολύ δυσκολότερο να επιτευχθεί η κρίσιμη μάζα που είναι απαραίτητη για την απόσβεση των αρχικών επενδύσεων.

Ο πλούτος της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας της Ευρώπης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως πλεονέκτημα για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών.

Η αντιμετώπισή τους και η εκμετάλλευση των ευκαιριών που εμφανίζονται εμπίπτουν, κυρίως, στο πεδίο δράσης των εν λόγω βιομηχανιών. Ο τομέας περιεχομένου στην Ευρώπη απαρτίζεται, αφενός, από μεγάλες εταιρείες που ασκούν σήμερα τις δραστηριότητές τους σε παγκόσμιο επίπεδο και καλούνται να διαδραματίσουν καθοριστικό ρόλο στην ανάπτυξη των πολυμέσων και, αφετέρου, από μεγάλο αριθμό μικρομεσαίων επιχειρήσεων που είναι συχνά καινοτόμες και αποδοτικές αλλά πολλές φορές διαδέχονται περιορισμένα χρηματοδοτικά μέσα σε σχέση με την υψηλή αρχική επένδυση που είναι απαραίτητη για την παραγωγή και διανομή ποιοτικών τίτλων πολυμέσων.

Το INFO 2000 αποσκοπεί συνεπώς στο να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις για να επιτευχθεί, σε βιομηχανικό επίπεδο, μια πραγματική συνέργεια ανάμεσα στις μεγάλες επιχειρήσεις πολυμέσων και τις μικρού μεγέθους επιχειρήσεις. Η εν λόγω βιομηχανική πολιτική πρέπει επίσης να επιχειρήσει να δώσει απάντηση στις ιδιομορφίες μιας ευρωπαϊκής αγοράς πολυμέσων που είναι πολιτιστικά και γλωσσικά κατακερματισμένη.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 38)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, προοίμιο, τέταρτο εδάφιο

Η παρούσα γραμμή δράσης αποσκοπεί στην αντιμετώπιση αυτών των συγκριτικών μειονεκτημάτων των ευρωπαϊών παραγωγών της νεοεμφανιζόμενης αγοράς πολυμέσων ως εξής:

- διευκόλυνση της παραγωγής υψηλής ποιότητας ευρωπαϊκού περιεχομένου των πολυμέσων
- υποστήριξη πρακτικής προσέγγισης για την εμπορική εκμετάλλευση δικαιωμάτων πολυμέσων
- ανάπτυξη και ανταλλαγή των καλύτερων επιχειρηματικών πρακτικών.

Η παρούσα γραμμή δράσης αποσκοπεί στη δημιουργία του ευνοϊκότερου δυνατού περιβάλλοντος για την ανάπτυξη των πολυμέσων στην Ευρώπη και στην αντιμετώπιση αυτών των συγκριτικών μειονεκτημάτων της ευρωπαϊκής αγοράς:

- τόνωση της παραγωγής ευρωπαϊκών προϊόντων πολυμέσων που να ενσωματώνουν τις γλωσσικές και πολιτιστικές ιδιομορφίες
- υποστήριξη πρακτικής προσέγγισης για την εμπορική εκμετάλλευση δικαιωμάτων πολυμέσων
- ανάπτυξη και ανταλλαγή των καλύτερων επιχειρηματικών πρακτικών
- ανάπτυξη των προς τούτο αναγκαίων νέων λογισμικών καθώς και των αντίστοιχων τεχνικών μέσων,
- διευκρίνιση και ενίσχυση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και πλασιώση της απελευθέρωσης του τομέα των τεχνολογιών των επικοινωνιών με σαφείς κανόνες σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

(Τροπολογία 40)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.1, τίτλος και πρώτο εδάφιο

3.1 Διευκόλυνση της παραγωγής υψηλής ποιότητας ευρωπαϊκού περιεχομένου των πολυμέσων

Η παραγωγή υψηλής ποιότητας ευρωπαϊκού περιεχομένου των πολυμέσων θα τονωθεί σε τρεις στρατηγικούς τομείς: οικονομική αξιοποίηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, παροχή υπηρεσιών προς τις ΜΜΕ και γεωγραφική πληροφόρηση. Οι πρότυπες δράσεις που διεξήλθαν στο πλαίσιο του προγράμματος Impact στους τομείς αυτούς κατέδειξαν τα προβλήματα που σχετίζονται με μια πανευρωπαϊκή προσέγγιση και έδωσαν τα θεμέλια για τη διεξαγωγή περαιτέρω δράσεων στο πλαίσιο του INFO 2000.

3.1 Τόνωση της παραγωγής ευρωπαϊκών προϊόντων πολυμέσων που να ενσωματώνουν τις γλωσσικές και πολιτιστικές ιδιομορφίες

Το πρόγραμμα INFO 2000 θα επιτρέψει τη δημιουργία μηχανισμών συνεννόησης, ιδίως σε επίπεδο βιομηχανίας, για τη δημιουργία προϊόντων πολυμέσων που να μπορούν εύκολα να προσαρμοσθούν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, σε επίπεδο τόσο γλωσσικό όσο και πολιτιστικό. Παρόμοιες δράσεις έχουν ήδη υλοποιηθεί επιτυχώς, ιδίως στο πλαίσιο της καλλιτεχνικής έκδοσης. Οι πρότυπες δράσεις που διεξήλθαν στο πλαίσιο του προγράμματος Impact κατέδειξαν τη σπουδαιότητα μιας συντονισμένης προσέγγισης για την υλοποίηση των στόχων αυτών σε πανευρωπαϊκό πλαίσιο.

(Τροπολογία 41)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.1, τέταρτο εδάφιο

Θα υποστηριχθούν σχέδια που καταδεικνύουν τη σκοπιμότητα υιοθέτησης πανευρωπαϊκής, πολυγλωσσικής και πολυπολιτισμικής προσέγγισης, περιέχουν το στοιχείο του επιχειρηματικού κινδύνου, επιδρούν σημαντικά ως καταλύτες της αγοράς και προσελκύουν ουσιαστικά τους χρήστες. Μπορούν να δοθούν ειδικά επί πλέον κίνητρα για να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή ΜΜΕ και φορέων από τις λιγότερο ευνοϊκές και περιφερειακές περιοχές.

Κατά την επιλογή των προτάσεων θα λαμβάνεται υπόψη ο κίνδυνος εξασθένησης της προσφοράς προϊόντων και υπηρεσιών της βιομηχανίας περιεχομένου. Η ενθάρρυνση της ανάπτυξης προϊόντων που δεν ενσωματώνονται με το μέγιστο κοινό διαιρέτη είναι αναγκαία.

Θα υποστηριχθούν σχέδια που καταδεικνύουν τη σκοπιμότητα υιοθέτησης πανευρωπαϊκής, πολυγλωσσικής και πολυπολιτισμικής προσέγγισης, περιέχουν το στοιχείο του επιχειρηματικού κινδύνου, επιδρούν σημαντικά ως καταλύτες της αγοράς και προσελκύουν ουσιαστικά τους χρήστες. Μπορούν να δοθούν ειδικά επί πλέον κίνητρα για να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή ΜΜΕ και φορέων από τις λιγότερο ευνοϊκές και περιφερειακές περιοχές. Προτάσεις που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση μικρών παραγωγών σχεδίων στον τομέα των πολυμέσων αξίζουν ιδιαίτερη προσοχή.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 42)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.1, εδάφιο 5 (νέο)

Θα εξετασθεί το ενδεχόμενο δημιουργίας μιας λέσχης επενδύσεων στον τομέα των πολυμέσων, με αποστολή να φέρει σε επαφή ευρωπαϊκές ΜΜΕ για τη δημιουργία και παραγωγή έργων πολυμέσων, και της οποίας:

- ο στόχος θα είναι να χορηγεί δάνεια επιδοτούμενου επιτοκίου και/ή άτοκες προκαταβολές για την τόνωση της δημιουργίας ΜΜΕ,
- η χρηματοδότηση θα μπορούσε να εξασφαλισθεί από κοινού από τράπεζες και μεγάλους ευρωπαϊκούς ομίλους συνδεδεμένους με τη βιομηχανία της πληροφορίας, με ενδεχόμενη χρηματοδοτική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και των δημόσιων αρχών υπό προϋποθέσεις που θα πρέπει να καθοριστούν ακριβέστερα.

(Τροπολογία 43)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.2, τέταρτο εδάφιο

Οι δυσκολίες για την επίτευξη συναίνεσης δεν πρέπει να υποτιμώνται. Πάντως, μακροπρόθεσμα, ενδέχεται να καταστεί αναγκαία η εναρμόνιση και ο εξορθολογισμός των νομικών απαιτήσεων.

Οι δυσκολίες για την επίτευξη συναίνεσης δεν πρέπει να υποτιμώνται. Πάντως, μακροπρόθεσμα, ενδέχεται να καταστεί αναγκαία η εναρμόνιση και ο εξορθολογισμός των νομικών απαιτήσεων.

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στις νομικές προϋποθέσεις για τη μεταβίβαση πληροφοριών του δημόσιου τομέα προς τον ιδιωτικό, προκειμένου να διατηρηθούν και να διαφυλαχθούν τα δικαιώματα του δημόσιου τομέα επί των πληροφοριών τις οποίες συλλέγει και παράγει.

(Τροπολογία 44)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.3, πρώτο εδάφιο

Θα υποστηριχθούν δράσεις που ασποκοπούν στην ανάπτυξη και την ανταλλαγή των καλύτερων επιχειρηματικών πρακτικών, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, στη βιομηχανία περιεχομένου των πολυμέσων. Στις δράσεις αυτές θα περιλαμβάνονται περιγραφές των επιχειρηματικών διαδικασιών και προτύπων που σχετίζονται με τη βιομηχανία περιεχομένου, όπως οι διαδικασίες για την αγορά πνευματικής ιδιοκτησίας, την αξιοποίηση και τη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων περιεχομένου, καθώς και ανταλλαγή εμπειριών με ομάδες καταναλωτών που θα συγκροτηθούν για να δοκιμάζουν και να αξιολογούν προϊόντα και υπηρεσίες πολυμέσων.

Θα υποστηριχθούν δράσεις που ασποκοπούν στην ανάπτυξη και την ανταλλαγή των καλύτερων επιχειρηματικών πρακτικών, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, στη βιομηχανία περιεχομένου των πολυμέσων. **Ειδικότερα, θα πρέπει να προωθηθεί η ανάπτυξη υπηρεσιών πολυμέσων οι οποίες είναι δυνατόν να ενισχύσουν τη λειτουργία μεσάιων και μικρών επιχειρήσεων.** Στις δράσεις αυτές θα περιλαμβάνονται περιγραφές των επιχειρηματικών διαδικασιών και προτύπων που σχετίζονται με τη βιομηχανία περιεχομένου, όπως οι διαδικασίες για την αγορά πνευματικής ιδιοκτησίας, την αξιοποίηση και τη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων περιεχομένου, καθώς και ανταλλαγή εμπειριών με ομάδες καταναλωτών που θα συγκροτηθούν για να δοκιμάζουν και να αξιολογούν προϊόντα και υπηρεσίες πολυμέσων.

(Τροπολογία 45)

Παράρτημα I, Γραμμή δράσης 3, σημείο 3.3α (νέο)

3.3α Ανάπτυξη νέων λογισμικών

Η ανάπτυξη νέων λογισμικών και νέων πληροφορικών εφαρμογών είναι απαραίτητη στους δημιουργούς πολυμέσων προκειμένου να πραγματοποιήσουν, υπό τις καλύτερες δυνατές συνθήκες παραγωγικότητας, ελκυστικές και

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

φιλικές προς τον χρήστη παραγωγές που να αξιοποιούν πλήρως τις δυνατότητες των πολυμέσων. Η δράση αυτή θα υλοποιηθεί σε συσχέτιση με τα κοινοτικά προγράμματα που αφορούν τις τεχνολογίες της πληροφορίας και σε συνεργασία με την ειδική ομάδα (task force) «μορφωτικό λογισμικό πολυμέσων».

(Τροπολογία 46)

Παράρτημα I, σημείο 4, προσόμιμο

Οι δράσεις υποστήριξης του προγράμματος αποσκοπούν στην ενίσχυση των αποτελεσμάτων των κεντρικών δράσεων χάρις στην εξέταση ορισμένων οριζόντιων θεμάτων που αφορούν το πρόγραμμα στο σύνολό του.

Οι δράσεις υποστήριξης του προγράμματος αποσκοπούν στη διεύθυνση των κεντρικών στόχων του προγράμματος. Για την επίτευξη των στόχων αυτών είναι κεφαλαιώδους σημασίας η ανάπτυξη ενός νομοθετικού πλαισίου που να ενταρμόνει την εναρμόνιση και την τυποποίηση. Η εναρμόνιση των προτύπων έχει ιδιαίτερη σημασία για την παροχή προηγμένων υπηρεσιών πληροφόρησης στους ευρωπαίους τελικούς χρήστες.

(Τροπολογία 47)

Παράρτημα I, σημείο 4.3, πρώτο εδάφιο, εισαγωγή

Για να τονωθεί η ανάπτυξη ικανοτήτων θα ενταρμυνθούν οι αρμόδιες ευρωπαϊκές ενώσεις να λάβουν και να εφαρμόσουν μέτρα ώστε να δοθούν στους ευρωπαίους παρόχους περιεχομένου τα εφόδια που είναι απαραίτητα για την είσοδο στη εποχή των πολυμέσων και της διαλειτουργικότητας. Οι προς υποστήριξη δράσεις θα βασίζονται, κανονικά, στα εξής:

Για να τονωθεί η ανάπτυξη ικανοτήτων θα ενταρμυνθούν οι αρμόδιες ευρωπαϊκές ενώσεις να λάβουν και να εφαρμόσουν μέτρα ώστε να δοθούν στους ευρωπαίους κατόχους περιεχομένου τα εφόδια που είναι απαραίτητα για την είσοδο στη εποχή των πολυμέσων και της διαλειτουργικότητας. Επίσης, στο πλαίσιο της εκπαίδευσης, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στην ευρωπαϊκή πολιτιστική και γλωσσική κληρονομιά, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει, σε μεταγενέστερη φάση, σε μεγαλύτερη χρήση προϊόντων και υπηρεσιών της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου. Στην ευρωπαϊκή τεχνολογική εκπαίδευση μεγαλύτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί σε πτυχές του τομέα των πολυμέσων. Οι προς υποστήριξη δράσεις θα βασίζονται, κανονικά, στα εξής:

(Τροπολογία 48)

Παράρτημα II — Ενδεικτική κατανομή των δαπανών

1. Τόνωση της ζήτησης και βελτίωση της ενημέρωσης	30-40%
2. Εκμετάλλευση των πληροφοριών του δημοσίου τομέα στην Ευρώπη	18-23%
3. Κινητοποίηση του ευρωπαϊκού δυναμικού πολυμέσων	33-45%
4. Δράσεις υποστήριξης	7-12%
Σύνολο	100%

Η κατανομή αυτή δεν αποκλείει το γεγονός να αφορά ένα σχέδιο περισσότερες από μία δραστηριότητες.

1. Τόνωση της ζήτησης και βελτίωση της ενημέρωσης	20%
2. Αξιοποίηση από τα πολυμέσα των πληροφοριών του δημοσίου τομέα στην Ευρώπη	20%
3. Ανάπτυξη του περιεχομένου πολυμέσων στην Ευρώπη	48%
4. Δράσεις υποστήριξης	10%
Σύνολο	100%

Η εν λόγω κλείδα κατανομής είναι ενδεικτική, μπορεί να κυμανθεί εντός ζώνης +/- 2% μετά την εκ μέρους της Επιτροπής αναθεώρηση του δημοσιονομικού δελτίου σύμφωνα με τις διατάξεις του ισχύοντος δημοσιονομικού κανονισμού και ιδίως του άρθρου 3, και δεν αποκλείει το γεγονός να αφορά ένα σχέδιο περισσότερες από μία δραστηριότητες.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 49)

Παράρτημα III, σημεία 3 και 4

3. Η επιλογή των σχεδίων κοινής δαπάνης θα γίνεται, κανονικά, με βάση τη συνήθη διαδικασία προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το περιεχόμενο των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων θα καθορίζεται σε στενή συνεννόηση με τους αρμόδιους εμπειρογνώμονες και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 5 της απόφασης του Συμβουλίου. Κύριο κριτήριο για την παροχή υποστήριξης σε σχέδια μέσω προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων θα είναι η δυνητική τους συμβολή στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος. Οι διαδικασίες εφαρμογής θα λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ειδών επιχειρηματικών φορέων της αγοράς και θα διευκολύνουν τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

4. Η Επιτροπή ενδέχεται, επίσης, να εφαρμόσει μια μέθοδο χρηματοδότησης πιο εύκαμπτη από ό,τι οι προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων ώστε να παράσχει κίνητρα, αφενός, για τη δημιουργία εταιρικών σχέσεων με συμμετοχή, ιδίως, ΜΜΕ και οργανισμών από λιγότερο ευνοημένες περιφέρειες και, αφετέρου, για άλλες διερευνητικές δραστηριότητες στους διάφορους τομείς της αγοράς περιεχομένου των πολυμέσων. Η μέθοδος αυτή ενδέχεται να χρησιμοποιείται σε μόνιμη βάση.

(Τροπολογία 51)

Παράρτημα III, σημείο 7

7. Τα σχέδια που να χρηματοδοτεί πλήρως η Επιτροπή στο πλαίσιο συμβάσεων μελετών και παροχής υπηρεσιών να πραγματοποιούνται βάσει προσκλήσεων για υποβολή προσφορών σύμφωνα με τους δημοσιονομικούς κανονισμούς της Επιτροπής. Η διαφάνεια θα επιτυγχάνεται με τη δημοσίευση του προγράμματος εργασίας και τη διανομή του σε εμπορικές ενώσεις και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.

(Τροπολογία 52)

Παράρτημα III, σημείο 9

9. Η συμμετοχή στο πρόγραμμα αυτό των διεθνών οργανισμών μπορεί να χρηματοδοτηθεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, με τον ίδιο τρόπο που ισχύει για τους νομικούς φορείς που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα.

(Τροπολογία 50)

Παράρτημα III, σημείο 9α (νέο)

3. Η επιλογή των σχεδίων κοινής δαπάνης θα γίνεται σε πλαίσιο σεβασμού των δημοσιονομικών διατάξεων που διέπουν τις διαδικασίες προσκλήσεων για υποβολή προσφορών που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Το περιεχόμενο των προσκλήσεων για υποβολή προσφορών λαμβάνει υπόψη τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής του άρθρου 5 της απόφασης του Συμβουλίου. Θα καταβάλλεται προσπάθεια για τη μεγαλύτερη δυνατή σαφήνεια, τόσο κατά την επιλογή των προτάσεων όσο και κατά την πορεία των διαδικασιών ανάθεσης των σχεδίων, τα οποία θα χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου από την Ένωση στο πλαίσιο των υποστηριζόμενων δράσεων. Κύριο κριτήριο για την παροχή υποστήριξης σε σχέδια μέσω προσκλήσεων για υποβολή προσφορών θα είναι η δυνητική και ποσοτικά σταθμιζόμενη συμβολή τους στην επίτευξη των στόχων του προγράμματος και στη δημιουργία προστιθέμενης αξίας. Ο αντίκτυπος στην απασχόληση θα λαμβάνεται υπόψη. Οι διαδικασίες εφαρμογής θα λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ειδών επιχειρηματικών φορέων της αγοράς και θα διευκολύνουν τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

4. Η Επιτροπή ενδέχεται, επίσης, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να προσφεύγει σε απευθείας συνεννόηση ώστε να παράσχει κίνητρα, αφενός, για τη δημιουργία εταιρικών σχέσεων με συμμετοχή ΜΜΕ και οργανισμών από λιγότερο ευνοημένες περιφέρειες και, αφετέρου, για άλλες διερευνητικές δραστηριότητες στους διάφορους τομείς της αγοράς περιεχομένου των πολυμέσων.

7. Τα σχέδια που να χρηματοδοτεί πλήρως η Επιτροπή στο πλαίσιο συμβάσεων μελετών και παροχής υπηρεσιών να πραγματοποιούνται βάσει προσκλήσεων για υποβολή προσφορών σύμφωνα με τις ισχύουσες δημοσιονομικές διατάξεις. Η διαφάνεια θα επιτυγχάνεται με τη δημοσίευση του προγράμματος εργασίας και τη διανομή του σε εμπορικές ενώσεις και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.

9. Η συμμετοχή στο πρόγραμμα αυτό των διεθνών οργανισμών μπορεί να εγκριθεί και να χρηματοδοτηθεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, δεόντως αιτιολογημένες και γνωστοποιούμενες στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, με τον ίδιο τρόπο που ισχύει για τους νομικούς φορείς που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα.

9α. Όλα τα σχέδια τα οποία χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του προγράμματος INFO 2000 οφείλουν να εμφανίζουν στα προϊόντα τη σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αναγνώριση της εν λόγω χρηματοδότησης.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Ψήφισμα νομοδεδειγμένου περιεχομένου που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα για την τόνωση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής βιομηχανίας περιεχομένου των πολυμέσων και την ενδάρρυνση της χρήσης του περιεχομένου των πολυμέσων στην νεοεμφανιζόμενη κοινωνία των πληροφοριών (INFO 2000) (COM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156/CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(95)0149 — 95/0156(CNS)) ⁽¹⁾,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130 παρ. 3 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0383/95),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης, της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0052/96),
1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 189Α, παρ. 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει στην περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 250 της 26.09.1995, σελ. 8.

4. Έλεγχος των δαπανών του ΕΓΤΠΕ *

A4-0063/96

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με την υλοποίηση των προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Έγγραψεων» (COM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244 (CNS))

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ (*)

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Τέταρτη αιτιολογική σκέψη

εκτιμώντας ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα κοινοτικής χρηματοδότησης για μια ορισμένη περίοδο και εντός του ορίου των διαθεσίμων πιστώσεων, των προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων περιλαμβανοντας και ενέργειες με στόχο τη διασφάλιση της τροποποίησης, της βελτίωσης των δομών ελέγχου ή της αποτελεσματικότητας της δράσης των·

εκτιμώντας ότι θα πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα κοινοτικής χρηματοδότησης για μια ορισμένη περίοδο και εντός του ορίου των διαθεσίμων πιστώσεων, των προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων και της είσπραξης των ποσών που πρέπει να επανακτηθούν από την διαπιστωθείσων παρατυπιών και παραλείψεων περιλαμβανοντας και ενέργειες με στόχο τη διασφάλιση της βελτίωσης των δομών ελέγχου ή της αποτελεσματικότητας της δράσης των·

(*) ΕΕ C 336 της 14.12.1995, σελ. 3.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι θα πρέπει να ζητείται η γνώμη της Επιτροπής του Ταμείου όσον αφορά τα ετήσια τμήματα τα οποία δύνανται να επωφεληθούν της κοινοτικής χρηματοδότησης·

ότι θα πρέπει να **συσταθεί συμβουλευτική επιτροπή της οποίας θα πρέπει** να ζητείται η γνώμη όσον αφορά τα ετήσια τμήματα τα οποία δύνανται να επωφεληθούν της κοινοτικής χρηματοδότησης·

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες των κρατών μελών για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης με στόχο τη βελτίωση των δομών των υπηρεσιών ελέγχου ή την αποτελεσματικότητα της δράσης των.

1. Η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες των κρατών μελών για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης με στόχο **τη διεύθυνση της ικανότητας και αποτελεσματικότητας της δράσης των** υπηρεσιών ελέγχου ή είσπραξης.

(Τροπολογία 4)

*Άρθρο 2, παράγραφος 3α (νέα)***3α. Δίδεται προτεραιότητα:**

- στα προγράμματα που εντάσσονται σε πολυετές πλαίσιο·
- στα καινοτόμα προγράμματα που έχουν χαρακτήρα πιλοτικού σχεδίου που μπορεί να χρησιμεύσει ως πρότυπο για άλλα κράτη μέλη·
- στα προγράμματα που αφορούν εν όλω ή εν μέρει τη βελτίωση της κατάρτισης και ενημέρωσης των υπαλλήλων στους οποίους έχουν ανατεθεί έλεγχοι ή είσπραξη·
- στα προγράμματα που συμβάλλουν στην καδιέρωση ή ενίσχυση της ανταλλαγής πληροφοριών και στη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών σ' αυτό τον τομέα.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Το ετήσιο τμήμα του προγράμματος δράσης τίθεται σε εφαρμογή μεταξύ της 1η Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου κάθε χρόνου.

2. Το ετήσιο τμήμα του προγράμματος δράσης τίθεται σε εφαρμογή μεταξύ της 1η Ιανουαρίου και της 31ης Δεκεμβρίου κάθε χρόνου, **και ο καθορισμός υποχρεώσεων και η πληρωμή της κοινοτικής χρηματοδότησης γίνονται σύμφωνα με το δημοσιονομικό κανονισμό.**

(Τροπολογία 6)

*Άρθρο 3α (νέο)***Άρθρο 3α**

Η Επιτροπή συνεπικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα που απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των προς λήψη μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της επί του σχεδίου αυτού, εντός προθεσμίας που ο πρόεδρος μπορεί να καθορίσει σύμφωνα με τον επείγοντα χαρακτήρα του εν λόγω θέματος, και εάν χρειαστεί με ψηφοφορία.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος έχει δικαίωμα να ζητήσει η θέση του να καταχωριστεί στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη της τη γνώμη της επιτροπής. Ενημερώνει την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο ελήφθη υπόψη η γνώμη αυτή.

Οι συνεδριάσεις της επιτροπής είναι καταρχάς δημόσιες, εκτός αν ληφθεί ειδική απόφαση δεόντως αιτιολογημένη και δημοσιευθεί εν ενδύτω χρόνο. Η επιτροπή δημοσιεύει τις ημερήσιες διατάξεις 2 εβδομάδες πριν από τις συνεδριάσεις. Δημοσιεύει τα πρακτικά των συνεδριάσεών της. Καταρτίζει δημόσιο κατάλογο δηλώσεων συμφερόντων των μελών της.

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο

2. Μετά τη γνωμοδότηση της Επιτροπής του Ταμείου, που αναφέρεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, η Επιτροπή ορίζει, για κάθε της τμήμα, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες πιστώσεις και με βάση τα στοιχεία τα οποία παρασχέθηκαν από το κράτος μέλος, το ποσοστό κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής και το ανώτατο ποσό της συμμετοχής αυτής.

2. Μετά τη γνωμοδότηση της συμβουλευτικής επιτροπής, η Επιτροπή ορίζει, για κάθε της τμήμα, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες πιστώσεις και με βάση τα στοιχεία τα οποία παρασχέθηκαν από το κράτος μέλος, το ποσοστό κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής και το ανώτατο ποσό της συμμετοχής αυτής. **Η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της:**

- το συμφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα προτεινόμενα μέτρα·
- την επίδοση των προηγούμενων δράσεων που χρηματοδοτήθηκαν·
- την απόδειξη ότι το κράτος μέλος έχει προηγουμένως αξιοποιήσει όλα τα ποσά που διαθέτει για τις δράσεις για την καταπολέμηση της απάτης, ιδίως στο πλαίσιο της κοινής τελωνειακής πολιτικής («μηχανισμοί τελωνειακών εσόδων»)

(Τροπολογία 8)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον το οποίο αντιπροσωπεύουν οι προβλεπόμενες στο ετήσιο τμήμα ενέργειες και τις ενδεχόμενες δυσκολίες τις οποίες συναντά το αντίστοιχο κράτος μέλος κατά την αντιμετώπιση της χρηματοδότησής του, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι το εν λόγω τμήμα ή ένα μέρος αυτού θα καταλογισθεί εξ ολοκλήρου στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

Λαμβάνοντας υπόψη το ενδιαφέρον το οποίο αντιπροσωπεύουν οι προβλεπόμενες στο ετήσιο τμήμα ενέργειες και τις ενδεχόμενες δυσκολίες τις οποίες συναντά το αντίστοιχο κράτος μέλος κατά την αντιμετώπιση της χρηματοδότησής του, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι το εν λόγω τμήμα ή ένα μέρος αυτού θα καταλογισθεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό **σε ποσοστό έως 80% της πραγματοποιηθείσας δαπάνης.**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο

Η αποδοχή χρηματοδότησης ενός ετησίου τμήματος από την Επιτροπή δεν προδικάζει την απόφαση τη σχετική με τη χρηματοδοτική συμμετοχή κατά τα επόμενα ετήσια τμήματα, δεδομένου ότι η κοινοτική χρηματοδότηση επανεκτιμάται κάθε χρόνο, τόσο όσον αφορά το ύψος της όσο και το ποσόν της, συναρτήσει των αποτελεσμάτων που πράγματι επετεύχθησαν από τα προηγούμενα ετήσια τμήματα.

Η αποδοχή χρηματοδότησης ενός ετησίου τμήματος από την Επιτροπή δεν προδικάζει την απόφαση τη σχετική με τη χρηματοδοτική συμμετοχή κατά τα επόμενα ετήσια τμήματα, δεδομένου ότι η κοινοτική χρηματοδότηση επανεκτιμάται κάθε χρόνο, τόσο όσον αφορά το ύψος της όσο και το ποσόν της, συναρτήσει των αποτελεσμάτων που πράγματι επετεύχθησαν από τα προηγούμενα ετήσια τμήματα, **με προτεραιότητα στα προγράμματα τα οποία έχουν λειτουργήσει ορθά.**

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 7

Μετά το τέλος του πρώτου χρόνου, η Επιτροπή θα παρουσιάσει στο Συμβούλιο τα αποτελέσματα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Αρχής γενομένης από το τέλος του δεύτερου έτους, η Επιτροπή θα υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στο πλαίσιο της ετήσιας οικονομικής έκθεσης για το ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις. Μετά το τέλος του πέμπτου έτους, η Επιτροπή θα υποβάλλει λεπτομερή έκθεση σχετικά με την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων που έχουν εκτελεσθεί στα διάφορα κράτη μέλη, με βάση συγκριτικά δεδομένα που θα προκύψουν από τις εκθέσεις αξιολόγησης των κρατών μελών.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 8

Η μετατροπή των ποσών που εκφράζονται σε Ecu και σε εθνικό νόμισμα πραγματοποιείται εφαρμόζοντας την ισοτιμία που ισχύει την πρώτη εργάσιμη ημέρα του ημερολογιακού έτους στη διάρκεια του οποίου αρχίζει το εν λόγω ετήσιο πρόγραμμα, έτσι όπως δημοσιεύονται στη σειρά «C» της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

1. Τα ποσά των αποφάσεων ανάληψης υποχρεώσεων και πληρωμής εκφράζονται και καταβάλλονται σε Ecu σε σταθερές τιμές και η Επιτροπή κάθε χρόνο αναπροσαρμόζει τα σχέδια χρηματοδότησης.

2. Η μετατροπή των ποσών που εκφράζονται σε Ecu και σε εθνικό νόμισμα πραγματοποιείται εφαρμόζοντας την ισοτιμία που ισχύει στη νομισματική αγορά την πρώτη εργάσιμη ημέρα του ημερολογιακού έτους στη διάρκεια του οποίου αρχίζει το εν λόγω ετήσιο πρόγραμμα, έτσι όπως δημοσιεύονται στη σειρά «C» της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ψήφισμα νομοδεδικού περιεχομένου με τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση για κανονισμό (ΕΚ) του Συμβουλίου για την υλοποίηση προγραμμάτων ενεργειών των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα «Εγγυήσεων» (COM(95) 0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής στο Συμβούλιο (COM(95)0467 τελικό — 95/0244(CNS))⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί να γνωμοδοτήσει από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0509/95),
- βασιζόμενο στο άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών καθώς και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A4-0063/96),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων του Κοινοβουλίου·
2. καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
3. επιθυμεί να του ζητηθεί εκ νέου η γνώμη του, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει ουσιαστικά την πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτή τη γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 336 της 14.12.1995.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

5. Σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών

B4-0458/96

Ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα της Επιτροπής σε ό,τι αφορά την BSE

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 22.01.1993 σχετικά με την καταπολέμηση της επιδημίας των βοοειδών BSE ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την απαγόρευση της εξαγωγής βοείου κρέατος και παραγώγων του από τη Μεγάλη Βρετανία λόγω της επιδημίας BSE,
- A. έχοντας υπόψη τις πρόσφατες αποκαλύψεις, στη Μεγάλη Βρετανία, για το θάνατο αριθμού ατόμων που είχαν προσβληθεί από το σύνδρομο Creutzfeldt-Jacob συνεπεία της πιθανής μόλυνσής τους από τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (BSE),
- B. έχοντας υπόψη τις υποψίες των επιστημόνων για την πιθανή μετάδοση της ασθένειας στον άνθρωπο και τις έντονες ανησυχίες που τούτες προκάλεσαν μεταξύ της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η μεγάλη χρονική διάρκεια επώασης και ο μέχρι σήμερα άγνωστος ιός δυσχεραίνουν τόσο την έρευνα της μετάδοσης της ασθένειας στον άνθρωπο όσο και την ανίχνευση της μόλυνσης στα ζώα,
- Δ. επισημαίνοντας ότι δεν έχουν δοθεί στη δημοσιότητα όλες οι επιστημονικές πληροφορίες που έχουν συγκεντρωθεί στη Μεγάλη Βρετανία σχετικά με τα άτομα για τα οποία υπάρχει υπόνοια ότι προσβλήθηκαν από τη νόσο Creutzfeldt-Jakob λόγω της κατανάλωσης μολυσμένου κρέατος,
- E. έχοντας υπόψη τη σοβαρότητα της κατάστασης για τους παραγωγούς βοείου κρέατος στη Μεγάλη Βρετανία και την πτώση της κατανάλωσης σε ολόκληρη την Ευρώπη,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η έλλειψη απόφασης εκ μέρους των αρχών του ΗΒ για θανάτωση του συνόλου του ζωικού κεφαλαίου κάθε φορά που προσβαλλόταν από την ασθένεια ένα ή περισσότερα ζώα, έχει συμβάλει σε μεγάλο βαθμό σε αυτήν την καταστροφή του αγροτικού κόσμου·
- Z. εκτιμώντας ότι η ασθένεια Creutzfeld-Jakob πρέπει να καταστεί δηλωτέα ως μεταδοτική νόσος σε όλες τις χώρες της ΕΕ,
- H. εκτιμώντας ότι η κυβέρνηση του ΗΒ φέρει την ευθύνη για μια ανοικτή και διαφανή πολιτική έναντι του πληθυσμού της,
- Θ. επισημαίνοντας ότι οι αντίκτυποι υπερβαίνουν κατά πολύ τη Μεγάλη Βρετανία, δεδομένου ότι έχει σημειωθεί πτώση της κατανάλωσης βοδινού κρέατος και σε άλλα κράτη μέλη,
- 1. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι βρετανικές αρχές δεν ενημέρωσαν την Επιτροπή πριν προβούν σε δήλωση στις 19 Μαρτίου 1996 και ότι άλλα κράτη μέλη δεν ενημέρωσαν την Επιτροπή πριν επιβάλουν μονομερείς απαγορεύσεις των εισαγωγών βοοειδών από το ΗΒ·
- 2. θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να δώσουν απόλυτη προτεραιότητα στη διασφάλιση της δημόσιας υγείας και της προστασίας των καταναλωτών·
- 3. κρίνει απαραίτητη την άμεση θέσπιση σχεδίου δράσης για την εκρίζωση της ασθένειας, με συγχρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση, που να προβλέπει ως απολύτως αναγκαία την άμεση θανάτωση του μολυσμένου ζωικού κεφαλαίου·
- 4. πιστεύει ότι η ΕΕ, στη βάση της αμοιβαίας αλληλεγγύης, πρέπει να παράσχει βοήθεια συγχρηματοδοτώντας ένα πρόγραμμα θανάτωσης συμπεριλαμβανομένης μιας ανάλογης αποζημίωσης προς το απωλεσθέν εισόδημα·
- 5. θεωρεί αναπόφευκτο το μέτρο απαγόρευσης των εξαγωγών κρέατος και παραγώγων προϊόντων του από τη Μεγάλη Βρετανία, ως επείγον και μεταβατικό μέτρο, που να εξακολουθήσει να ισχύει μέχρις ότου αποδειχτεί η αποτελεσματικότητα του σχεδίου εκρίζωσης της ασθένειας·

⁽¹⁾ ΕΕ C 42 της 15.02.1993, σελ. 273.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

6. καλεί την Επιτροπή να αποδώσει απόλυτη προτεραιότητα στην προστασία των καταναλωτών και εκφράζει την πεποίθησή του ότι αυτό μπορεί να εξασφαλισθεί μόνο με αποτελεσματικά μέτρα σε ευρωπαϊκό επίπεδο· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η βρετανική κυβέρνηση δεν ανέλαβε επαρκή δράση εγκαίρως και ότι υποτιμούσε συνεχώς τους κινδύνους για την υγεία και την ευημερία των πολιτών της·
7. προτρέπει την Επιτροπή να εξασφαλίσει τη δημοσιότητα όλων των επιστημονικών πορισμάτων όσον αφορά το δεσμό μεταξύ BSE και νόσου Creutzfeldt-Jakob, ώστε αυτά να είναι προσιτά και κατανοητά για όλους τους καταναλωτές·
8. εκφράζει την πεποίθησή του ότι μόνο η πλήρης δημοσίευση όλων των γεγονότων σε σχέση με τον ενδεχόμενο κίνδυνο για την υγεία που συνδέεται με την εκτροφή των βοοειδών, μπορεί να αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη του κοινού στην αγορά και να προστατέψει τόσο τους καταναλωτές όσο και τους ίδιους τους κτηνοτρόφους·
9. καλεί την Επιτροπή να λάβει μέτρα ελέγχου προκειμένου να αποφευχθεί κάθε λοξοδρόμηση εμπορίου, η οποία θα επέτρεπε την εισαγωγή και εμπορία βοδινού κρέατος προερχόμενου από τη Μεγάλη Βρετανία·
10. καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει περαιτέρω έρευνες σχετικά με τη δυνατότητα μετάδοσης της BSE στους ανθρώπους, μέχρι να διευκρινισθεί το εάν η κατανάλωση κρέατος που έχει μολυνθεί με BSE παρουσιάζει πράγματι κίνδυνο για τους ανθρώπους·
11. ζητεί να συσταθεί ευρωπαϊκή επιστημονική επιτροπή, ανεξάρτητη από τα συμφέροντα των εθνικών κυβερνήσεων και της αγροεπιχειρησιακής βιομηχανίας, η οποία να επιφορτιστεί με τον συντονισμό της έρευνας, τη μόνιμη αξιολόγηση και την κατά διαφανή τρόπο γνωστοποίηση στοιχείων και μελετών που αφορούν την BSE·
12. αναθέτει στις αρμόδιες επιτροπές του να οργανώσουν το συντομότερο δυνατόν δημόσια ακρόαση για το εν λόγω θέμα·
13. καλεί τις αρχές του ΗΒ να δημοσιεύσουν όλες τις επιστημονικές έρευνες που έχουν διεξαχθεί σχετικά με τις πιθανές σχέσεις μεταξύ BSE και ασθένειας Creutzfeldt-Jakob προς το συμφέρον της υγείας και της ασφάλειας των καταναλωτών·
14. εκφράζει την ανησυχία του για την άκρως δυσχερή θέση των κτηνοτρόφων και των παραγωγών βοείου κρέατος στη Μεγάλη Βρετανία τόσο σε ό,τι αφορά το οικονομικό επίπεδο όσο και από την άποψη της απασχόλησης·
15. φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να επιδείξει πνεύμα αλληλεγγύης έναντι των παραγωγών που πλήττονται άμεσα από τη μείωση της κατανάλωσης βοείου κρέατος στην ΕΕ και καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να προβλέψει κοινοτικά μέτρα στήριξης μέσω των οποίων θα αποτραπεί η κατακόρυφη υποβάθμιση του σημαντικού αυτού τομέα της οικονομίας· ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει, μόλις είναι δυνατόν, στο Κοινοβούλιο τις αντίστοιχες δημοσιονομικές προβλέψεις·
16. κρίνει απαραίτητη την πλήρη απαγόρευση της παραγωγής και της χρησιμοποίησης κρεαταλεύρων ή υποπροϊόντων σφαγίων στις ζωοτροφές, έτσι ώστε να αποτραπεί οιοσδήποτε κίνδυνος μελλοντικής μετάδοσης της ασθένειας από το ένα είδος στο άλλο·
17. πιστεύει ότι τα πρότυπα που αποφάσισε το Συμβούλιο σχετικά με την αξιοποίηση των σφαγίων των ζώων, τα οποία ισχύουν στην Κοινότητα από το Νοέμβριο του 1991, πρέπει να εφαρμοστούν ισότιμα σε όλα τα κράτη μέλη, όπως άλλωστε ζήτησε το Σώμα σε ψήφισμά του της 22ας Ιανουαρίου 1993· καλεί τα κράτη μέλη τα οποία δεν έχουν εφαρμόσει πλήρως τα εν λόγω πρότυπα να απαγορεύσουν την παραγωγή και τη χρησιμοποίηση αλεύρων ζωϊκής προέλευσης·
18. ζητεί ο έλεγχος της διεξαγωγής του σχεδίου δράσης για την εξάλειψη της BSE να συντονιστεί από την Επιτροπή και να εφαρμοστεί όχι μόνο στη Μεγάλη Βρετανία, αλλά και σε όλα τα κράτη μέλη·
19. συνιστά, σύμφωνα με προηγούμενα ψηφίσματά του, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει μέτρα για την υποβολή προτάσεων σχετικά με την καθιέρωση στο μέλλον πανευρωπαϊκού οικολογικού σήματος·
20. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

6. Συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική**B4-0454/96****Ψήφισμα σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας εμπορίου και συνεργασίας με τη Νότιο Αφρική***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως δε τις διατάξεις που αφορούν την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας (Τίτλος V) και τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 130 Υ της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Ένωση στις 19 Απριλίου 1994 όσον αφορά τη συνεργασία με τη Νότιο Αφρική,
 - έχοντας υπόψη την τελική δήλωση της Διάσκεψης των υπουργών Εξωτερικών της ΕΕ και των χωρών της Νοτίου Αφρικής στο Βερολίνο (5 και 6 Σεπτεμβρίου 1994),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση που εξέδωσε στις 30 Νοεμβρίου 1994 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Νοτίου Αφρικής (COM(94)0402 — C4-0171/94 — 94/0216 (CNS)) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την αίτηση προσχώρησης της Νοτίου Αφρικής στη Σύμβαση της Λομέ και στη Σύμβαση του Τζωρτζτάουν, καθώς και την υπόσχεση που παρείχαν στην αίτηση αυτή οι χώρες ΑΚΕ,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με το μέλλον των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το στάδιο στο οποίο βρίσκονται οι διαπραγματεύσεις, οι οποίες επισήμως ξεκίνησαν στις 30 Ιουνίου 1995, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας και εμπορίου μακράς πνοής μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- A. διαπιστώνοντας ότι έχει συντελεσθεί ουσιαστική πρόοδος μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νοτίου Αφρικής όσον αφορά τις μη εμπορικές πτυχές των διαπραγματεύσεων, ενώ έχει καθυστερήσει σημαντικά η έναρξη των διαπραγματεύσεων για το εμπορικό σκέλος,
- B. εκφράζοντας τη λύπη του διότι η συνεχής αυτή καθυστέρηση οφείλεται αποκλειστικά και μόνον στο γεγονός ότι τα ευρωπαϊκά κράτη μέλη δεν κατόρθωσαν να συμφωνήσουν σε μία ικανοποιητική «συμπληρωματική και λεπτομερή εμπορική εντολή», η οποία θα είχε καταστήσει δυνατή τη διαπραγμάτευση μιας συμφωνίας αμοιβαίου συμφέροντος με τη Νότιο Αφρική,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προβλεπόμενη ημερομηνία για την τελική συμφωνία μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης είχε οριστεί για το Μάρτιο του 1995 και ότι οι συνεχείς καθυστερήσεις ενδέχεται να έχουν οδυνηρές επιπτώσεις όσον αφορά την εισαγωγή στη Σύμβαση της Λομέ του πρωτοκόλλου σχετικά με τη Νότιο Αφρική,
- Δ. εκτιμώντας ότι η ικανότητα της Νοτίου Αφρικής να βελτιώσει τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις θα έχει κεφαλαιώδη σημασία για την εδραίωση της εύθραυστης ακόμη δημοκρατίας της και για τη διασφάλιση της πολιτικής σταθερότητας στο σύνολο της Νοτίου Αφρικής,
- Ε. λαμβάνοντας, εξάλλου, υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει μέχρι στιγμής ενισχύσει τις εμπορικές της σχέσεις ούτε έχει αξιοποιήσει τις νέες εμπορικές προοπτικές που διανοίχθηκαν από την πολιτική μεταβολή η οποία ακολούθησε τις δημοκρατικές εκλογές στη Νότιο Αφρική πριν από δύο χρόνια,
- ΣΤ. θεωρώντας ότι, μακροπρόθεσμα, η κατάσταση αυτή ενδέχεται να υποσκάψει προοδευτικά τη μέχρι αυτή τη στιγμή ισχυρή θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των ανταγωνιστών της στη νοτιοαφρικανική αγορά,
- Ζ. σημειώνοντας ότι το Συμβούλιο συμφώνησε να εγκρίνει νέα εντολή διαπραγμάτευσης για την Επιτροπή,
1. απευθύνει νέα επείγουσα έκκληση προς τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Επιτροπή να ξεκινήσουν ουσιαστικές διαπραγματεύσεις με τη Νότιο Αφρική για τη σύναψη εμπορικής συμφωνίας μακράς πνοής, επωφελούς και για τα δύο μέρη·

⁽¹⁾ ΕΕ C 363 της 19.12.1994, σελ. 13.⁽²⁾ ΕΕ C 287 της 30.10.1995, σελ. 32.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

2. εκφράζει και πάλι την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι καθυστερήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου οφείλονται, απ' ό,τι φαίνεται, περισσότερο στις αβεβαιότητες των κρατών μελών έναντι της σφαιρικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις ζώνες ελευθέρων συναλλαγών παρά στη συγκεκριμένη περίπτωση της Νοτίου Αφρικής·
3. υπογραμμίζει ότι η διαδικασία οικονομικής αναδιάρθρωσης της Νοτίου Αφρικής αποτελεί μοναδική περίπτωση και υπενθυμίζει σχετικά ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε καλέσει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη «να επιδείξουν όσο το δυνατόν πιο ευέλικτη στάση» και να μην αποκλείσουν καμία από τις δυνατές επιλογές·
4. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη της Ένωσης ότι έχουν δεσμευθεί να διαπραγματευθούν συμφωνία προτιμησηκής εμπορικής πρόσβασης με τη Νότιο Αφρική·
5. εκφράζει τη λύπη του για την πρόθεση των κρατών μελών να προσδέσουν στην τελική «εμπορική εντολή» έναν κατάλογο νοτιοαφρικανικών εμπορικών προϊόντων προς εξαγωγή, τα οποία «a priori» θα αποκλείονταν από τις διαπραγματεύσεις·
6. υπενθυμίζει σχετικά ότι το δυναμικό γεωργικών εξαγωγών της Νοτίου Αφρικής περιορίζεται από την έλλειψη βροχών και καλλιεργήσιμων εκτάσεων, καθώς και από την αύξηση της εσωτερικής ζήτησης·
7. υπενθυμίζει επίσης ότι η Νότιος Αφρική εξακολουθεί να αποτελεί θύμα διακρίσεων σε ό,τι αφορά την πρόσβαση στις εμπορικές αγορές έναντι των κυριότερων ανταγωνιστών της στις αγορές της ΕΕ·
8. υπογραμμίζει, ωστόσο, ακόμη ότι κάθε μεταγενέστερη εμπορική συμφωνία θα πρέπει απαραίτητα να παρέχει κατάλληλες και διαφανείς εγγυήσεις τόσο για τους παραγωγούς της ΕΕ όσο και για τους παραδοσιακούς προμηθευτές από τις χώρες ΑΚΕ·
9. προτείνει, κατά συνέπεια, όπως ο αποκλεισμός ορισμένων προϊόντων από την προτιμησηκή πρόσβαση στις αγορές γίνει αποδεκτός ως αναπόσπαστο τμήμα των διαπραγματεύσεων με τη Νότιο Αφρική όταν αποδεικνύεται ότι ο αποκλεισμός των προϊόντων αυτών είναι απαραίτητος για να προστατευθεί η θέση τόσο των ευρωπαϊών παραγωγών όσο και των παραγωγών από τις χώρες της ΑΚΕ και τη Νότιο Αφρική·
10. επαναβεβαιώνει την ανάγκη να μελετηθούν σωστά οι επιπτώσεις μιας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών όχι μόνο για την ΕΕ αλλά και για τη νοτιοαφρικανική βιομηχανία, καθώς και για τη βιομηχανία των εταίρων της της SACU (Νοτιοαφρικανική Τελωνειακή Ένωση)·
11. εκφράζει, στο πλαίσιο αυτό, τη λύπη του διότι ορισμένα κράτη μέλη θεωρούν αυτές τις μελέτες επιπτώσεων ως μέσον για την καθυστέρηση των διαπραγματεύσεων·
12. εκφράζει την ανησυχία του διότι οι θέσεις που υιοθέτησαν τα κράτη μέλη κατά τον προσδιορισμό της λεπτομερούς εμπορικής εντολής μειώνουν σημαντικά την ελκυστικότητα της ευρωπαϊκής προσφοράς για τη Νότιο Αφρική·
13. επαναβεβαιώνει τη σημασία μιας εμπορικής συναλλαγής μακράς πνοής για τις μελλοντικές σχέσεις μεταξύ της Νοτίου Αφρικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι η σημερινή τους στάση διαψεύδει την αποφασιστική πολιτική δέσμευση υποστήριξης, η οποία περιέχεται στη δήλωση της ΕΕ της 19ης Απριλίου 1994·
14. καλεί, κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη της ΕΕ και την Επιτροπή να λάβουν υπόψη το υψηλό κόστος προσαρμογής που συνεπάγεται για τη Νότιο Αφρική (καθώς και για τους γείτονές της της SACU) η έντονη διαδικασία ελευθέρωσης που προτείνει αυτή τη στιγμή η ΕΕ·
15. ζητεί ιδιαιτέρως να επιδειχθεί ελαστικότητα όσον αφορά το εύρος και το χρονοδιάγραμμα των δασμολογικών μειώσεων που ζητούνται από τη Νότιο Αφρική, μειώσεις οι οποίες, για να είναι οικονομικά και πολιτικά εφικτές, θα πρέπει να είναι λιγότερο φιλόδοξες από αυτές που σχεδιάζει σήμερα η ΕΕ·
16. επαναβεβαιώνει ότι κάθε μελλοντική εμπορική πράξη θα πρέπει να ενθαρρύνει τις διαπεριφερειακές συναλλαγές στο νότιο τμήμα της Αφρικής μέσω της επείγουσας εναρμόνισης των κανόνων καταγωγής σε περιφερειακό επίπεδο·
17. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διαχωρίσουν τις μη εμπορικές από τις εμπορικές πτυχές της συμφωνίας, προκειμένου η καθυστέρηση που σημειώθηκε στις διαπραγματεύσεις για τις λεπτομερείς εμπορικές πτυχές να μην έχει καταστροφικές επιπτώσεις επί των μη εμπορικών πτυχών, όπως το πρωτόκολλο της Λομέ·
18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να δοιαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΕΕ, στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Νοτίου Αφρικής, στις λοιπές κυβερνήσεις των κρατών μελών της Κοινότητας Ανάπτυξης της Νοτογείου Αφρικής (SADC), στο Συμβούλιο ΑΚΕ και στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

7. Διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στην αλιεία

B4-0309, 0312 και 0316/96

Ψήφισμα σχετικά με τις διεθνείς και πολυμερείς συμφωνίες στον αλιευτικό τομέα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις συμφωνίες αλιείας με τρίτες χώρες, ιδιαίτερα το ψήφισμά του της 19ης Φεβρουαρίου 1987 σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες με τις αναπτυσσόμενες χώρες ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 228 της Συνθήκης ΕΚ και ειδικότερα την παράγραφο 3 του άρθρου αυτού,
 - έχοντας κατά νου τη διάταξη που περιέχεται στο άρθρο 130 Φ της Συνθήκης ΕΚ που δεσμεύει την Ευρωπαϊκή Ένωση να λαμβάνει υπόψη τους στόχους της πολιτικής στον τομέα της συνεργασίας για την ανάπτυξη «στις πολιτικές που εφαρμόζει και οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τις αναπτυσσόμενες χώρες»,
- A. εκτιμώντας ότι το σύνολο των διεθνών συμφωνιών ενέχει θεμελιώδη σημασία για την κοινή αλιευτική πολιτική και τον προϋπολογισμό της Κοινότητας και ότι μεγάλος αριθμός των συμφωνιών αυτών παρέχουν τη δυνατότητα να διαπιστώσουμε μια αντικειμενική εξέλιξη από την πρώτη στην τρίτη γενεά με τις αναφερόμενες στο σημείο Γ πτυχές,
- B. εκτιμώντας ότι το μεγαλύτερο μέρος των διεθνών συμφωνιών αφορά αναπτυσσόμενες χώρες, για τις οποίες αποτελούν σημαντικό αναπτυξιακό παράγοντα,
- Γ. εκτιμώντας ότι πρέπει να γίνει σεβαστή η ισορροπία μεταξύ των νομίμων συμφερόντων και των δύο πλευρών,
- Δ. κρίνοντας ότι, σε πολλές περιπτώσεις, οι διεθνείς συμφωνίες της πρώτης και της δεύτερης γενιάς παρουσιάζουν πολυάριθμες αντιφάσεις, ότι δημιουργούν σημαντικά προβλήματα όσον αφορά την προστασία των αλιευτικών και περιβαλλοντικών πόρων και όσον αφορά την έρευνα και την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων της αλιείας μικρής κλίμακας και της τοπικής κατανάλωσης, καθώς και τη σχετική κατάρτιση και απασχόληση του πληθυσμού,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διαχείριση ορισμένων διεθνών συμφωνιών είναι της αποκλειστικής αρμοδιότητας των αρχών τρίτων χωρών και των εκπροσωπήσεων της Ένωσης (Συμβούλιο και Επιτροπή), χωρίς να πραγματοποιείται κανένας έλεγχος όσον αφορά τη χορήγηση των χρηματοδοτικών πόρων και τη χρησιμοποίησή τους σύμφωνα με τα υπογραφέντα πρωτόκολλα, με κίνδυνο να κατανέμονται τα σχετικά αλιευτικά δικαιώματα μεταξύ ορισμένων μόνον εφοπλιστών που συνδέονται με τη βιομηχανία μεταποίησης,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι υφίσταται μεγάλη διαφορά μεταξύ των συμφωνιών, ιδίως σε ό,τι αφορά τη σχέση μεταξύ του κόστους της συμφωνίας και της δημιουργίας απασχολήσεων εντός της Κοινότητας,
- Ζ. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλείται πάντα να γνωμοδοτήσει με μεγάλη καθυστέρηση και υπό την πίεση των περιστάσεων χωρίς να διαθέτει τις απαιτούμενες πληροφορίες για να εκτιμήσει τις επιπτώσεις της συμφωνίας (όροι πρόσβασης, επίπτωση στην απασχόληση εντός της Κοινότητας και στην αλιεία μικρής κλίμακας των τρίτων χωρών, συνέπειες για τους αλιευτικούς πόρους), πράγμα το οποίο οδηγεί σε έλλειψη διαφάνειας και σε δημοκρατικό έλλειμμα,
1. ζητεί να υπόκειται το νομικό μέρος των διεθνών συμφωνιών στη διαδικασία της σύμφωνης γνώμης του Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι τούτο έχει ουσιώδη σημασία για τις μεταρρυθμίσεις της κοινής πολιτικής αλιείας, καθώς και για την διακυβερνητική διάσκεψη που θα προσδιορίσει εκ νέου τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα της Ένωσης·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 76 της 23.03.1987, σελ. 123.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

8. Τέλη διέλευσης οχημάτων

B4-0308, 0451, 0452, 0453 και 0456/96

Ψήφισμα σχετικά με τα τέλη διέλευσης οχημάτων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Σύμβαση των Άλπεων,
 - έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής «Θεμιτές και αποδοτικές τιμές μεταφορών»,
- A. έχοντας υπόψη ότι η οδική διαμετακόμιση εμπορευμάτων μέσω των αυστριακών Άλπεων επιβαρύνει σημαντικά τους κατοίκους της περιοχής και προκαλεί μεγάλη ζημιά στη φύση και ότι για το λόγο αυτό πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για τη στρόφη των εμπορευματικών μεταφορών από το οδικό δίκτυο στο σιδηροδρομικό,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέτρα αυτά δεν λύνουν τα προβλήματα που συνδέονται με το περιβάλλον εάν δεν συνοδεύονται από την ταχεία δημιουργία αποτελεσματικού υπεράλπειου δικτύου συνδυασμένων σιδηροδρομικών-οδικών μεταφορών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διάβαση του Μπρένερ περιλαμβάνεται μεταξύ των προγραμμάτων προτεραιότητας των διευρωπαϊκών δικτύων και, ειδικότερα, στο σχέδιο του άξονα «Μπρένερ-Βερόνα-Μόναχο»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα πλαίσια της κοινής πολιτικής μεταφορών θα πρέπει να ενθαρρυνθούν οι σιδηροδρομικές μεταφορές,
- E. δεδομένου ότι οι μεταφορές μέσω των Άλπεων έχουν ήδη περιοριστεί σε λίγες διαβάσεις, γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα, περίπου 80% των εν λόγω μεταφορών να πραγματοποιούνται μέσω της σήραγγας του Μπρένερ,
- ΣΤ. διαπιστώνει ότι το ποσοστό των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων αυξάνεται συνεχώς εις βάρος των σιδηροδρομικών και των εσωτερικών πλωτών μεταφορών χάρη στη σημαντική δημόσια χρηματοδότηση,
1. καλεί την Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να καταρτίσουν μια διασυννοριακή, βιώσιμη αλτική πολιτική μεταφορών που να μειώνει τις εγγενείς οχλήσεις και κινδύνους των υπεράλπειων μεταφορών σε ανεκτό επίπεδο για τον άνθρωπο, τη χλωρίδα, την πανίδα, καθώς και το περιβάλλον τους·
 2. σημειώνει το γεγονός ότι η Επιτροπή απαιτεί από την Αυστρία την υποβολή λεπτομερών εγγράφων όσον αφορά την αύξηση των διοδίων του Μπρένερ από 1ης Φεβρουαρίου 1996 και προτίθεται ενδεχομένως να κινήσει κατά της Αυστρίας διαδικασία επί παραβάσει της Συνθήκης·
 3. καλεί την αυστριακή κυβέρνηση να κρατήσει οπωσδήποτε στο πλαίσιο του κοινοτικού δικαίου την αναγγελθείσα για την 1η Ιανουαρίου 1997 εισαγωγή τελών αυτοκινητοδρόμου για αυτοκίνητα Ι.Χ. και φορτηγά καθώς και τη μορφή των τελών αυτών·
 4. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μεριμνήσουν ώστε το σχέδιο αυτό να επιτρέπει μια ενιαία και βιώσιμη πολιτική μεταφορών σε ολόκληρη την περιοχή των Άλπεων, στο πλαίσιο της οποίας να προβλέπεται και η ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους των μεταφορών·
 5. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ζητήσουν από τα κράτη μέλη να αρχίσουν, σε στενή συνεργασία μεταξύ τους, τον απαιτούμενο σχεδιασμό και τα αναγκαία δομικά έργα στον τομέα των μεταφορών·
 6. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μεριμνήσουν ώστε στο απαιτούμενο σχέδιο μεταφορών οι οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές να αλληλοσυμπληρώνονται και να μην βρίσκονται σε ανταγωνιστική σχέση, και αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στην ανταγωνιστικότητα, την αποτελεσματικότητα και τη διαφάνεια του κόστους στις σιδηροδρομικές και τις συνδυασμένες μεταφορές·
 7. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει νέες δράσεις για να αναπτύξει τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων, δημιουργώντας σε όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα τις αναγκαίες συνθήκες για τη δημιουργία συστημάτων που να βασίζονται πλήρως στις συνδυασμένες μεταφορές και να είναι απολύτως διαλειτουργικά·
 8. ζητεί από την Επιτροπή να θέσει σε εφαρμογή τις σχετικές κοινοτικές διαδικασίες προκειμένου να υφίσταται ομοιόμορφη εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

9. τάσσεται υπέρ της θέσπισης κανόνων εναρμόνισης που θα επιτρέψουν να διασφαλιστεί ο θεμιτός ανταγωνισμός μεταξύ των διαφόρων μεταφορικών μέσων λαμβάνοντας υπόψη το περιβαλλοντικό και το κοινωνικό κόστος·

10. επισημαίνει ότι οι αποφάσεις και τα μέτρα που αυτοσυνεπάγεται προϋποθέτουν τη μελλοντική χρησιμοποίηση των ακόλουθων τουλάχιστον μηχανισμών:

- ενσωμάτωση του εξωτερικού κόστους όλων των μέσων μεταφοράς στην περιοχή των Άλπεων· η εφαρμογή, στις αλπικές αυτές περιοχές και χώρες, τελών διέλευσης που δεν εισάγουν διακρίσεις και που συμμορφώνονται προς την αρχή της ενσωμάτωσης του εξωτερικού κόστους θα γίνεται αποδεκτή έως ότου εφαρμοσθεί η αρχή αυτή και υιοθετηθεί μια πρόσφορη ευρωπαϊκή προσέγγιση,
- αύξηση των συνδυασμένων μεταφορών στις διαδρομές προς τις αλπικές περιοχές, καθώς και βελτίωση και επέκταση των υπαρχουσών σιδηροδρομικών συνδέσεων προς και διά μέσου των Άλπεων εν γένει·

11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών της ΕΖΕΣ και των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, την Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Υπουργών Μεταφορών (CEMT) και την Οικονομική Επιτροπή των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (UNECE).

9. Δημοσιονομικοί προσανατολισμοί για το 1997

α) A4-0078/96

Ψήφισμα σχετικά με τους προσανατολισμούς για τη διαδικασία έγκρισης του προϋπολογισμού του 1997: Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Διαμεσολαβητής, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον προϋπολογισμό του 1996 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκδοση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1994 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκδοση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0078/96),
- A. υπενθυμίζοντας ότι ο Δημοσιονομικός Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 2335/95 ⁽³⁾, προβλέπει ότι στο εξής οι καταστάσεις προβλέψεων των θεσμικών οργάνων θα συνοδεύονται από παράρτημα υπό μορφήν εγγράφου εργασίας το οποίο θα περιλαμβάνει έναν αναλυτικό προϋπολογισμό· ότι ο εν λόγω αναλυτικός προϋπολογισμός καταδεικνύει τις διοικητικές δαπάνες σε ανθρώπινους πόρους και σε πιστώσεις στο εσωτερικό κάθε τμήματος του προϋπολογισμού κατανεμημένες στους κυριότερους τομείς,
- B. εκτιμώντας ότι τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου στις 12 Δεκεμβρίου 1992 ⁽⁴⁾ έχουν αξιοσημείωτες δημοσιονομικές επιπτώσεις επί των αναγκών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ακίνητα,
- Γ. υπογραμμίζοντας ότι τα θεσμικά όργανα θα πρέπει να συνεχίσουν και να εμβαθύνουν τις προσπάθειες διοργανικής συνεργασίας που έχει ξεκινήσει η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή στο πλαίσιο της έγκρισης του προϋπολογισμού του 1996,
- Δ. διαπιστώνοντας ότι η αναστροφή της τάσης της ισοτιμίας Ecu/FB κατά τη διάρκεια του τελευταίου τετραμήνου δεν έφθασε τη συναλλαγματική ισοτιμία του Ιανουαρίου 1994,

⁽¹⁾ ΕΕ L 22 της 29.01.1996.

⁽²⁾ ΕΕ C 303 της 14.11.1995.

⁽³⁾ ΕΕ L 240 της 07.10.1995, σελ. 12.

⁽⁴⁾ Δελτίο ΕΚ 12-1992, σημ. I.1-1.88.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

- Ε. υπενθυμίζοντας ότι ο προϋπολογισμός 1996 άφησε στο εσωτερικό της κατηγορίας 5 «διοικητικές δαπάνες» διαθέσιμο ποσό ύψους 62,378 εκατ. Ecu,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η από κοινού ανάγνωση του προϋπολογισμού, κατά τη διάρκεια των τελευταίων διαδικασιών έγκρισης του προϋπολογισμού, για την εξέταση των διοικητικών δαπανών με γνώμονα τη λιτότητα και την αρχή του κόστους/αποτελεσματικότητας, την οποία συμμερίζεται το Συμβούλιο, είναι δυνατόν να οδηγήσει στην κατ'ελάχιστον πραγματοπιστικό χρονοδιαγράμματος με το οποίο τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής δεν θα είναι υποχρεωμένα σε δεύτερη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού για αυτόν τον τομέα δαπανών,
- Ζ. υπογραμμίζοντας ότι στο πλαίσιο της διαδικασίας έγκρισης του προϋπολογισμού του 1996 και ειδικότερα στο ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 1995 για το σχέδιο προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1996 — Τμήμα Ι — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — παράρτημα Μεσολαβητής — Τμήμα ΙΙ — Συμβούλιο — Τμήμα ΙV — Ευρωπαϊκό Δικαστήριο — Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο — Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή Περιφερειών ⁽¹⁾ κάλεσε την αρμόδια επιτροπή του να θεσπίσει κατάλληλη διαδικασία αρχής γενομένης από τη διαδικασία χορήγησης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1994, προκειμένου να εξεταστεί η εκτέλεση του προϋπολογισμού στα τμήματα IV, V και VI και να διασφαλιστεί, κατά συνέπεια, η συνοχή και η παρακολούθηση αυτών των διαβουλεύσεων εκ μέρους των ενδιαφερομένων θεσμικών οργάνων,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όσον αφορά ορισμένες δαπάνες προτεραιότητας, θα πρέπει να αναγνωρισθεί η ανάγκη για μεγαλύτερο άνοιγμα και διαφάνεια, ώστε τα κοινοτικά όργανα να έλθουν πλησιέστερα στον ευρωπαϊκό πολίτη.

Γενικό πλαίσιο

1. κρίνει ότι με βάση μακροοικονομικές προβλέψεις, η κατηγορία 5 «διοικητικές δαπάνες» θα πρέπει να καταγράψει αύξηση της τάξεως του 3,8%, ήτοι κατ' όγκον αύξηση των πιστώσεων κατά 4.352 εκατ. Ecu σε τιμές 1997.
2. επισημαίνει εντούτοις ότι η διάθεση αυτού του όγκου πιστώσεων οφείλει να σεβαστεί τις διατάξεις της Διοργανικής Συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993 και ειδικότερα το άρθρο 19 αυτής· ότι το εν λόγω ποσό πρέπει να λάβει υπόψη την πραγματική εκτέλεση των εγκριθείσων πιστώσεων και να χρηματοδοτήσει κατά προτεραιότητα τις δαπάνες εκείνες η επανάληψη των οποίων υπόκειται σε καταστατικούς κανόνες ή στην τήρηση των τρεχουσών συμβατικών υποχρεώσεων.
3. υπογραμμίζει ιδίως τη σημαντική αύξηση των δαπανών για ακίνητα και, κατά συνέπεια, των εξόδων που συνδέονται με την εγκατάσταση στα νέα κτήρια, καθώς επίσης και την αύξηση των δαπανών του καθεστώτος συντάξεων που υπολογίζεται σε 11%.
4. φρονεί κατά συνέπεια ότι το κατευθυντήριο ποσοστό ονομαστικής αύξησης των δαπανών δεν θα πρέπει να υπερβεί το 3%.
5. ζητεί από κάθε θεσμικό όργανο να καταδείξει μέσω του αναλυτικού προϋπολογισμού για τις προβλεπόμενες δαπάνες για το οικονομικό έτος 1997, τη σημειωθείσα πρόοδο στο θέμα της διοργανικής συνεργασίας και, ειδικότερα, τις διοικητικές αποφάσεις και αναδιαρθρώσεις που ανέλαβαν στην οργάνωση των υπηρεσιών τους, συνοδευόμενες από τις εξοικονομήσεις ανθρωπίνων πόρων και πιστώσεων.

Ανθρώπινοι πόροι

6. υπογραμμίζει ότι με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες για τη διαχείριση και το δημοσιονομικό απολογισμό του οικονομικού έτους 1994 αφενός και το ποσοστό πλήρωσης των θέσεων που έχουν εγκριθεί στο οργανόγραμμα αφετέρου, τα θεσμικά όργανα καταφεύγουν αρκετά συχνά στην πρόσληψη επικουρικών υπαλλήλων ενώ παραμένουν κενές εγκριθείσες θέσεις.
7. επισημαίνει ότι όλα τα θεσμικά όργανα γνώρισαν κατά τη διάρκεια των τελευταίων οικονομικών ετών αύξηση του οργανογράμματός τους πέραν των θέσεων που συνδέονται άμεσα με τις επιπτώσεις της γεωγραφικής και γλωσσικής ισορροπίας ως απόρροια της διεύρυνσης· ότι αυτή η αύξηση εμφανίζει ανισοτήτες αναλόγως της κατηγορίας του προσληφθέντος προσωπικού και οδηγεί επομένως σε έναν νέο προσδιορισμό των αναγκών των οργάνων σε ανθρωπίνους πόρους· καλεί τα όργανα, με βάση τις θέσεις απασχόλησης (κατηγορία και βαθμός) που δημοσίευσε η αρχή επί του προϋπολογισμού λόγω της διεύρυνσης, να συμπερίλάβουν αριθμητικώς στις καταστάσεις προβλέψεων τον αριθμό των θέσεων που εκαλύφθησαν και κατέχονται από τους υπηκόους των νέων κρατών μελών, καθώς και τον αριθμό αυτών που παραμένουν κενές στο ίδιο πλαίσιο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 308 της 20.11.1995, σελ. 122.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

8. θεωρεί ότι φαίνεται εξαιρετικά δύσκολο να προβλεφθεί, για το 1997, η δημιουργία νέων θέσεων και οποιοδήποτε αίτημα των οργάνων θα πρέπει να ικανοποιηθεί μέσω της αναδιάταξης των υφισταμένων ανθρωπίνων πόρων· ζητεί από τα όργανα να διευκρινίσουν τα συγκεκριμένα μέτρα που έλαβαν σε ό,τι αφορά τη βελτίωση της λειτουργίας των διοικητικών υπηρεσιών τους και υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 21ης Απριλίου 1994 ⁽¹⁾, σχετικά με την πολιτική προσωπικού των κοινοτικών οργάνων και, ιδίως, την ανάγκη να διενεργείται περιοδικώς αξιολόγηση της λειτουργίας (screening).

9. καλεί τα θεσμικά όργανα, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων που προσφέρει η διοργανική συνεργασία στο θέμα της από κοινού διοργάνωσης διαγωνισμών για την πρόσληψη υπαλλήλων σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης, να εμβαδύνουν στο θέμα της οργάνωσης και των δοκιμασιών των διαφόρων τύπων διαγωνισμών που επιτρέπουν την επιλογή υποψηφίων με τις καλύτερες δυνατές επαγγελματικές ικανότητες στο πλαίσιο των καθηκόντων που θα πρέπει να αναλάβουν κατά την εργασία τους στα θεσμικά όργανα, και να επιτύχουν την ορθή πολιτική ίσων ευκαιριών, μεταξύ άλλων και με μία συμφωνία για έναν διοργανικό κώδικα συμπεριφοράς για την απασχόληση των ατόμων με ειδικές ανάγκες.

10. κρίνει ότι αυτή η εμβάδυση πρέπει να οδηγήσει στη ποιοτική βελτίωση των προσλήψεων με αποτέλεσμα να αυξηθεί η παραγωγικότητα, να καταστεί πηγή εξοικονόμησης δημοσιονομικών πόρων και να οδηγήσει στην καθιέρωση συγκρίσιμων κριτηρίων μεταξύ των διαφόρων οργάνων· επισημαίνει ότι θα λάβει υπόψη τα αποτελέσματα αυτής της προσέγγισης στο πλαίσιο της εξέτασης του σχεδίου προϋπολογισμού για το 1997.

11. καλεί επιπλέον τα όργανα να αποτιμήσουν για μια πενταετή περίοδο τα αποτελέσματα της επαγγελματικής επιμόρφωσης, υποδεικνύοντας κατά κύριο λόγο τους επιλεγέντες τομείς, τον αριθμό ωρών που αφιερώθηκαν σε αυτούς, το κόστος και τον αριθμό ατόμων κατά τομέα, την επίπτωση στην οργάνωση της εργασίας, την συχνότητα συμμετοχής κατά υπάλληλο και κατά κατηγορία του προσωπικού καθώς και τον τρόπο απασχόλησης των καθηγητών γλωσσών για τα αντίστοιχα μαθήματα υπέρ των βουλευτών· δηλώνει την πρόθεσή του να εξετάσει τα αποτελέσματα των εργασιών αυτών πριν από την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού για το 1997.

12. επιθυμεί να υπογραμμίσει ότι θα λάβει υπόψη του οποιοδήποτε αίτημα για αναβάθμιση/μετατροπή θέσεων κάθε φορά που αυτά τα αιτήματα θα συνοδεύονται από κατάλληλη αιτιολόγηση στο πλαίσιο έκθεσης που δεσμεύει την ενδιαφερόμενη Ανώτατη για τους Διορισμούς Αρχή, με βάση μια πολιτική προγραμματισμού και διαχείρισης των ανθρωπίνων πόρων της οποίας τα κριτήρια θα έχουν σαφώς προσδιοριστεί.

Πιστώσεις

13. επισημαίνει ότι η έκθεση που εκπόνησε η Επιτροπή για τα προγράμματα ακινήτων των θεσμικών οργάνων και τους όρους χρηματοδότησης μετά από αίτημα της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, προτείνει τρόπους που είναι δυνατόν να υιοθετηθούν (άμεση αγορά, μίσθωση-αγορά ή αγορά με χρηματοδότηση, απλή μίσθωση) για την κατοχή ενός κτιρίου.

14. κρίνει ως εκ τούτου απαραίτητο ότι, εκτός των τρεχουσών συμβάσεων ενόψει της απόκτησης νέων κτηρίων, θα ήταν σκόπιμο, οποιοδήποτε νέο αίτημα για απόκτηση κτηρίων να αποτελεί το αντικείμενο τακτικής εκτίμησης, με διευκρίνιση των πραγματικών αναγκών σε εμβαδόν του θεσμικού οργάνου ή του ενδιαφερομένου συμβουλευτικού οργάνου καθώς επίσης και των δημοσιονομικών επιπτώσεων, με δεκαετή πρόβλεψη, λαμβανομένης συγχρόνως υπόψη της βέλτιστης χρήσης των υπαρχόντων κτηρίων.

15. διαπιστώνει ότι η Κοινότητα διαθέτει την δική της ακίνητη περιουσία· καλεί κατά συνέπεια όλα τα θεσμικά όργανα, στο πλαίσιο της συνέχισης της διοργανικής συνεργασίας, να επεξεργασθούν πρόταση που να αφορά την συγκέντρωση των δαπανών για ακίνητα σε ένα τμήμα του προϋπολογισμού κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του Δημοσιονομικού Κανονισμού και ιδίως εκείνων των άρθρων του που αναφέρονται στη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, στη σχέση κόστους/αποτελεσματικότητας και στη δομή και τον τρόπο παρουσίασης του προϋπολογισμού.

16. επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι οι προϋπολογισμοί 1995 και 1996 δεν προβλέπουν πιστώσεις για το μίσθωμα του κτιρίου του Δικαστηρίου βάσει των δημοσιονομικών δελτίων που το εν λόγω όργανο υπέβαλε στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά τις δημοσιονομικές διαδικασίες των αντιστοίχων ετών· ως εκ τούτου, θεωρεί σκόπιμο να περιλάβει το Δικαστήριο στην κατάσταση προβλέψεων του τις τεχνικές δεσμεύσεις που συνεπάγονται οι εργασίες διαμόρφωσης του κτιρίου, καθώς και τους όρους αναθεώρησης της σύμβασης μισθώσεως του κτιρίου του Δικαστηρίου.

17. υπενθυμίζει την πρόοδο που επετεύχθη, κατά τους τελευταίους μήνες, ως προς την ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής για την πολιτική ενημέρωσης· επιμένει ότι η συνεργασία αυτή πρέπει να συνεχισθεί σε διοργανικό πλαίσιο, ώστε μακροπρόθεσμα να επιτευχθεί ο στόχος ενός συστήματος ενημέρωσης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 128 της 09.05.1994, σελ. 366.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

18. καλεί τα θεσμικά όργανα να συνεχίσουν το έργο εναρμόνισης της ονοματολογίας του προϋπολογισμού και να παρουσιάσουν στις καταστάσεις προβλέψεων τους σύστημα κοστολόγησης για τις δραστηριότητες που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της διοργανικής συνεργασίας·

19. κρίνει ότι οποιαδήποτε νέα δράση ή αναδιοργάνωση των δραστηριοτήτων των ενδιαφερομένων θεσμικών οργάνων, και κατά συνέπεια οιαδήποτε αναθεώρηση της δομής που επιτρέπει τη μεγιστοποίηση της λειτουργίας τους και την εκπλήρωση των καθηκόντων που τους έχουν ανατεθεί από τη Συνθήκη, θα πρέπει να σέβεται το πνεύμα της δημοσιονομικής πειθαρχίας και να συνοδεύεται από δημοσιονομικό δελτίο στο οποίο θα διασαφηνίζεται η πολυετής επίπτωση τόσο σε πιστώσεις όσο και σε ανθρώπινους πόρους·

20. υπό το πρίσμα αυτό, ζητεί από τα Όργανα να διευκρινίσουν, μεταξύ των δαπανών τους, εκείνες που προϋποθέτουν ενιαίο κόστος και που θα μπορούσαν ενδεχομένως να αποτελέσουν το αντικείμενο πρόωρης χρηματοδότησης ήδη το 1996 μέσω τροποποιημένου συμπληρωματικού προϋπολογισμού·

*
* *

21. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα σε όλα τα ενδιαφερόμενα θεσμικά και συμβουλευτικά Όργανα.

6) A4-0076/96

Ψήφισμα σχετικά με τις κατευθύνσεις για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 1997 — Τμήμα III — Επιτροπή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το πλαίσιο των σημερινών δημοσιονομικών προοπτικών, που εγκρίθηκαν με τη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού,
- έχοντας υπόψη το ανώτατο όριο των ιδίων πόρων της ΕΕ, όπως καθορίστηκε στη σύνοδο κορυφής του Εδιμβούργου τον Δεκέμβριο του 1992,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με το οικονομικό έτος 1994 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0076/96) και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αρχές που εξαγγέλλονται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να τηρούνται στον τομέα του προϋπολογισμού,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν να χρησιμοποιούν τις κοινοτικές πιστώσεις κατά τρόπο αποτελεσματικό και βέλτιστο, στο πλαίσιο των διαθέσιμων πόρων, λαμβάνοντας υπόψη τους οικονομικούς και δημοσιονομικούς περιορισμούς των κρατών μελών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ευρωπαίοι πολίτες πρέπει να ενημερώνονται καλύτερα και να συμμετέχουν ενεργότερα στις ενέργειες που δρομολογεί η Ένωση και στα σχέδια που αναπτύσσονται στο πλαίσιο της,
- Δ. έχοντας υπόψη τις προτεραιότητες που όρισαν ο Πρόεδρος Santer και ο Επίτροπος Liikanen στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τονίζοντας την ανάγκη έγκρισης ενός προϋπολογισμού ο οποίος θα προωθήσει τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να είναι εμφανές ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ενεργεί προς μία δημοκρατική κατεύθυνση και προς μεγαλύτερη διαφάνεια,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση του διαθέσιμου δημοσιονομικού πλαισίου για το 1997, με βάση τις δημοσιονομικές προοπτικές, θα είναι μόλις της τάξης του 4% περίπου, ενώ θα έχει αυξηθεί κατά 7% το 1996, και ότι το γεγονός αυτό καθιστά ακόμη περισσότερο αναγκαία την επιδίωξη δημοσιονομικών οικονομιών·
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η τάση υποτίμησης του Ecu σε σχέση με το βελγικό φράγκο αντιστράφηκε, γεγονός που προκαλεί μικρότερη αύξηση σε σχέση με τις προβλέψεις,

⁽¹⁾ ΕΕ C 303 της 14.11.1995.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προϋπολογισμός 1997 θα πρέπει όπωσδήποτε να διαμορφωθεί με την προοπτική των θετικών αποτελεσμάτων στα οποία ελπίζεται να καταλήξει η Διακυβερνητική Διάσκεψη,

Γενικά θέματα

1. προειδοποιεί τις κυβερνήσεις για τη δημοσιονομική αβεβαιότητα που υπάρχει σήμερα, ενόσω η απόφαση σχετικά με τους ίδιους πόρους δεν έχει ακόμα κυρωθεί, καθώς και για τις τυχόν συνέπειες της μη έναρξης ισχύος των αποφάσεων του 1992·

2. φρονεί ότι η ενδεχόμενη μη έναρξη ισχύος της απόφασης σχετικά με τους ίδιους πόρους θα δημιουργήσει έλλειμμα πιστώσεων πληρωμών 2,4 δισ. Ecu περίπου, πράγμα που δεν θα επιτρέψει στην Ένωση να τηρήσει τις υποχρεώσεις της έναντι των γεωργών (ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων), των περιφερειών (διαρθρωτικά ταμεία), των διευρωπαϊκών δικτύων, τις υποχρεώσεις της προς τρίτες χώρες, όπως PHARE, TACIS και MEDA, και σε σχέση με την ανοικοδόμηση της πρώην Γιουγκοσλαβίας·

3. θεωρεί ότι, στα πλαίσια των ισχυουσών δημοσιονομικών προοπτικών, είναι δύσκολη η χρηματοδότηση των βασικών πολιτικών της ΕΕ·

4. υπενθυμίζει τη βούλησή του να εγκριθεί ένας προϋπολογισμός για το 1997 ο οποίος θα ανταποκρίνεται ουσιαστικότερα στην βούληση των πολιτών, που θα δημιουργεί θέσεις εργασίας και θα βοηθήσει τα κράτη μέλη στις προσπάθειές τους να επιτύχουν τα κριτήρια σύγκλισης που καθορίζει η Συνθήκη για την ΕΕ για την ολοκλήρωση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, στο πλαίσιο των ανωτάτων ορίων που καθόρισε η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της της 28ης Φεβρουαρίου 1996, τη χρηματοδότηση του συνόλου των γεωργικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένου του προγράμματος PHARE, από την κατηγορία 1, προκειμένου να χρηματοδοτηθούν οι νέες ανάγκες της Ένωσης για το 1997 χωρίς να αυξηθεί η συνεισφορά των κρατών μελών στον κοινοτικό προϋπολογισμό·

5. τονίζει, αφετέρου, την ανάγκη να καταστήσει δυνατή το Συμβούλιο την επίτευξη συμφωνίας προς τέτοια κατεύθυνση, αρχίζοντας νωρίς διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προκειμένου να καθοριστούν κοινές προτεραιότητες για όλες τις δαπάνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

6. καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συμφωνήσουν για τη διεξαγωγή συνεδριάσεων συνεννόησης πριν από την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού· στο πλαίσιο αυτό, κάθε σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ώστε τα αποτελέσματα που θα επιτευχθούν κατά τις συνεννοήσεις να είναι σεβαστά καθόλη τη διαδικασία του προϋπολογισμού·

7. φρονεί ότι ο προϋπολογισμός 1997 πρέπει να ανταποκρίνεται, κατά κύριο λόγο, στις ακόλουθες προτεραιότητες:

- μέτρα για την ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης και την οικονομική και κοινωνική συνοχή, με επενδύσεις στις υποδομές και την έρευνα, υποστήριξη των ΜΜΕ και αξιοποίηση του ανδρώπινου δυναμικού, ιδίως με ενέργειες για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και του συνεχούς κοινωνικού αποκλεισμού·
- αύξηση της ικανότητας της ΕΕ να βελτιώσει ιδίως την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης της εξωτερικής της πολιτικής·
- μέριμνα για τις επιταγές σε θέματα περιβάλλοντος κατά την εφαρμογή των διαφόρων πολιτικών της ΕΕ (όπως π.χ. της πολιτικής γεωργίας και της πολιτικής μεταφορών)·

8. καλεί την Επιτροπή να προτείνει μια ουσιαστική πρωτοβουλία στον τομέα της πολιτικής για τους πρόσφυγες, συνυπολογίζοντας τις εσωτερικές και εξωτερικές πτυχές, με ιδιαίτερη αναφορά στην ιδέα του καταμερισμού της ευθύνης των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

9. τονίζει ιδιαίτερα ότι είναι αποφασισμένο να παρακολουθεί από κοντά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ, δίνοντας έμφαση κυρίως στην ποιότητα παρά στον όγκο των δαπανών και, στο πλαίσιο αυτό, να συνεχίσει τις προσπάθειές του για την καταπολέμηση της απάτης· ζητεί την επίσημη έκδοση της διαδικασίας Notenboom-Bourlanges για τις 31 Αυγούστου 1996, παράλληλα με την ειδική έκδοση της Επιτροπής για την εκτέλεση του προϋπολογισμού 1996· επιζητώντας την αξιοποίηση των χρημάτων, φρονεί ότι ο προϋπολογισμός 1997 πρέπει να εστιάζεται στα ακόλουθα θέματα:

- πρώτα βήματα προς την αναδιάρθρωση με στόχο να καταστεί η διοίκηση της Κοινότητας αποτελεσματικότερη και ελαστικότερη και η πολιτική της στον τομέα των ακινήτων συνεπέστερη·
- συνέχιση του εξορθολογισμού της ενημερωτικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την ενδάρκυνση της ανάπτυξης ενός διοργανικού συστήματος·
- στενότερος έλεγχος των πόρων που επενδύονται σε τρίτες χώρες, χωρίς να υποτιμάται καθόλου το θέμα της όλης λειτουργίας των αντιπροσωπειών της Ένωσης·

φρονεί ότι η επιλεκτική χρήση του αποθεματικού θα συμβάλει ουσιαστικά στην επίτευξη των ως άνω στόχων·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

10. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 12ης Δεκεμβρίου 1995 για την ανακοίνωση της Επιτροπής προς την αρχή του προϋπολογισμού σχετικά με τις νομικές βάσεις και τα ανώτατα ποσά⁽¹⁾, και συγκεκριμένα την υποχρέωση, που θεσπίζει η Συνθήκη, για την εξασφάλιση επαρκώς ευέλικτης κατάρτισης και λειτουργίας του προϋπολογισμού· είναι έτοιμο, ενόψει της προοπτικής αυτής, να εξετάσει κατάλληλες λύσεις που θα αποσκοπούν στην επίτευξη των στόχων που ορίζουν οι συνθήκες και στην επίλυση των προβλημάτων που σχετίζονται με τις νομικές βάσεις, στο πλαίσιο τριμερούς σύσκεψης·

Κατάταξη

11. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έναρξη διαπραγματεύσεων με το Συμβούλιο όσον αφορά την κατάταξη των δαπανών, μετά τη συμφωνία της 19ης Δεκεμβρίου 1995 που επέτρεψε την οριστική έγκριση του προϋπολογισμού 1995· φρονεί ότι με την τριμερή σύσκεψη της 16ης Απριλίου 1996 θα πρέπει να σημειωθεί σημαντική πρόοδος επί του θέματος· κρίνει ότι η πραγματική λύση στα προβλήματα κατάταξης δεν μπορεί να επιτευχθεί παρά μόνο μετά από ριζική αναθεώρηση των Συνθηκών, που θα έχει ως αποτέλεσμα μια νέα θεσμική ισορροπία με ενεργότερη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στη νομοθετική διαδικασία (διεύρυνση των διαδικασιών του άρθρου 189B), πράγμα που συνεπάγεται εκ παραλλήλου εξουσία συναπόφασης των δύο σκελών της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, για το σύνολο του προϋπολογισμού·

12. φρονεί ότι η διαπραγμάτευση αυτή πρέπει να καταλήξει σε συμφωνία σχετικά με τα προς εγγραφή στον προϋπολογισμό ποσά, ώστε να μπορέσει η Ένωση να τηρήσει τις δεσμεύσεις της, κυρίως όσον αφορά το ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων και τις διεθνείς συμφωνίες αλιείας· υπενθυμίζει, εξάλλου, ότι η διαδικασία του προϋπολογισμού δεν μπορεί να αμφισβητεί τις νομοθετικές αποφάσεις που ρυθμίζουν τις διάφορες πολιτικές της Ένωσης·

13. έχοντας υπόψη τις προαναφερθείσες προτεραιότητες και έχοντας ζητήσει τη γνώμη των ειδικευμένων επιτροπών του, αποφασίζει να μην περιορίσει το παρόν ψήφισμα στις δημοσιονομικές προτεραιότητες που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους· φρονεί ότι είναι χρήσιμη η εξέταση, κεφάλαιο προς κεφάλαιο, των προβλημάτων στα οποία θα πρέπει να επιδειχθεί ιδιαίτερη προσοχή κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού 1997·

Κεφάλαιο 1: Γεωργία

14. ζητεί από το Συμβούλιο να συμφωνήσει, πριν από την υποβολή του ΠΣΠ, σχετικά με τη μέθοδο που θα πρέπει να ακολουθηθεί για την εξέταση όλων των γεωργικών δαπανών, προκειμένου να αξιολογηθούν επακριβώς οι δημοσιονομικές ανάγκες του ΕΓΤΠΕ·

15. ζητεί από την Επιτροπή να συνοδεύσει τις προτάσεις του ΠΣΠ με έγγραφα στα οποία θα διευκρινίζονται, για κάθε κονδύλι, οι παρατηρήσεις που δικαιολογούν το προτεινόμενο ποσόν, κυρίως όσον αφορά τις διάφορες «επιλογές» που προτείνονται·

16. καλεί τις αρμόδιες επιτροπές να υποβάλουν έκθεση στην ολομέλεια πριν από τη συνεννόηση του Ιουλίου με το Συμβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα της ad hoc διαδικασίας συνεννοήσεων που προβλέπει η Διοργανική Συμφωνία·

Κεφάλαιο 2: Διαρθρωτικά Ταμεία

17. παρατηρεί ότι η μειωμένη εκτέλεση των διαρθρωτικών πόρων ανήλθε σε ανησυχητικά επίπεδα (1,7 δισ. το 1994 και 2 δισ. το 1995) και ζητεί, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού να εκπονήσει ειδική έκθεση σχετικά με τα αίτια της μη εκτέλεσης αυτής· ζητεί από την Επιτροπή να διαβίβει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1996, έκθεση σχετικά με τα αίτια του προβλήματος αυτού, με τη βοήθεια των εθνικών αρχών και με στόχο τη βελτίωση του οικονομικού σχεδιασμού, την επίσπευση των πληρωμών και προκειμένου να καταστήσει ευχερέστερη τη συμμόρφωση προς τους κανόνες εφαρμογής·

18. ζητεί από την Επιτροπή να σεβαστεί τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου (συγκεκριμένα τα ψηφίσματα της 5ης Μαΐου 1994⁽²⁾ για τις διάφορες κοινοτικές πρωτοβουλίες και της 28ης Μαρτίου 1996⁽³⁾ σχετικά με τη χορήγηση του αποδεματικού ορισμένων κοινοτικών πρωτοβουλιών, μέχρι το τέλος του 1999 ιδιαίτερα όσον αφορά την ενίσχυση των βιομηχανικών πρωτοβουλιών, όπως RECHAR, RETEX και KONVER, καθώς και του προγράμματος REGIS II· φρονεί ότι, σε ένα πλαίσιο διεθνικής συνεργασίας, θα πρέπει να ενισχυθεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ των Integreg και Meda·

19. τονίζει ότι ο συνυπολογισμός του περιβάλλοντος στο πλαίσιο των Διαρθρωτικών Ταμείων και του Ταμείου Συνοχής είναι μια διαδικασία εν εξελίξει, η οποία θα πρέπει να αναπτυχθεί με βάση τον κατάλληλο έλεγχο·

20. επιμένει ότι οι ενέργειες υπέρ των ΜΜΕ θα πρέπει να προσανατολίζονται κυρίως προς τις επιχειρήσεις οι οποίες στρέφονται προς την καινοτομία και την ανάπτυξη, όποιος κι αν είναι ο τομέας δραστηριότητάς τους· καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει μια περιεκτική πρωτοβουλία για τις ΜΜΕ προκειμένου να διευκολύνει την πλήρη χρήση τους στην εσωτερική αγορά· Η πρωτοβουλία θα πρέπει να διαμορφωθεί με βάση υπάρχοντα προγράμματα· διαρθρωτικά προγράμματα, όπως τα TACIS, PHARE και MEDA, θα πρέπει να αξιολογηθούν προκειμένου να συμβάλουν στον σκοπό αυτό·

⁽¹⁾ ΕΕ C 17 της 22.01.1996, σελ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ C 205 της 25.07.1994, σελ. 412.

⁽³⁾ ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Κεφάλαιο 3: Εσωτερικές πολιτικές**Κοινωνική πολιτική**

21. Υπενθυμίζει ότι οι πιστώσεις που αφιερώνονται στις κοινωνικές δράσεις, συμπεριλαμβανομένων των πιστώσεων του IV προγράμματος ισότητας ευκαιριών, μειώθηκαν ιδιαίτερα με τις περικοπές κατά τα προηγούμενα οικονομικά έτη, ενώ η Ένωση εξήγγειλε τη σταθερή πρόθεσή της να αγωνιστεί για την καταπολέμηση της ανεργίας· ζητεί, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή, να καταβάλει κάθε απαιτούμενη προσπάθεια για να προωθήσει προτάσεις προς την κατεύθυνση αυτή, λαμβάνοντας υπόψη τη σημερινή εμπλοκή σε αρκετά προγράμματα, κυρίως για λόγους νομικών βάσεων.

Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις

22. καταδικάζει την αδυναμία των κρατών μελών να συμφωνήσουν όσον αφορά σαφείς και πολυετείς προτεραιότητες σχετικά με τη χρηματοδότηση των μέτρων στον τομέα αυτό, αδυναμία που οφείλεται στην έλλειψη πολιτικής βούλησης εκ μέρους τους· φρονεί ότι η εφαρμογή κοινών ενεργειών στον συγκεκριμένο τομέα απαιτεί τον σεβασμό του δημοσιονομικού κανονισμού ο οποίος, ιδιαίτερα, εξασφαλίζει κεντρικό ρόλο στην Επιτροπή· φρονεί ότι ο έλεγχος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ως σκέλους της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, πρέπει να ενισχυθεί όσον αφορά τις δαπάνες που εμπίπτουν στον τίτλο VI της ΣΕΕ· κρίνει ότι απαιτείται κοινοτική χρηματοδότηση στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων·

Διευρωπαϊκά δίκτυα

23. λαμβανομένων υπόψη των περιορισμών στο πλαίσιο της δημοσιονομικής πειθαρχίας που επιβάλλουν οι εθνικές πολιτικές σταθεροποίησης και οι προσπάθειες για την επίτευξη σύγκλισης, φρονεί ότι η υλοποίηση των διευρωπαϊκών δικτύων, όπως αποφασίστηκε στις συνόδους κορυφής του Έσσεκ και της Μαδρίτης, είναι απαραίτητη προκειμένου να τονωθούν η οικονομική δραστηριότητα και η απασχόληση· εκτιμά ότι η χρηματοδότηση πρέπει να επικεντρωθεί σε υπαρκτά σχέδια (και όχι σε μελέτες), ενώ παράλληλα θα πρέπει να ληφεί μέριμνα ώστε να εξεταστούν και να ελεγχθούν οι συνέπειές τους στο περιβάλλον·

24. φρονεί, εξάλλου, ότι η χρηματοδότηση των διευρωπαϊκών δικτύων εξακολουθεί πάντοτε να αποτελεί προτεραιότητα, δεδομένου ότι, με βάση τις συστάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Μαδρίτης, η κατάλληλη χρηματοδότηση εξασφαλίζεται στο πλαίσιο της αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων όπως μέτρα που εξασφαλίζουν τη σταδιακή κάλυψη του κόστους μέσω πληρωμών από τους χρήστες και μέτρα που παρέχουν συμπληρωματική χρηματοδότηση μέσω δανείων και χρηματοδοτικών εγγυήσεων· ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως τα τέλη Ιουλίου 1996 σχετικά με την επίδραση των επενδύσεων στο πλαίσιο των Διευρωπαϊκών Δικτύων στη δημιουργία νέων απασχολήσεων·

Νεότητα, πολιτισμός και μέσα ενημέρωσης

25. υποστηρίζει την ανάγκη να συνεχισθεί, το 1997, η πρωτοβουλία που ανελήφθη κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους, κυρίως όσον αφορά την εθελοντική πολιτική θητεία για τους νέους, σε συνδυασμό με άλλα προγράμματα που εγκρίθηκαν με τη διαδικασία συναπόφασης, όπως Socrates, Νεολαία για την Ευρώπη· ζητεί από την Επιτροπή να προωθήσει τις πολιτιστικές πρωτοβουλίες, δίδοντας προτεραιότητα στην ευρωπαϊκή διάσταση·

26. ζητεί από την Επιτροπή να βελτιώσει τη διοργανική συνεργασία, να συνεχίσει την εφαρμογή των εγκρινθέντων κατά το 1996 προγραμμάτων ενημέρωσης των ευρωπαίων πολιτών, και ιδιαίτερα των νέων, και να εξασφαλίσει την εφαρμογή του προγράμματος για τον ενημερωτικό διάλογο επιδιώκοντας την υλοποίηση του μακροχρόνιου στόχου της δημιουργίας ενός ενημερωτικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Ίσες ευκαιρίες

27. ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόσει στο ακέραιο την συμφωνηθείσα αρχή της ενσωμάτωσης των ίσων ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές και δραστηριότητες (mainstreaming), πράγμα που θα πρέπει να αντανakλάται στον προϋπολογισμό του 1997·

Οικολογικοποίηση του προϋπολογισμού

28. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη διαδικασία «οικολογικοποίησης» του προϋπολογισμού στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων, θεωρώντας, εντούτοις, ότι η τάση αυτή θα πρέπει να ενισχυθεί και σε άλλους τομείς όπως η γεωργία, οι μεταφορές και η ενεργειακή τεχνολογία (με βάση τα προγράμματα Thermie, Save και Altener)· καλεί την Επιτροπή να συγκροτήσει Task Force για την Πράσινη Τεχνολογία και της ζητεί να παρουσιάσει, στο πλαίσιο του ΠΣΠ, τα στοιχεία που θα επιτρέψουν την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων στους προαναφερθέντες τομείς· ζητεί επίσης από τις ενδιαφερόμενες κοινοβουλευτικές επιτροπές να αρχίσουν διάλογο για το θέμα αυτό με την Επιτροπή·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Έρευνα και Τεχνολογία

29. υπενθυμίζει ότι η αναθεώρηση και ενδεχόμενη αύξηση του 4ου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη, όπως προβλέπεται στην απόφαση 1110/94/ΕΟΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1994, σχετικά με το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για κοινοτική δράση στον τομέα της έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης απαιτεί την ουσιαστική αναθεώρηση των σημεινών ανωτάτων ορίων της κατηγορίας 3 των δημοσιονομικών προοπτικών· ζητεί, ως εκ τούτου, από το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία με το Κοινοβούλιο το ταχύτερο δυνατόν σχετικά με την αναπροσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών·

30. φρονεί ότι οιαδήποτε αύξηση της χρηματοδότησης του 4ου προγράμματος πλαισίου για την έρευνα, τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη θα πρέπει να συνοδεύεται από συμφωνία σχετικά με τη χρήση των επιπλέον πιστώσεων, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και να δοθεί η δυνατότητα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις να ανταποκριθούν στις περιβαλλοντικές απαιτήσεις και να συμβάλουν στην αύξηση της απασχόλησης· επαναλαμβάνει το αίτημά του να μεταφερθούν οι διοικητικές δαπάνες που σχετίζονται με την έρευνα στο μέρος Α του προϋπολογισμού·

Αλιευτική πολιτική

31. ζητεί από την Επιτροπή να συνοδεύσει τις προτάσεις του ΠΣΠ για το κεφάλαιο Β2-90 (εργασίες ελέγχου, επιθεώρησης και επιτήρησης στη θάλασσα) στον αλιευτικό τομέα με έγγραφα στα οποία θα διευκρινίζονται, για κάθε θέση χωριστά, οι προϋποθέσεις για το προτεινόμενο ποσόν·

Ειδικές υπηρεσίες

32. υπενθυμίζει στην Επιτροπή να υποβάλει πρόταση, πριν από την πρώτη του ανάγνωση, με στόχο την εναρμόνιση των ρυθμίσεων των ειδικών υπηρεσιών για θέματα προϋπολογισμού και ελέγχου του προϋπολογισμού, όπως συμφωνήθηκε κατά την τριμερή σύσκεψη του Νοεμβρίου 1996 για τον προϋπολογισμό· υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Γραφείο Σημάτων (Αλικάντε) και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Φαρμάκων (Λονδίνο) έχουν υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δημοσιονομικές προβλέψεις με φθίνουσα συνεισφορά από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία θα πρέπει να διατηρηθεί έως ότου οι υπηρεσίες αυτές είναι ικανές να αυτοχρηματοδοτούνται από τα έσοδά τους· οι υπηρεσίες εκείνες που αναμένεται ότι θα αυτοχρηματοδοτούνται θα μειώσουν τις συνεισφορές από τον γενικό προϋπολογισμό ανάλογα με τα δημοσιονομικά τους έσοδα·

Μεταφορές

33. τονίζει τη σημασία που έχει η πολιτική μεταφορών για την οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση· υπογραμμίζει ότι η πολιτική μεταφορών πρέπει να παρακολουθείται από άποψη βιωσιμότητας και να εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο ασφάλειας για τους χρήστες, ενώ παράλληλα να προσανατολίζεται σε φιλικότερους προς το περιβάλλον τρόπους μεταφοράς· φρονεί, ως εκ τούτου, ότι θα πρέπει να υποστηριχθούν οι συνδυασμένες μεταφορές·

Κεφάλαιο 4: Εξωτερικές Πολιτικές

34. υπενθυμίζει ότι οι προσπάθειες που αφιερώνονται στις γειτονικές χώρες της Ένωσης δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται εις βάρος των ενδυνάμυνσης της Ένωσης έναντι του υπολοίπου κόσμου·

35. πιστεύει ότι, στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να υποστηριχθούν τα μέτρα που λαμβάνει η Ένωση για την παροχή βοήθειας στις αναπτυσσόμενες χώρες κυρίως μέσω της αναπροσαρμογής των μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος και, ειδικότερα, των τροπικών δασών·

36. υπενθυμίζει την από μακρού χρονικού διαστήματος ισχύουσα δέσμευση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συνάπτει εταιρικές σχέσεις με τις αναπτυσσόμενες χώρες, με την βοήθεια τόσο των μέσων της Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΕ όσο και των πολιτικών συνεργασίας οι οποίες χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό· τονίζει σχετικά ότι θα συνεχίσει να επαγρυπνεί για να εξασφαλίσει την ποιότητα των κοινοτικών ενισχύσεων καθώς και την αποτελεσματικότητα της διαχείρισης των ενισχύσεων αυτών· τονίζει ότι η ενδεχόμενη χρηματοδότηση του ΕΤΑ από τον προϋπολογισμό της Ένωσης το 1997 απαιτεί την αναθεώρηση των ανωτάτων ορίων του κεφαλαίου 4 των δημοσιονομικών προοπτικών και περιλαμβάνει αύξηση των ανωτάτων ορίων των ιδίων πόρων που πραγματοποιείται με κριτήριο την μέχρι τότε χρηματοδότηση του ΕΤΑ·

37. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει σαφώς καθορισμένες προτεραιότητες όσον αφορά την οικονομική ενίσχυση της Ένωσης στο πλαίσιο των εξωτερικών πολιτικών, μέσω σχεδίων που θα περιλαμβάνονται στα τρία μεγάλα προγράμματα PHARE, TACIS και MEDA, καθώς και στο πλαίσιο των απαιτούμενων προσπαθειών για τη χρηματοδότηση της ανοικοδόμησης της πρώην Γιουγκοσλαβίας, η αποτελεσματικότητα και η ιδιαιτερότητα των οποίων θα μπορούν να εξυπηρετήσουν την προβολή της κοινοτικής δράσης σε ένα παγκόσμιο πλαίσιο, και διατηρεί την πεποίθηση ότι οι ενέργειες αυτές δεν μπορούν να εφαρμοσθούν εάν δεν αυξηθούν οι πόροι που διατίθενται σήμερα·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

38. υπενθυμίζει ότι θα πρέπει να διατηρηθεί η δημοσιονομική προσπάθεια υπέρ των παραδοσιακά δικαιούχων χωρών και ότι καλό θα είναι να μην εξανεμισθούν οι πόροι που υπάρχουν για τα προγράμματα αυτά (PHARE, TACIS και MEDA) κατανομή των πόρων· ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έκθεση στην οποία θα διεικρινίζει την σημερινή κατανομή των πόρων· ζητεί από την Επιτροπή να μεριμνήσει για τον ουσιαστικό έλεγχο και την αποτελεσματικότερη εκτέλεση όλων των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των TACIS, PHARE και MEDA· υπενθυμίζει στην Επιτροπή και το Συμβούλιο ότι οι πολιτικές δεσμεύσεις σχετικά με οιαδήποτε μελλοντική διεύρυνση θα πρέπει να είναι συμβατές με τους πόρους του προϋπολογισμού και τις προτεραιότητες της Ένωσης·

39. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ενίσχυση και την ανάπτυξη της ΚΕΠΠΑ, όπου λαμβάνεται υπόψη ένας αυξανόμενος αριθμός κοινών ενεργειών με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπό την προϋπόθεση ότι οι κανόνες που θεσπίζονται στη Συνθήκη και στον δημοσιονομικό κανονισμό σχετικά με την εφαρμογή της θα τηρηθούν· ζητεί από το Συμβούλιο να συμφωνήσει ως προς τις αρχές αυτές·

40. καλεί την Επιτροπή, για την επίτευξη αποτελεσματικότερων ελέγχων και μεγαλύτερης διαφάνειας των δαπανών στον τομέα των διεθνών αλιευτικών συμφωνιών και χρηματοδοτικών πρωτοκόλλων, να βελτιώσει την ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων και μετά την ολοκλήρωσή τους, και να παράσχει ενημέρωση σχετικά με την εφαρμογή των συμφωνιών και των πρωτοκόλλων και να υποδιαιρέσει το κονδύλι B7-800 (διεθνείς αλιευτικές συμφωνίες) σε τρεις χωριστές θέσεις·

- μία σχετικά με τις ισχύουσες συμφωνίες·
- μία σχετικά με τις νέες συμφωνίες και τις συμφωνίες που πρόκειται να ανανεωθούν κατά τη διάρκεια του τρέχοντος οικονομικού έτους· Τα ποσά αυτά της θέσης θα παγώσουν έως ότου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γνωμοδοτήσει·
- μία σχετικά με τους διεθνείς οργανισμούς·

41. είναι της γνώμης ότι ένα ουσιαστικό στοιχείο των συμφωνιών της Ένωσης που συνάπτουμε με άλλες χώρες του κόσμου είναι η καλύτερη πολιτιστική κατανόηση και ότι ο στόχος αυτός θα πρέπει να περιλαμβάνεται στα σχετικά πρωτόκολλα, ζητεί δε από την Επιτροπή να δώσει την δέουσα προσοχή στην ανάγκη καλύτερης πολιτιστικής κατανόησης·

Κεφάλαιο 5: Δαπάνες διοικητικής λειτουργίας

42. συνειδητοποιεί ότι η εξέλιξη των οικονομικών δεικτών πρόκειται να οδηγήσει σε σημαντικούς περιορισμούς στο κεφάλαιο 5 των δημοσιονομικών προοπτικών, με πραγματική αύξηση της τάξης του 3,1% των διαθέσιμων πιστώσεων· σημειώνει, εντούτοις, ότι περιώριο 62,3 εκατ. Ecu παραμένει διαθέσιμο κάτω από το ανώτατο όριο του κεφαλαίου αυτού το 1996· εκφράζει την ανησυχία του για την ανοδική τάση του ποσού των συντάξεων που καλύπτει ο κοινοτικός προϋπολογισμός·

43. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει έγγραφο αξιολόγησης της διοργανικής συνεργασίας, προκειμένου να υπάρξει αριθμητική αξιολόγηση των οικονομικών που πραγματοποιήθηκαν το 1996 σε πιστώσεις και ανθρώπινο δυναμικό και να συναχθούν συμπεράσματα για το ΠΣΠ 1997·

44. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει, ήδη στο πλαίσιο του ΠΣΠ, αυστηρότερα κριτήρια για ορισμένες δαπάνες σπουδών, σεμιναρίων και συνεδρίων που χρηματοδοτούνται σήμερα, χωρίς συγκεκριμένη αιτιολόγηση, από επιχειρησιακές δαπάνες· υπενθυμίζει, εξάλλου, τα αιτήματα που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης διαδικασίας για τη θέσπιση νέων κριτηρίων χορήγησης των επιδοτήσεων που καθορίζονται στο Τμήμα Α3 του προϋπολογισμού, καθώς και των επιδοτήσεων στα άλλα τμήματα του προϋπολογισμού που επιδιώκουν τους ίδιους στόχους·

45. επιθυμεί να επισημάνει ότι η Κοινότητα διαμορφώνει τη δική της ακίνητη περιουσία· καλεί, ως εκ τούτου, το σύνολο των θεσμικών οργάνων, στο πλαίσιο της συνέχισης των εργασιών διοργανικής συνεργασίας, να εκπονήσουν πρόταση που θα καταστήσει δυνατή την συγκέντρωση των δαπανών για ακίνητα στο πλαίσιο ενός τμήματος του προϋπολογισμού, εν πλήρει σεβασμώ των διατάξεων του δημοσιονομικού κανονισμού και συγκεκριμένα των άρθρων του σχετικά με τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, το κόστος/ωφέλεια, τη δομή και την παρουσίαση του προϋπολογισμού·

Οργανόγραμμα

46. φρονεί ότι το έτος 1997 θα πρέπει να είναι το έτος της παγίωσης του οργανογράμματος της Επιτροπής, εξαιρουμένης της συνεχιζόμενης δημιουργίας θέσεων μετά τη διεύρυνση· υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 21ης Απριλίου 1994 για την πολιτική προσωπικού των κοινοτικών οργάνων ⁽¹⁾, στο οποίο ζητείτο η διεξοδική αξιολόγηση, κάθε δύο μισα ετών, των υπηρεσιών, προκειμένου να εκτιμώνται οι ανάγκες με βάση τις νέες πολιτικές προτεραιότητες και, στο πλαίσιο αυτό, ζητεί την υποβολή έκθεσης στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου·

⁽¹⁾ EE C 128 της 09.05.1994, σελ. 366.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

47. καλεί την Επιτροπή, με βάση τις θέσεις απασχόλησης (κατηγορία και βαθμός) που δημιουργήσε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή αρχή λόγω της διεύρυνσης, να συμπεριλάβει στις καταστάσεις προβλέψεων ακριβή στοιχεία σχετικά με τον αριθμό των θέσεων που καλύφθηκαν και κατέχονται από υπηκόους των νέων κρατών μελών, καθώς και σχετικά με τον αριθμό αυτών που παραμένουν κενές στο ίδιο πλαίσιο·

48. επικρίνει αυστηρότατα την Επιτροπή διότι τροποποίησε μονομερώς την απόφαση της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής που αφορούσε τη δημιουργία, στον προϋπολογισμό του 1996, θέσεων απασχόλησης στις υπηρεσίες, η οποία ικανοποιούσε πλήρως το αρχικό αίτημα του θεσμικού αυτού οργάνου· είναι της άποψης ότι ο προϋπολογισμός του 1997 δεν θα επιτρέψει τη δημιουργία νέων θέσεων ακόμη και αν το screening αποδείξει ότι είναι αναγκαία η δημιουργία των θέσεων αυτών, εάν προηγουμένως η Επιτροπή, τον Ιανουάριο του 1997, δηλαδή μετά την έγκριση του προϋπολογισμού του 1997, δεν υποβάλει πρόταση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή όσον αφορά το ανθρωπίνο δυναμικό·

49. ζητεί από την Επιτροπή να αναφέρει λεπτομερώς τα συγκεκριμένα μέτρα που έλαβε σε ό,τι αφορά τη βελτίωση της λειτουργίας των διοικητικών υπηρεσιών των οργάνων και υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 21ης Απριλίου 1994, σχετικά με την πολιτική προσωπικού των κοινοτικών οργάνων και, ιδίως, την ανάγκη να διενεργείται περιοδικώς αξιολόγηση της λειτουργίας (screening)·

50. καλεί την Επιτροπή να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα για μία αξιολόγηση των υπηρεσιών η οποία, με βάση το υπάρχον δυναμικό, θα καταδεικνύει τις πολιτικές προτεραιότητες στις οποίες θα πρέπει να επικεντρωθεί το ανθρωπίνο δυναμικό, και να ενεργήσει ώστε η εσωτερική αναδιάρθρωση να αποκτήσει ουσιαστικό νόημα·

Αντιπροσωπείες

51. λαμβάνει γνώση των προσπαθειών που καταβάλλει η Επιτροπή για τη βελτίωση της παρουσίας των αντιπροσωπειών στις τρίτες χώρες· επιβεβαιώνει τη σταθερή βούλησή του για την υλοποίηση αναδιάρθρωσης πριν από οιαδήποτε αύξηση του δυναμικού σε σχέση με το 1995· φρονεί ότι η εξέλιξη των εξωτερικών σχέσεων της Ένωσης επιβάλλει αναδιάρθρωση των αντιπροσωπειών κατά τρόπο ώστε να υπάρχει πιο συγκεντρωμένη παρουσία σε περιφερειακό επίπεδο·

52. επιβεβαιώνει τα αιτήματα που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας του προϋπολογισμού 1996 όσον αφορά την ανάγκη εκ νέου αξιολόγησης των αναγκών σε ανθρωπίνο δυναμικό, μέσω της περιφερειοποίησης των αντιπροσωπειών· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει σχέδιο για τη δημιουργία μιας πραγματικής εξωτερικής ευρωπαϊκής υπηρεσίας, πριν από την έγκριση του ΠΣΠ 1997 από την Επιτροπή·

*
* *
*

53. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στα άλλα θεσμικά και λοιπά όργανα της Ένωσης.

10. Χορήγηση πόρων από το αποδεματικό κεφάλαιο κοινοτικών πρωτοβουλιών (URBAN, INTERREG II Γ, ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ, ADAPT)

α) A4-0067/96

Ψήφισμα σχετικά

- I. με την πρόταση απόφασης της Επιτροπής που αφορά τη χορήγηση πόρων από το αποδεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999 (C4-0611/95),**
- II. με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας υπέρ των αστικών περιοχών (URBAN) (C4-0612/95),**
- III. με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη που καθορίζει τους προσανατολισμούς για τα επιχειρησιακά προγράμματα που καλούνται να καταρτίσουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG όσον αφορά τη διεθνική συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας (INTERREG II Γ) (C4-0615/95)**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την επιστολή της κ. Wulf-Mathies προς τον Πρόεδρο κ. Hänsch, με την οποία κοινοποιείται η πρόταση απόφασης της Επιτροπής που αφορά τη χορήγηση πόρων από το αποδεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999 (C4-0611/95),

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

- έχοντας υπόψη το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη όπου καθορίζονται οι κατευθυντήριες γραμμές για τα επιχειρησιακά προγράμματα και τα κράτη μέλη καλούνται να τα εντάξουν στο πλαίσιο κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις αστικές ζώνες (URBAN) (C4-0612/95),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη όπου καθορίζονται οι κατευθυντήριες γραμμές για τα επιχειρησιακά προγράμματα και τα κράτη μέλη καλούνται να τα εντάξουν στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας INTERREG που αφορά τη διακρατική συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας (INTERREG II Γ) (C4-0615/95),
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 που αφορά την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητα τους και το συντονισμό των παρεμβάσεων μεταξύ τους καθώς και τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων, και ιδιαίτερα τα άρθρα 5 και 12 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 με τον οποίο εγκρίνονται οι διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το συντονισμό των παρεμβάσεων των διαφόρων διαρθρωτικών ταμείων μεταξύ τους καθώς και τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των λοιπών υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων, και ιδιαίτερα το άρθρο 11 ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κώδικα συμπεριφοράς της 13ης Ιουλίου 1993 όσον αφορά την εφαρμογή εκ μέρους της Επιτροπής των διαρθρωτικών πολιτικών ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με το μέλλον των κοινοτικών πρωτοβουλιών στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκδοση της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και της Επιτροπής Αλιείας (A4-0067/96),
- A. εκτιμώντας ότι με την επιστολή της 16ης Οκτωβρίου 1995 η Επιτροπή ανακοίνωσε τις προθέσεις της όσον αφορά την κατανομή των πιστώσεων από το αποθεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999·
- B. εκτιμώντας ότι πριν από την εν λόγω ανακοίνωση, η Επιτροπή είχε ήδη δημοσιεύσει το σχέδιο απόφασης καθώς και το δημοσιονομικό πλαίσιο που περιελάμβανε την κατανομή των κεφαλαίων του αποθεματικού ανά κράτος μέλος, πλαίσιο που δεν είχε διαβιβαστεί τότε στο Κοινοβούλιο·
- Γ. εκτιμώντας ότι σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο του κώδικα συμπεριφοράς της 15ης Μαρτίου 1995 ⁽⁵⁾, «η Επιτροπή θα καταβάλλει προσπάθειες να μην παραδίδει στη δημοσιότητα σημαντικές πρωτοβουλίες πριν ενημερώσει δεόντως το Κοινοβούλιο»,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δηλώνει ότι είναι διατεθειμένη να επιτρέψει στα κράτη μέλη σχετική ελαστικότητα ώστε, χωρίς να τροποποιηθεί το συνολικό ποσό που τους χορηγείται, να διαμορφώσουν τη χρηματοδότηση ανά πρωτοβουλία με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προβλεπόταν αρχικά,
- Ε. εκτιμώντας ότι πρέπει να προωθείται η ενεργότερη συμμετοχή και γενικότερη αναβάθμιση του ρόλου των τοπικών και περιφερειακών αρχών σε ό,τι αφορά τις κοινοτικές πρωτοβουλίες,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι στο πλαίσιο της πρώτης κατανομής των πιστώσεων μεταξύ των κοινοτικών πρωτοβουλιών για το 1994, χορηγήθηκαν 400 εκατ. Ecu σε ένα κλωστοϋφαντουργικό πρόγραμμα στην Πορτογαλία το οποίο αργότερα καταργήθηκε και έχοντας υπόψη ότι στα ψηφίσματά του της 3ης Μαΐου 1994 σχετικά με τις κοινοτικές πρωτοβουλίες RETEX, RECHAR και CONVER ⁽⁶⁾ επισημαίνεται σαφώς ποιος πρέπει να είναι ο προορισμός των εν λόγω πιστώσεων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 31.07.1993, σελ. 5.⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 31.07.1993, σελ. 20.⁽³⁾ ΕΕ C 255 της 20.09.1993, σελ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ C 315 της 22.11.1993, σελ. 246.⁽⁵⁾ ΕΕ C 89 της 10.04.1995, σελ. 69.⁽⁶⁾ ΕΕ C 205 της 25.07.1994, σελ. 104, 101 και 89.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχει δοθεί μέχρι τώρα αρκετή προσοχή στις περιοχές που βρίσκονται σε ιδιαίτερα μειονεκτική θέση μετά την παρακμή των ορυχείων, της βιομηχανίας του χάλυβα, της βιομηχανίας εξοπλισμών και της χρήσης στρατιωτικών εξοπλισμών λόγω της μαζικής καταστροφής του περιβάλλοντος και της μονόπλευρης υποδομής, και ιδιαίτερα για το λόγο ότι οι δαπάνες που απαιτούνται για την εξυγίανση των περιοχών αυτών υπερβαίνουν κατά πολύ τις δυνατότητές τους εμποδίζοντας την καινοτομία και την ανάπτυξη,
- H. επισημαίνοντας με ανησυχία την απώλεια 575.000 θέσεων εργασίας κατά το διάστημα 1985-1994 στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας και το γεγονός ότι οι θέσεις εργασίας που ενδέχεται να απωλεσθούν κατά τα επόμενα 5 έτη υπολογίζονται σε 75.000,
- Θ. επισημαίνοντας ότι το 1995 στη βιομηχανία άνθρακα απασχολούνταν 1.860.000 εργαζόμενοι, ενώ ο αριθμός αυτός μειώθηκε σε 260.000 εργαζομένους το 1991 και τουλάχιστον 500.000 θέσεις εργασίας καταργήθηκαν από το 1984 και μετά· υπογραμμίζοντας ότι το κλείσιμο των ανθρωποκορυφείων είχε δραματικά αποτελέσματα όχι μόνο όσον αφορά την απασχόληση, αλλά και όσον αφορά τον οικονομικό και κοινωνικό ιστό ολόκληρης της περιοχής,
- I. επισημαίνοντας ότι οι θέσεις εργασίας στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα μειώθηκαν από 404.500 κατά το 1988 σε μόλις πάνω από 355.000 κατά το 1992 και ότι η πρόσφατη οικονομική ύφεση έπληξε ιδιαίτερα τη βιομηχανία χάλυβα έχοντας ως αποτέλεσμα τα υψηλά επίπεδα ανεργίας στις περιοχές που παράγουν σίδηρο και χάλυβα,
- ΙΑ. επισημαίνοντας με ανησυχία ότι στην αμυντική βιομηχανία από το 1990 καταργήθηκαν ένα εκατομμύριο και πλέον θέσεις εργασίας και τονίζοντας ότι το κλείσιμο των αμυντικών βάσεων και των σχετικών βιομηχανιών είχε δραματικές συνέπειες όχι μόνο στην απασχόληση αλλά και στον οικονομικό και κοινωνικό ιστό πολλών περιοχών,
- ΙΒ. έχοντας υπόψη ότι πολλές φορές, και ιδιαίτερα στο ψήφισμά του της 29ης Ιουνίου 1995 ⁽¹⁾, δήλωσε ότι συμφωνεί με τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της πρωτοβουλίας INTERREG ενσωματώνοντας τη διακρατική συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι οι κοινοτικές πρωτοβουλίες πρέπει να ανταποκρίνονται στην ανάγκη χρηματοδότησης μέτρων που αποτελούν προστιθέμενη αξία για την Κοινότητα ή με τα οποία επιχειρείται η επίλυση προβλημάτων μεταγενέστερων ή διαφορετικών από αυτά που καλύπτουν τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης,
1. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή, δημοσιεύοντας την πληροφορία σχετικά με τις προθέσεις της όσον αφορά την κατανομή των πόρων από το αποθεματικό κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών, αγνόησε τις διατάξεις του κώδικα συμπεριφοράς της 15ης Μαρτίου 1995, σύμφωνα με τις οποίες υποχρεούται να ενημερώνει αμέσως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
2. θεωρεί πρωταρχικό, σύμφωνα με τον κανονισμό περί διαρθρωτικών της Κοινότητας (ΕΟΚ/2082/93), άρθρο 1, παράγραφος 1 να χρησιμοποιούνται πρωταρχικά οι κοινοτικές πρωτοβουλίες για δράσεις ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για την Κοινότητα, και να διασφαλίζεται η ευρωπαϊκή ταυτότητα των κοινοτικών πρωτοβουλιών που συνιστούν προστιθέμενη αξία σε σχέση με τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης και επιβεβαιώνει ότι σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να μετατραπούν σε έμμεσο όργανο ανακατανομής των χρηματοδοτικών πόρων μεταξύ των κρατών·
3. εκτιμά ότι θα πρέπει να δίνεται προτεραιότητα σε προτάσεις που γίνονται σε συνεργασία με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές των προτεινουσών χωρών-μελών καθώς και σε προτάσεις που προωθούν την μεταξύ τους συνεργασία, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απαραίτητη ενισχυμένη και ενεργότερη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στο σχεδιασμό και την υλοποίηση των κοινοτικών πρωτοβουλιών·
4. εκτιμά ότι στην περίπτωση που οι κοινοτικές πρωτοβουλίες, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού αριθ. 2082/93 του Συμβουλίου, μπορούν να εφαρμόζονται σε περιοχές διαφορετικές από εκείνες που αφορούν τους στόχους 1, 2 και 5b (και 6), η ενδεικτική κατανομή που αναφέρεται στο άρθρο 12 του Κανονισμού αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου δεν μπορεί να πραγματοποιείται παρά μόνο στο πλαίσιο του καθορισμού του αντικειμένου των διαφόρων πρωτοβουλιών και της κατανομής των πόρων μεταξύ τους ανάλογα με τα αντιμετωπιζόμενα προβλήματα·
5. η κατανομή των πιστώσεων ανά πρωτοβουλία πρέπει να υπερισχύει της κατανομής ανά κράτος και θεωρεί οπωσδήποτε απαράδεκτο τον καθορισμό εθνικών «ποσοστώσεων» που θα οδηγούσαν μόνο στην υποβάθμιση των ιδίων των αρχών που διέπουν τα προγράμματα κοινοτικής πρωτοβουλίας και θα τα μετέτρεπαν σε περιττό συμπλήρωμα των κοινοτικών πλαισίων στήριξης·

⁽¹⁾ ΕΕ C 183 της 17.07.1995, σελ. 39.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

6. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή αναγνώρισε ότι κάθε οικονομικός προγραμματισμός των πολυετών κονδυλίων των κοινοτικών πρωτοβουλιών είναι ενδεικτικός· υπενθυμίζει ότι αυτός πρέπει να παρουσιάζει κάθε χρόνο με το ΠΣΠ την κατάσταση της χρηματοοικονομικής εκτέλεσης κάθε πρωτοβουλίας και λαμβάνει γνώση της δέσμευσής της να παρουσιάσει έκθεση κατά την υποβολή του προσχεδίου προϋπολογισμού για το 1999.
7. επισημαίνει ότι μετά την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών στα τέλη του 1994, το ποσό του αποθεματικού κεφαλαίου των κοινοτικών πρωτοβουλιών θα έπρεπε να ανέλθει σε 2 δις Ecu, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ενίσχυσε το χρηματοοικονομικό φάκελλο των πρωτοβουλιών RECHAR, RETEX και KONVER μετά την απελευθέρωση 400 εκατ. Ecu του προγράμματος «Κλωστοϋφαντουργία στην Πορτογαλία»·
8. λαμβάνει υπόψη την πρόταση για την ενδεικτική κατανομή του αποθεματικού, την οποία εκπόνησε η Επιτροπή· φρονεί, ωστόσο, ότι η χρηματοδότηση για τις τρεις βιομηχανικές πρωτοβουλίες (Rechar, Retex και Konver) και για τις πρωτοβουλίες Regis II και Resider είναι ανεπαρκής·
9. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει το διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ώστε να καθοριστεί ένα νέο οικονομικό πλαίσιο για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες που να συμβάλει στη δημιουργία απασχολήσεων, την προστασία των φυσικών πόρων, τη βελτίωση της ποιότητας ζωής και την προαγωγή του υπερεθνικού χαρακτήρα, ούτως ώστε η οικονομική και κοινωνική συνοχή να μπορεί να πραγματοποιηθεί στο σύνολο της κοινοτικής επικράτειας· υπενθυμίζει, προς τούτο, τις τοποθετήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ανάγκη αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών (ενίσχυση κατά 100 εκατ. Ecu), ώστε να καταστεί δυνατή η χρηματοδότηση του κονδυλίου της κοινοτικής πρωτοβουλίας υπέρ των περιοχών στις δύο πλευρές της Ιρλανδίας, μέχρι του ύψους των 300 εκατ. Ecu.
10. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει πριν από τον Ιούλιο του 1998, έκθεση σχετικά με την κατάσταση εκτέλεσης των προγραμμάτων των κοινοτικών πρωτοβουλιών και να προτείνει στην αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή τα μέσα για την ενίσχυση των πρωτοβουλιών αυτών, με βάση την ενδεχόμενη μη εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο σύνολό του.
11. αποφασίζει, ως εκ τούτου, και σύμφωνα με τα ψηφίσματά του της 3ης Μαΐου 1994, να ενισχύσει τη χρηματοδότηση των βιομηχανικών πρωτοβουλιών με τουλάχιστον 250 εκατ. Ecu, που θα κατανεμηθούν μεταξύ των πρωτοβουλιών Retex (+150 εκατ. Ecu) και Rechar (+100 εκατ. Ecu) καθώς και τη χρηματοδότηση της πρωτοβουλίας Regis II, με την ενίσχυση αυτή να εκδηλώνεται ως εξής: 100 εκατ. Ecu από το περιθώριο που θα δημιουργηθεί μετά την προαναφερόμενη αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών, και το υπόλοιπο τμήμα από την ενδεχόμενη μη εκτέλεση ολόκληρου του προϋπολογισμού·
12. υπενθυμίζει ότι, στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατά την άσκηση των δημοσιονομικών εξουσιών που του εκχωρεί η συνθήκη, καθορίζει στο πλαίσιο του κονδυλίου κάθε πρωτοβουλίας, τις πιστώσεις που χορηγούνται σ' αυτήν κάθε χρόνο, και η απόφαση αυτή θα λαμβάνεται συναρτήσει της κατάστασης όσον αφορά την εκτέλεση των πρωτοβουλιών αυτών και των αποτελεσμάτων μιας ανάλυσης κόστους/οφέλους, όπως προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός. Προς τούτο, το Κοινοβούλιο θα υποχρεωθεί να θεσπίσει μηχανισμούς που θα στοχεύουν στη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των δημοσιονομικών του αποφάσεων.
13. υπενθυμίζει ότι κατά τον προϋπολογισμό 1996 ενέκρινε παρατηρήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών (B2-14), επιβάλλοντας στην Επιτροπή να ενημερώνει την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή σχετικά με όλες τις εσωτερικές μεταφορές που διενεργούνται μεταξύ διαφόρων θέσεων, απ' όπου απορρέουν και οι κοινοτικές πρωτοβουλίες· ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει το Κοινοβούλιο για τις πρακτικές λεπτομέρειες της υλοποίησης των παρατηρήσεων αυτών·
14. καλεί ιδιαίτερα την Επιτροπή να ακολουθήσει τις κατευθυντήριες γραμμές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που έχουν ως στόχο να αυξήσουν τις πιστώσεις για τις «βιομηχανικές» πρωτοβουλίες, δεδομένης της συνεχιζόμενης αναδιάρθρωσης και των υψηλών επιπέδων ανεργίας στις βιομηχανικές περιοχές και στους τέσσερις βιομηχανικούς τομείς·
15. φρονεί ότι η ενδεικτική κατανομή των πόρων στις τέσσερις πρωτοβουλίες στο βιομηχανικό τομέα CONVER, RETEX, RECHAR και RESIDER, όπως έχει προταθεί από την Επιτροπή, δεν επαρκεί προκειμένου να αντιμετωπισθούν τα προβλήματα της αναδιάρθρωσης στους τομείς αυτούς και ότι τα ποσά αυτά θα πρέπει να αποτελούν το ελάχιστο απαιτούμενο ποσό για κάθε περίπτωση,
16. ζητεί να συμπεριλάβει στις κοινοτικές πρωτοβουλίες RECHAR, RESIDER και CONVER και τις περιοχές που έχουν πληγεί μακροπρόθεσμα, στις οποίες η προτεραιότητα είναι η περιβαλλοντική αποκατάσταση παρηκμασμένων βιομηχανικών μονάδων· ζητεί επίσης κατά τη χορήγηση της ενίσχυσης να δοθεί προσοχή ώστε να δημιουργηθούν νέες περιοχές απασχόλησης που να ανταποκρίνονται στις τοπικές ιδιαιτερότητες και να βελτιωθεί η εικόνα αυτών των περιοχών μέσω της βελτίωσης του τοπικού επιπέδου διαβίωσης·
17. θεωρεί ότι, επειδή το REGIS II είναι το αποτέλεσμα της εφαρμογής των κοινοτικών πρωτοβουλιών στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες, είναι αναγκαίο η αύξηση των πιστώσεων του προϋπολογισμού για τις περιφέρειες αυτές να αντιστοιχεί σε αναλογική αύξηση του ποσού που χορηγείται στο REGIS II·

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

18. εγκρίνει τα γενικά κριτήρια τα οποία έδωσε η Επιτροπή για τη χορήγηση των πιστώσεων από το αποθεματικό κεφάλαιο και κρίνει ότι η εφαρμογή των κοινοτικών πρωτοβουλιών έως το 1999 πρέπει να επιδιώκει αποτελεσματικά την ενίσχυση της συμβολής στη δημιουργία απασχόλησης, τη διατήρηση των περιβαλλοντικών πόρων, τη βελτίωση του επιπέδου ζωής και την προώθηση του διακρατικού χαρακτήρα, προκειμένου να μπορέσει να επιτευχθεί ο στόχος της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής που έχει τεθεί για ολόκληρη την Κοινότητα.

19. εκφράζει την επιθυμία να υποβάλει η Επιτροπή έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα των διαφόρων προγραμμάτων και τη συνέχεια που θα δοθεί στα προγράμματα αυτά μετά το 1999.

URBAN

20. χαιρετίζει ιδιαίτερα το γεγονός ότι το σχέδιο τροποποίησης των κατευθύνσεων του προγράμματος URBAN διατηρεί τη συμβολή των χρηματοδοτούμενων μέτρων στην καταπολέμηση της μακρόχρονης ανεργίας, στην ισοτιμία των ευκαιριών και στη διαφύλαξη του αστικού περιβάλλοντος.

21. θεωρεί ότι, στη δεύτερη αυτή φάση της εφαρμογής του URBAN, πρέπει να επιτρέπεται επίσης η χρηματοδότηση των προγραμμάτων σε πόλεις μικρότερου μεγέθους από αυτές που επιλέγονταν αρχικά.

22. καλεί την Επιτροπή, τηρώντας την αρχή της επικουρικότητας, να συμμετάσχει σε εποικοδομητικό διάλογο με τα κράτη μέλη σχετικά με την απόφαση της επιλογής των δικαιούχων περιφερειών.

23. πιστεύει ότι ο περιορισμός του αριθμού των προγραμμάτων που επιλέγονται για τη χρηματοδότηση σε 20 μόνο προγράμματα, πρέπει να αποτελεί απλώς ενδεικτική πρόβλεψη.

24. πιστεύει ότι, βάσει της παραγράφου 11 της ανακοίνωσης C4-0312/95, η διάθεση των πιστώσεων που προορίζονται για πόλεις περιφερειών του στόχου 1 θα πρέπει να εξακολουθήσει να είναι σύμφωνη με την αναλογική κατανομή που εγκρίθηκε προγενέστερα,

INTERREG II, τμήμα Γ

25. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δημιουργία νέου τμήματος της πρωτοβουλίας INTERREG II που αφορά τη διακρατική συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας, ακολουθώντας βασικά το αίτημα του ίδιου του Κοινοβουλίου.

26. καλεί την Επιτροπή, αναγνωρίζοντας ότι στόχος του προγράμματος INTERREG Γ είναι η συνεργασία σε χωροταξικά θέματα μεταξύ διαφορετικών κρατών μελών, να διασφαλίσει την πλήρη συμμετοχή των τοπικών και περιφερειακών αρχών στις σχετικές περιοχές.

27. ζητεί, σε συμφωνία και με τη γενική αρχή για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες, που εκφράζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 1, εδάφιο 2 του κανονισμού ΕΟΚ/2082/93 για το συντονισμό των παρεμβάσεων των Διαρθρωτικών Ταμείων και δεδομένου ότι πρόκειται για χωροταξική συνεργασία, κάτι δηλ. που σε μεγάλο βαθμό προϋποθέτει την εδαφική συνέχεια των συνεργαζομένων χωρών, να προβλέπεται γενικά η δυνατότητα της υποβολής προτάσεων που θα βασίζονται σε συνεργασία δύο κρατών μελών (και όχι τριών, όπως προβλέπει η αρχική πρόταση της Επιτροπής), έτσι ώστε να μην δυσκολεύεται η συμμετοχή σε αυτές των περιφερειακών και πιο απομονωμένων κρατών μελών της Ένωσης.

28. ζητεί να προβλεφθούν, στο πλαίσιο των δράσεων που αφορούν τη διεθνή συνεργασία στον τομέα της χωροταξίας, οι κατάλληλες συνθήκες που θα διευκολύνουν την ένταξη των τρίτων χωρών, ώστε να διασφαλισθεί η συμμετοχή σε αυτές των κρατών μελών της Ένωσης που δεν έχουν χερσαία σύνορα (ή άμεσα θαλάσσια σύνορα) με όλα τα άλλα κράτη μέλη και τα οποία ωστόσο θα πρέπει να αντιμετωπίσουν προφανή ανάλογα προβλήματα.

29. ζητεί όπως οι παρεμβάσεις σχετικά με την διαχείριση των υδάτων (δηλαδή αυτές που προορίζονται για την καταπολέμηση της ξηρασίας και των πλημμυρών), που εξαρτώνται από το σκέλος Γ του προγράμματος INTERREG II δεν αφορούν αποκλειστικά ορισμένα κράτη μέλη ή ορισμένες περιοχές των κρατών μελών της Ένωσης, αλλά είναι προσιτές σε όλα τα κράτη μέλη, το δε πεδίο εφαρμογής τους αντιστοιχεί στο βαθμό σπουδαιότητας των προβλημάτων που πρέπει να αντιμετωπιστούν.

30. πιστεύει ότι οι πιστώσεις πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των δύο τομέων παρέμβασης του νέου τμήματος της πρωτοβουλίας, δηλαδή μεταξύ της διακρατικής συνεργασίας για τη χωροταξία και της διαχείρισης των υδάτων μέσω της διακρατικής συνεργασίας, σε αναλογία ενός και δύο τρίτων αντίστοιχα προκειμένου να τονίζεται ο διακρατικός χαρακτήρας.

31. ζητεί από την Επιτροπή, να καθορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια τον τρόπο εφαρμογής της διακρατικής συνεργασίας στα θέματα της διαχείρισης των υδάτων.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

32. έχει επίγνωση του διαρθρωτικά διαφορετικού χαρακτήρα των μέτρων καταπολέμησης των πλημμυρών και της ξηρασίας. Εύχεται ωστόσο η Επιτροπή να προβεί σε μία ισορροπη διαχείριση των δύο αυτών πλευρών της πρωτοβουλίας·
33. ζητεί από την Επιτροπή να εκμεταλλευθεί όλες τις υπάρχουσες δυνατότητες για να βελτιώσει το συντονισμό και τη χρηματοδότηση των διεθνικών προγραμμάτων με τις τρίτες χώρες·
34. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι στο σχέδιο των γενικών κατευθύνσεων δεν περιλαμβάνεται κατανομή των περιφερειών ανάλογα με τον τομέα συνεργασίας σε καθένα από τους τομείς παρέμβασης του τμήματος Γ και ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει σχετικό σχέδιο πριν από την αρχή της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 1997·
35. θεωρεί απαραίτητο να λάβει υπόψη τη νησιωτική διάσταση της χωροταξίας, κατά τρόπο ώστε οι δράσεις που αποσκοπούν στη συνεργασία μεταξύ των νησιωτικών περιοχών (π.χ., σύλληψη ή ανάπτυξη της ενημέρωσης μεταξύ των νησιών) να λάβουν τους πόρους που χορηγήθηκαν στο INTERREG II·

ΑΛΙΕΙΑ

36. καλεί την Επιτροπή, στο μέσο της υλοποίησης του προγράμματος PESCA, να εκπονήσει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της κοινοτικής αυτής πρωτοβουλίας·
37. καλεί την Επιτροπή να απλοποιήσει, στο επίπεδο των υπηρεσιών της τις διοικητικές διαδικασίες σχετικά με το PESCA·
38. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει, και αν χρειαστεί, να μειώσει το σημαντικό τμήμα της χρηματοδότησης που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη για το PESCA·

*
* *

39. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

6) A4-0057/96

Ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, για την «Κατανομή του αποθεματικού για Κοινοτικές Πρωτοβουλίες κατά την περίοδο έως το τέλος του 1999», που αφορούν:

- Την αύξηση της απασχόλησης και την ανάπτυξη των ανδρώπων πόρων (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95)
- Την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT) (C4-0614/95)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα σχετικά άρθρα του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2082/93 της 20ής Ιουλίου 1993 ⁽¹⁾, και ειδικότερα το άρθρο 11 του κανονισμού αυτού,
- έχοντας υπόψη τον Κώδικα Συμπεριφοράς που συνυπέγραψαν ο κ. Millan και ο κ. Klepsch στις 13 Ιουλίου 1993 ⁽²⁾, και ειδικότερα την παράγραφο 2, δεύτερο εδάφιο του κειμένου αυτού,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία για τη δημοσιονομική πειθαρχία της 29ης Οκτωβρίου 1993 ⁽³⁾, καθώς και τις δημοσιονομικές προοπτικές που επισυνάπτονται στη συμφωνία αυτή,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της ΕΚ για το οικονομικό έτος 1996 (Τμήμα III — Επιτροπή) ⁽⁴⁾, και ειδικότερα την παράγραφο 15,
- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της ΕΚ για το οικονομικό έτος 1996 ⁽⁵⁾, και ειδικότερα το Άρθρο B2-148 και το Κεφάλαιο B0-40,

⁽¹⁾ ΕΕ L 193 της 31.07.1993, σελ. 20.

⁽²⁾ ΕΕ C 255 της 20.09.1993, σελ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ C 331 της 07.12.1993, σελ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 308 της 20.11.1995, σελ. 116.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 22 της 29.01.1996.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

- έχοντας υπόψη το σχέδιο ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, για την «Κατανομή του αποθεματικού για Κοινοτικές Πρωτοβουλίες κατά την περίοδο έως το τέλος του 1999», που αφορούν: β) Την αύξηση της απασχόλησης και την ανάπτυξη των ανδρώπων πόρων (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-0613/95) και γ) Την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στη βιομηχανική αλλαγή (ADAPT) (C4-0614/95),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (A4-0057/96),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταξη και η ενεργός συμμετοχή των γυναικών στις αγορές εργασίας παραμένει πολύ χαμηλή και επισφαλής, αν μη τι άλλο εξαιτίας της μειωμένης εκπροσώπησης των γυναικών, η οποία ενίοτε γίνεται πλήρης απουσία, στην κατάρτιση εν γένει και σε διευθυντικές θέσεις ειδικότερα·
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θέματα που αφορούν την ανισότητα ανδρών και γυναικών θα πρέπει να ενσωματωθούν πλήρως στην εκπόνηση και εφαρμογή της πρωτοβουλίας «ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ NOW», σύμφωνα με την πολιτική της Ενώσεως για την προώθηση και πλήρη κατοχύρωση των δικαιωμάτων των γυναικών,
1. υποστηρίζει απόλυτα την προτεραιότητα που έδωσε η Επιτροπή στην καταπολέμηση της ανεργίας στο πλαίσιο της κατανομής του αποθεματικού για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες· υποστηρίζει ως εκ τούτου την αύξηση της χρηματοδότησης των πρωτοβουλιών «EMPLOYMENT» και «ADAPT» (300 και 170 εκατομμύρια Ecu αντίστοιχα)·
 2. κρίνει ότι η αύξηση που αναφέρεται ανωτέρω αποτελεί σημαντική επιβεβαίωση της προσήλωσης της Ένωσης στις αρχές που εμπνέουν τις κοινοτικές πρωτοβουλίες, δηλαδή το διακρατικό χαρακτήρα, την καινοτομία και την προσέγγιση σε τοπικό επίπεδο·
 3. ζητεί από τα κράτη μέλη και τους ηγέτες τους να διασφαλίσουν ότι τα προγράμματα εκπονούνται και υλοποιούνται με απόλυτο σεβασμό των αρχών της ευρείας, αντιπροσωπευτικής και δημοκρατικής διαβουλεύσεως με τις γυναικείες οργανώσεις όσον αφορά το περιεχόμενο και την υλοποίηση των μέτρων στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας·
 4. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει το ανωτέρω σχέδιο ανακοίνωσης με βάση τις ακόλουθες τροπολογίες:

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 1)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, τίτλος

«Απασχόληση-ΕΝΤΑΞΗ» (βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά της απασχόλησης και της δυνατότητας απασχόλησης των ομάδων που είναι οικονομικά και κοινωνικά τρωτές)

«Απασχόληση-INTEGRA» (βελτίωση της πρόσβασης στην αγορά της απασχόλησης και της δυνατότητας απασχόλησης των ομάδων που είναι οικονομικά και κοινωνικά τρωτές)

(Τροποποίηση 2)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, τέταρτο εδάφιο

Θα πρέπει επίσης να υπάρξει μεγαλύτερη επιμονή στις ενέργειες που αφορούν μειονεκτούσες αστικές ζώνες, στις οποίες θα μπορούσε να συνδυαστούν με κατάλληλο τρόπο τοπικές προσεγγίσεις για την αναβίωση των συνοικιών με πρωτοβουλίες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης με σκοπό την εκμετάλλευση νέων δυναμικών πηγών απασχόλησης που αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση. Αυτό εντούτοις δεν θα έπρεπε να αποκλείει την εφαρμογή ενεργειών που να αφορούν μειονεκτούσες αγροτικές ζώνες.

Θα πρέπει επίσης να υπάρξει μεγαλύτερη επιμονή στις ενέργειες που αφορούν μειονεκτούσες αστικές ζώνες, στις οποίες θα μπορούσε να συνδυαστούν με κατάλληλο τρόπο τοπικές προσεγγίσεις για την αναβίωση των συνοικιών με πρωτοβουλίες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης με σκοπό την εκμετάλλευση νέων δυναμικών πηγών απασχόλησης που αναφέρονται στη Λευκή Βίβλο για την Ανάπτυξη, την Ανταγωνιστικότητα και την Απασχόληση. Προφανώς, αυτό θα απαιτήσει στενό συντονισμό μεταξύ των εθνικών φορέων που είναι υπεύθυνοι για την εν λόγω πρωτοβουλία και των οργάνων των επιφορτισμένων με τη διαχείριση της πρωτοβουλίας URBAN, η οποία ασχολείται ειδικά με τα συνολικά προβλήματα των αστικών περιοχών. Η επιμονή στις αστικές ζώνες δεν θα έπρεπε εν τούτοις να αποκλείει την εφαρμογή ενεργειών που να αφορούν μειονεκτούσες αγροτικές ζώνες.

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 3)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, σημείο α), δεύτερη παύλα

- η επαγγελματική ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων στις αστικές κοινότητες χάρη στην τοπική υποδομή, την πληροφόρηση, την παροχή συμβουλών και την ανάπτυξη των υπηρεσιών·
- η επαγγελματική ένταξη των μειονεκτούντων ατόμων χάρη στην τοπική υποδομή, την πληροφόρηση, την παροχή συμβουλών και την ανάπτυξη των υπηρεσιών·

(Τροποποίηση 4)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, σημείο α), τρίτη παύλα

- την υποστήριξη για τη σύσταση και την προσφορά ολοκληρωμένων τοπικών υπηρεσιών για τις τρωτές ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα στις αστικές κοινότητες, ενδεχομένως με διερευνητικό τρόπο ή ανοίγοντας γραφεία με ενιαία θυρίδα που να συνδυάζουν παροχή πληροφοριών και συμβουλών σε θέματα υγείας, στέγασης, κοινωνικών και πλεονεκτημάτων, νομικών προβλημάτων, εκπαίδευσης, κατάρτισης και δυνατότητας απασχόλησης·
- την υποστήριξη για τη σύσταση και την προσφορά ολοκληρωμένων τοπικών υπηρεσιών για τις τρωτές ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα, ενδεχομένως με διερευνητικό τρόπο ή ανοίγοντας γραφεία με ενιαία θυρίδα που να συνδυάζουν παροχή πληροφοριών και συμβουλών σε θέματα υγείας, στέγασης, κοινωνικών και πλεονεκτημάτων, νομικών προβλημάτων, εκπαίδευσης, κατάρτισης και δυνατότητας απασχόλησης·

(Τροποποίηση 5)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, σημείο α), τέταρτη παύλα

- οι ενέργειες που αποβλέπουν στην επίγνωση και την προώθηση, μεταξύ του κοινού, των κοινωνικών εταιριών και του προσωπικού των δημοσίων υπηρεσιών της ανοχής, της κατανόησης και της αποδοχής της πολιτιστικής και κοινωνικής διαφοροποίησης όσον αφορά τις τρωτές ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα·
- οι ενέργειες που απευθύνονται στο προσωπικό των δημοσίων υπηρεσιών και στους κοινωνικούς εταίρους για την προώθηση της ανοχής και την καταπολέμηση των διακρίσεων όσον αφορά τις τρωτές ομάδες και τα μειονεκτούντα άτομα·

(Τροποποίηση 6)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 12, σημείο α), πέμπτη παύλα

- υποστήριξη των ενεργειών που αποβλέπουν στη βελτίωση της εμπιστοσύνης και της ανάληψης ευθύνης εκ μέρους των τοπικών ομάδων για να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και της υποστήριξης στον τομέα της εκπόνησης και της διαχείρισης σχεδίων, εμπορικών δεξιοτήτων και επικοινωνίας, της οργάνωσης τοπικών και άλλων δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην ενδυνάμυνση του διαλόγου μεταξύ των κυριότερων παραγόντων στο δημόσιο, τον ιδιωτικό και τον εθελοντικό τομέα·
- υποστήριξη των ενεργειών που αποβλέπουν στη βελτίωση της εμπιστοσύνης και της ανάληψης ευθύνης εκ μέρους των τοπικών ομάδων για να διαδραματίσουν ενεργό ρόλο στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης και της υποστήριξης στον τομέα της εκπόνησης και της διαχείρισης σχεδίων, εμπορικών δεξιοτήτων και επικοινωνίας, της οργάνωσης τοπικών δραστηριοτήτων·

(Τροποποίηση 6α)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», σημείο 14

14. Οι ενέργειες που καλύπτονται από αυτή την πρωτοβουλία χρηματοδοτούνται από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα, τις επιχειρήσεις και, ενδεχόμενα, άλλους σχετικούς οργανισμούς. Αν εργαζόμενοι σε επιχειρήσεις συμμετέχουν σε διάφορες ενέργειες, οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις θα πρέπει να αναλάβουν ένα ανάλογο μέρος του κόστους.

14. Οι ενέργειες που καλύπτονται από αυτή την πρωτοβουλία χρηματοδοτούνται από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα, τις επιχειρήσεις και, ενδεχόμενα, άλλους σχετικούς οργανισμούς. Αν εργαζόμενοι σε επιχειρήσεις συμμετέχουν σε διάφορες ενέργειες, οι συγκεκριμένες επιχειρήσεις θα πρέπει να αναλάβουν ένα ανάλογο μέρος του κόστους. **Θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε να εξασφαλιστεί η ταχεία πληρωμή, εκ μέρους των κρατών μελών ή της Κοινότητας, για τα λειτουργικά προγράμματα εντός τους πλαισίου αυτής της κοινοτικής πρωτοβουλίας.**

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 7)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 17

17. Τα ποσά θα διατεθούν για κάθε πτυχή ως εξής:

Εκατομύρια Ecu

«Απασχόληση — NOW»
 «Απασχόληση — HORIZON»
 «Απασχόληση — YOUTHSTART»
 «Απασχόληση — ΕΝΤΑΞΗ»

17. Τα ποσά θα διατεθούν για κάθε πτυχή ως εξής:

Εκατομύρια Ecu

«Απασχόληση — NOW» **493**
 «Απασχόληση — HORIZON» **509**
 «Απασχόληση — YOUTHSTART» **449**
 «Απασχόληση — «INTEGRA» **376**
σύνολο 1.827
(τιμές 1995)

(Τροποποίηση 8)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 4, δεύτερο εδάφιο, εισαγωγική πρόταση

Στο πλαίσιο των στόχων αυτών, η πρωτοβουλία θα προωθήσει επίσης ενέργειες σχετικά με τον καθορισμό και τη διάρθρωση ενός δετικού πλαισίου κοινωνικής πολιτικής για την κοινωνία της πληροφορίας. Οι προτεραιότητες του ADAPT-BIS θα πρέπει να ενισχύσουν την μετάβαση στην κοινωνία της πληροφορίας με την ανάπτυξη πρακτικών γνώσεων και εμπειριών σχετικά με τα αποτελέσματα της δημιουργούμενης κοινωνίας της πληροφορίας όσον αφορά την απασχόληση στο πλαίσιο όλων των βασικών, κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών παραγόντων. Στόχος του ADAPT-BIS είναι, ιδίως, η ενδάρ-
 ρυνση:

Στο πλαίσιο των στόχων αυτών, η πρωτοβουλία θα προωθήσει επίσης ενέργειες σχετικά με τον καθορισμό και τη διάρθρωση ενός δετικού πλαισίου κοινωνικής πολιτικής για την κοινωνία της πληροφορίας. Οι προτεραιότητες του ADAPT-BIS θα πρέπει να διευκολύνουν την μετάβαση στην κοινωνία της πληροφορίας και να ελαχιστοποιήσουν τις συνέπειες κοινωνικού αποκλεισμού που μπορούν να προκύψουν. Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, μέσω της ανάπτυξης πρακτικών γνώσεων και εμπειριών σχετικά με τα αποτελέσματα της δημιουργούμενης κοινωνίας της πληροφορίας όσον αφορά την απασχόληση στο πλαίσιο όλων των βασικών, κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών παραγόντων και μέσω της διάδοσης αυτής της γνώσης για την διευκόλυνση της ανάπτυξης φιλικών προς το χρήστη τεχνολογιών, όπου είναι δυνατόν, ή, εναλλακτικά, την ενδάρρυνση της ανάπτυξης λογισμικού περισσότερο φιλικού προς το χρήστη.

Στόχος του ADAPT-BIS είναι, ιδίως, η ενδάρρυνση:

(Τροποποίηση 9)

«ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ-ΕΝΤΑΞΗ», παράγραφος 4δ, πρώτη παύλα

— ενός υψηλού επιπέδου γνώσης των θεμάτων αυτών, με την παροχή οδηγιών και υποστήριξης στα άτομα που εμπλέκονται στην εφαρμογή των νέων τεχνολογιών και στα άτομα τα οποία θα διγούν από τις τεχνολογίες αυτές·

— ενός υψηλού επιπέδου γνώσης των θεμάτων αυτών, με την παροχή οδηγιών και υποστήριξης στους ανθρώπους που εμπλέκονται στην παραγωγή και την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών και στα άτομα τα οποία θα διγούν από τις τεχνολογίες αυτές·

(Τροποποίηση 10)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), πρώτη παύλα, σημείο 3α (νέα)

— τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση των φραγμών στην ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως των φραγμών που έχουν σχέση με τη στάση και των κοινωνικών, πολιτικών και νομικών/ρυθμιστικών φραγμών

(Τροποποίηση 11)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), δεύτερη παύλα, εισαγωγική πρόταση

— ανάπτυξη ενεργών στρατηγικών με στόχο την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στις νέες απαιτήσεις της κοινωνίας της πληροφορίας, όπως π.χ.:

— ανάπτυξη ενεργών στρατηγικών με στόχο την προσαρμογή του εργατικού δυναμικού στις νέες απαιτήσεις της κοινωνίας της πληροφορίας, αλλά και την προσαρμογή των προϊόντων των τεχνολογιών της πληροφορίας στις ανάγκες των υποψηφίων χρηστών· ο στόχος αυτός θα μπορούσε να επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, με:

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 12)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), δεύτερη παύλα, πρώτο σημείο

- τον προσδιορισμό και την αντιμετώπιση των φραγμών στην ανάπτυξη της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως των φραγμών που έχουν σχέση με τη στάση και των κοινωνικών, πολιτικών και νομικών/ρυθμιστικών φραγμών **διαγράφεται**

(Τροποποίηση 13)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), δεύτερη παύλα, τρίτο σημείο

- την προώθηση πειραματισμού με νέες υπηρεσίες απασχόλησης με βάση την τηλεπληροφορική που θα διευκολύνει την πρόσβαση των μη επαγγελματιών (π.χ. νέοι, άνεργοι) **διαγράφεται**

(Τροποποίηση 14)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), δεύτερη παύλα, τέταρτο σημείο

- τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ οργανισμών της τοπικής αγοράς εργασίας προκειμένου να τους καταστήσουν πιο ευαίσθητους και πιο ευέλικτους στο πλαίσιο της κοινωνίας της πληροφορίας
- **την αρωγή των οργανισμών της τοπικής αγοράς εργασίας προκειμένου να καταστούν πιο ευαίσθητοι και πιο ευέλικτοι στο πλαίσιο της κοινωνίας της πληροφορίας**

(Τροποποίηση 15)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), τρίτη παύλα, εισαγωγική πρόταση

- την ανάπτυξη και τον πειραματισμό πολιτικών και συστημάτων που θα υποστηρίξουν την προσαρμογή της οργάνωσης της εργασίας και των πρακτικών απασχόλησης στην κοινωνία της πληροφορίας, ιδίως με στόχο την πρόληψη των φαινομένων του κοινωνικού αποκλεισμού και τη διατήρηση των προτύπων της κοινωνικής ασφάλισης και προστασίας και τον καθορισμό τρόπων για τη βελτίωση τόσο της ποιότητας του επαγγελματικού βίου όσο και της απόδοσης των επιχειρήσεων, μέσω:
- την ανάπτυξη και τον πειραματισμό πολιτικών και συστημάτων που θα υποστηρίξουν την προσαρμογή της οργάνωσης της εργασίας και των πρακτικών απασχόλησης στην κοινωνία της πληροφορίας **και θα φέρουν την κοινωνία της πληροφορίας εγγύτερα στον υποψήφιο χρήστη**, ιδίως με στόχο την πρόληψη των φαινομένων του κοινωνικού αποκλεισμού και τον καθορισμό τρόπων για τη βελτίωση τόσο της ποιότητας του επαγγελματικού βίου όσο και της απόδοσης των επιχειρήσεων, μέσω:

(Τροποποίηση 16)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), τρίτη παύλα, δεύτερο σημείο

- υποστήριξης του πειραματισμού και της εφαρμογής νέων οργανωτικών εννοιών που ενθαρρύνουν την καινοτομία και την ένταση γνώσης της εργασίας, όπως π.χ. ο οργανισμός μάθησης **διαγράφεται**

(Τροποποίηση 17)

«ADAPT-BIS», παράγραφος 6, σημείο δ), τρίτη παύλα, τρίτο σημείο

- ταχείας διάδοσης της βέλτιστης πρακτικής όσον αφορά την εφαρμογή των τεχνολογιών αυτών στο χώρο εργασίας μέσω της υποστήριξης των δικτύων ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο επιχειρήσεων και δημόσιων ιδρυμάτων, μεταξύ επιχειρήσεων και μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα.
- ταχείας διάδοσης της βέλτιστης πρακτικής όσον αφορά την εφαρμογή των τεχνολογιών αυτών στο χώρο εργασίας μέσω της υποστήριξης των δικτύων ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ επιχειρήσεων και μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΚΕΙΜΕΝΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροποποίηση 17α)

«ADAPT-BIS», σημείο 10

10. Οι ενέργειες που καλύπτονται από την πρωτοβουλία αυτή θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα και από επιχειρήσεις και άλλους φορείς, εφόσον χρειάζεται. Εφόσον στις διάφορες λειτουργίες συμμετέχουν εργαζόμενοι των εταιριών, οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να χρηματοδοτήσουν το ανάλογο κόστος.

10. Οι ενέργειες που καλύπτονται από την πρωτοβουλία αυτή θα χρηματοδοτηθούν από κοινού από τα κράτη μέλη, την Κοινότητα και από επιχειρήσεις και άλλους φορείς, εφόσον χρειάζεται. Εφόσον στις διάφορες λειτουργίες συμμετέχουν εργαζόμενοι των εταιριών, οι επιχειρήσεις αυτές θα πρέπει να χρηματοδοτήσουν το ανάλογο κόστος. **Θα καταβληθεί κάθε προσπάθεια ώστε να εξασφαλισθεί η ταχεία πληρωμή, εκ μέρους των κρατών μελών ή της Κοινότητας, για τα λειτουργικά προγράμματα εντός τους πλαισίου αυτής της κοινοτικής πρωτοβουλίας.**

*
* *

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή.

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

28 Ματίου 1996

Έχουν υπογράψει:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Aglietta, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bébear, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crepez, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martín, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontana, Ford, Formentini, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilähti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jöns, Jouppila, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Klauf, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lucas Pires, Lukas, Lulling, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malagré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marra, Martens, Martin David W., Martinez, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Mezzaroma, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, de Rose, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ryyänänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Secchi, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ
(-) = Κατά
(O) = Αποχές

1. Έκθεση Riis-Jorgensen A4-0055/96

τροπ. 1

(+)

ARE: Dary, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, de Vries, Dybkjær, Fassa, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen**GUE/NGL:** Iversen, Pailler, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**PPE:** de Bremond d'Ars**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Beres, Bernardini, Billingham, Cabezón Alonso, Caudron, Cot, Darras, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Metten, Murphy, Myller, Needle, Peter, Pollack, van Putten, Read, Rehder, Rönholm, Samland, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann**UPE:** Baldi, Leopardi**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Schoedter, Wolf

(-)

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Perry, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna**UPE:** Baggioni, Giansily, Pasty, Podesta', Schaffner, Vieira

(O)

EDN: de Rose**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

2. Έκθεση Riis-Jorgensen A4-0055/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Dary, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, de Rose, van der Waal

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Haarder, Järvi­lahti, Kestelij­n-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Riis-Jørgensen, Ryy­nänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Pailler, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Caudron, Cot, Crepaz, Darras, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Farthofer, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Meier, Metten, Murphy, Myller, Needle, Newens, Peter, Pollack, van Putten, Rehder, Rönnholm, Samland, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Giansily, Leopardi, Pasty, Podesta', Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Schoedter, Wolf

(—)

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Svensson

(O)

ELDR: Vallvé

NI: Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

3. ΚΨ — σύνολο

(+)

ARE: Dary, Vandemeulebroucke

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Poisson, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvi­lahti, Kestelij­n-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi­j-van Gorsel, Ryy­nänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Pailler, Ribeiro, Sornosa Martínez, Svensson

NI: Blot, Cellai, Dillen, Feret, Lang Carl, Martinez, Vanhecke

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex,

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Collins Kenneth D., Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Meier, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rönholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Podesta', Schaffner, Vieira

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Schoedter, Schörling, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Teverson

(O)

PSE: d'Ancona, van Bladel, Castricum, Metten, van Putten, van Velzen Wim, Wiersma

4. ΚΨ Διόδια

τροπ. 2

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goerens, Gredler, Larive

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PPE: Liese, Linzer, Rack, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Izquierdo Rojo, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Tannert, Tappin, Thomas, Torres Marques, Truscott, Walter, Wemheuer, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Fassa, Haarder, JärviLahti, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Porto, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Värynen, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lucas

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, Malone, Martin David W., Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Titley, Tomlinson, Tongue, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

PPE: Ebner, Rübig

5. ΚΨ Διόδια

τροπ. 3

(+)

ARE: Dary

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PPE: Jouppila, Linzer, Oomen-Ruijten, Rack, Rübig, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Truscott, Walter, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck,

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönnholm, Samland, Schlechter, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ARE: Hory, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

PSE: Spiers

6. ΚΨ Διάδρα

τροπ. 4

(+)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Farthofer, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Walter, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Wolf

(-)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Haarder, JärviLahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönnholm, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Gredler, Lindqvist

PPE: Ebner

7. ΚΥ Διόδια

αυτ. σκέψη Γ

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Bertens, Goerens, Gredler, Lindqvist, Spaak, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai, Lang Carl

PPE: Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Rapkay, Read, Rehder, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

(—)

ELDR: André-Léonard, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Haarder, Järvilahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Rynänen, Teverson, Vallvé, Wijsenbeek

PPE: Bernard-Reymond

PSE: De Giovanni, Metten, Pollack, van Putten, Tomlinson, Vecchi

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(O)

ELDR: Eisma

8. ΚΨ Διόδια

τροπ. 5

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Teverson

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PPE: Linzer, Schierhuber

PSE: Bösch, Crepaz, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Tappin, Walter, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Cox, De Clercq, de Vries, Haarder, Järvilahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Falconer, Fantuzzi, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönholm, Samland,

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Cars, Costa Neves, Lindqvist, Vallvé

PPE: Ebner, Rack

9. ΚΨ Διόδια

τροπ. 6, 1ο τμήμα

(+)

ELDR: Dybkjær, Eisma, Gredler

GUE/NGL: Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Svensson

PPE: Cornelissen

PSE: Bösch, Crepaz, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Lange, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Sakellariou, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann

(—)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Haarder, Järvihahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Porto, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai, Lang Carl

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Rönnholm, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(O)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

10. ΚΨ Διόδια

τροπ. 6, 2ο τμήμα

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Cars, Dybkjær, Eisma, Gredler

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Stenius-Kaukonen, Svensson

NI: Lang Carl

PSE: Bösch, Farthofer, Görlach, Haug, Hawlicek, Hlavac, Lange, Mann Erika, Sakellariou, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Goerens, Haarder, Järvilahti, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Novo, Sornosa Martínez

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Cederschiöld, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lucas Pires, McIntosh, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques,

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist

PPE: Ebner

PSE: Crampton, Meier

11. ΚΨ Διόδια

παρ. 2

(+)

ARE: Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Novo, Sornosa Martínez

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Hallam, Happart, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(—)

ELDR: Ryyänen

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson

PPE: Bernard-Reymond, Habsburg, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

PSE: Crepaz, Graenitz, Lange, Meier, Tomlinson

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(O)

ARE: Dary

PSE: Glante, Krehl, Kuhn, Rapkay, Rehder, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann

12. ΚΨ Διόδια

παρ. 3

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

NI: Cellai, Lang Carl, Martinez

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Secchi, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, White, Wibe, Willockx, Wynn

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

(—)

EDN: de Rose

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Novo, Stenius-Kaukonen

PPE: Bernard-Reymond, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber, Stasi

PSE: Bösch, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Mann Erika, Meier, Tannert, Wemheuer, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

(O)

ELDR: Cars**GUE/NGL:** Eriksson, Sornosa Martínez, Svensson**PSE:** Spiers

13. ΚΨ Διόδια

σύνολο

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Novo, Sornosa Martínez**NI:** Cellai**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, García Arias, González Triviño, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Katiforis, Kerr, Kouchner, Lage, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira

(—)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Friedrich, Linzer, Rack, Rübig, Schierhuber**PSE:** Bösch, Crepaz, Elchlepp, Farthofer, Gebhardt, Glante, Graenitz, Haug, Hawliceck, Hlavac, Jöns, Krehl, Kuhn, Mann Erika, Meier, Rapkay, Rehder, Tannert, Walter, Wemheuer, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

PSE: Lange

14. Έκδοση Brinkhorst A4-0076/96

παρ. 11

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryyänän, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barros-Moura, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, García Arias, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Schlechter, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Chesa

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(-)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: Nordmann

NI: Martinez

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira

(O)

EDN: Bonde

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

15. Έκδοση Brinkhorst A4-0076/96

τροπ. 1

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Cellai**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d' Ars, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau**PSE:** Díez de Rivera Icaza, García Arias, Morgan, Murphy, Pollack, van Putten, Smith, Spiers**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Mezzaroma, Pasty, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(—)

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morris, Myller, Needle, Newens, Newman, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy, de Rose**NI:** Blot, Martinez**PSE:** Castricum

16. Έκδοση Brinkhorst A4-0076/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

Πέμπτη, 28 Ματίου 1996

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Stenius-Kaukonen

NI: Cellai

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klab, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barton, Beres, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Farthofer, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Meier, Metten, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schoedter, Schörling, Wolf

(—)

EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, de Rose, van der Waal

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Blot, Martinez

PPE: de Bremond d'Ars

UPE: Jacob

(O)

GUE/NGL: Novo, Sornosa Martínez

PPE: Donnelly Brendan, Spencer

UPE: Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Leopardi, Malerba, Pasty, Schaffner, Vieira

17. Έκδοση Speciale A4-0067/96

ψήφισμα

(+)

ARE: Dary, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Porto, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

Πέμπτη, 28 Μαρτίου 1996

GUE/NGL: Elmalan, Iversen, Novo, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

PPE: Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lucas Pires, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Cot, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kouchner, Krehl, Kuhn, Lage, Lange, Lindeperg, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Metten, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Sakellariou, Samland, Schlechter, Schmid, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aboville, Azzolini, Baggioni, Baldi, Chesa, Crowley, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Leopardi, Malerba, Pasty, Scapagnini, Schaffner, Vieira

V: van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, McKenna, Schoedter, Schörling, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær**GUE/NGL:** Eriksson, Svensson**PPE:** Donnelly Brendan, Perry